

# 现代语文版 资治通鉴

## 31 南北大战

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

# 资治通鉴

## ③1 南北大战

台湾

柏杨



中国友谊出版公司

1990·北京

特约编辑 陈渊如  
责任编辑 胡大庆  
装帧设计 少 羽  
封面图 小 林

现代语文版资治通鉴(31) 南北大战 台湾 柏杨 译

中国友谊出版公司出版发行  
新华书店北京发行所经销  
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{2}$  · 6 $\frac{1}{4}$  · 140000  
1990年1月第1版 1990年1月第1次印刷  
ISBN7-5057-0083-9/K · 24 定价: 2.50元

DA66/09

## 目 录

### 公元五世纪

公元四五〇年至四五九年

- 北魏太武帝拓跋焘大兴冤狱，杀崔浩全族及其姻亲  
数千人 ..... ( 6 )
- 南宋与北魏发生第三次南北大战，北魏兵临长江北  
岸 ..... (14 )
- 北魏发生宫廷政变，太武帝拓跋焘被宦官宗爱杀害，  
南安王拓跋余即位 ..... ( 48 )
- 南宋与北魏发生第四次南北大战 ..... ( 51 )
- 宗爱杀拓跋余，刘尼、源贺和陆丽等大臣诛杀宗爱，  
迎立皇孙拓跋濬即位 ..... ( 58 )
- 南宋发生宫廷政变，文帝刘义隆被太子刘劭杀  
害 ..... ( 66 )
- 南宋武陵王刘骏起兵讨逆，攻克建康，斩刘劭，刘  
骏(孝武帝)即位 ..... ( 75 )
- 南宋荆州刺史南郡王刘义宣起兵反孝武帝刘骏，兵  
败被杀 ..... (192)
- 南宋竟陵王刘诞(时驻广陵)反，孝武帝刘骏派车骑  
大将军沈庆之率军讨伐，围攻数月始克，城破后刘

骏下令血洗广陵 .....	(136)
公元四六〇年至四六五年	
· 高昌王国兴起 .....	(149)
· 南宋孝武帝(五任)刘骏逝世, 刘子业(前废帝)即位 .....	(167)
· 北魏文成帝拓跋濬(五任)逝世, 太子拓跋弘(献文帝)即位。新帝年幼, 车骑大将军乙浑专权, 大肆诛杀, 排除异己 .....	(173)
· 南宋前废帝(六任)刘子业荒淫残暴, 无恶不作, 被弑。其叔父刘彧(明帝)即位 .....	(188)

## 公元四五〇年 庚寅

南宋文帝元嘉 二十七年

北魏太武帝太平真君 十一年

1 春季，正月二十四日，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）太武帝（三任）拓跋焘前往洛阳。

2 南宋帝国（首都建康〔南京〕）建威将军沈庆之自去年（四四九年）冬季，到本年春季，不断击破雍州（湖北省北部，治所在襄樊市）少数民族反抗军，夺取其囤粮，作为自己的军粮；前后杀三千人，俘虏二万八千余人，收降二万五千余家。幸诸山（今地不详）“大羊蛮”反抗军，利用险要山势，构筑城堡，十分坚固，防守严密。沈庆之发动攻击，在山中连营扎寨，各营营门互相接通，营中挖掘水池，大量储水，无论早晚，士卒都不出营。不久，大风忽起，少数民族反抗军夜间偷袭，放火烧营。沈庆之用池水灭火，用大量弓箭，前后夹射，少数民族反抗军败退。但反抗军所据守的山寨，坚固险要，无法攻克。沈庆之遂设立六

个戍所，日子一久，反抗军粮食吃完，渐渐有人投降。最后，把他们全部强行迁到首都建康（南京），作为“营户”（营户直隶军府，负担较普通户籍沉重）。

### 3 北魏帝国南侵。

北魏帝国皇帝拓跋焘准备南侵时，二月三日，先在梁川（疑指梁郡，治所在河南省商丘市南）举行大规模狩猎。南宋帝国文帝刘义隆接到报告，下令淮河、泗水一带各郡：“如果魏国贼寇（北魏帝国军）小规模入侵，你们应坚守城池。如果大军出动，你们则率领居民，退保寿阳（安徽省寿县）。”但沿边情报混乱，情势不明。

二月二十日，拓跋焘亲自率步骑兵十万人，越过边界，深入南宋帝国，南宋帝国任命的南顿（河南省项城县西南）郡长郑琨、颍川（晋移治河南省许昌市）郡长郑道隐，放弃城池，逃走。当时，豫州督导官（刺史）、南平王刘铄，镇守寿阳（安徽省寿县），派左将军府副军事参议官（左军行参军）陈宪，代理汝南郡长，保卫郡城悬瓠（河南省汝南县。瓠，音hù，〔户〕）。悬瓠城战士不到一千人，拓跋焘把它团团围住。

三月，南宋帝国因全国抗战，减少内外文武官员俸禄三分之一。

北魏步骑兵包围悬瓠（河南省汝南县），日夜不停地攻打，建立很多高楼，逼近城池射击，箭如雨下。南宋帝国守城军，身背门板，到井上取水。北魏使用冲城车，抛出巨大铁钩，抓住城楼墙垛，猛烈拉动，悬瓠南城，遂被击破。陈宪在倒塌处再筑小墙，小墙外设立木栅，继续抵抗。北魏军总攻，把护城的壕沟填平，发动人海战术短兵相接，攀登城墙。陈宪指挥将士，艰苦应战，尸首堆积得跟城墙一样高。北魏士卒踏尸而上，又

方短兵相接，陈宪越战越勇，战士以一当百，杀死及杀伤北魏将士，数以万计，南宋守城军，死亡也超过一半。

拓跋焘派永昌王拓跋仁，率步骑兵一万余人，裹胁在六郡中所掳掠的民众，北上驻屯汝阳（河南省商水县西北）。当时，南宋帝国徐州督导官（刺史）、武陵王刘骏，镇守彭城（江苏省徐州市），皇帝刘义隆派特别使节，命刘骏出动骑兵，带三天粮秣，袭击北魏兵团。刘骏征发一百里以内人民的马匹，搜刮到一千五百匹，分成五路：命军事参议官（参军）刘泰之，率安北将军府（刘骏武职是安北将军）骑兵副军事参议官（安北骑兵行参军）垣谦之、屯垦区副军事参议官（田曹行参军）臧肇之、民政副军事参议官（集曹行参军）尹定、武陵王府左侍从官（武陵左常侍）杜幼文、殿中将军程天祚等，直接攻击汝阳（河南省商水县西北）。北魏军唯恐来自寿阳（安徽省寿县）的援军，想不到彭城（江苏省徐州市）会发动攻击，所以，对东方毫无戒备。三月丁酉日（三月辛酉朔，没有丁酉），刘泰之等奇袭，击斩北魏军三千多人，焚烧辎重，北魏军四散逃走，被俘虏的南宋士卒和人民，乘机向东逃生。但北魏军侦察到刘泰之仅只一支孤军，没有后继，于是反攻。垣谦之首先撤退，南宋士卒惊恐，放弃武器，四散逃亡。刘泰之被北魏军击斩，臧肇之在河中溺死，程天祚被北魏军俘虏。垣谦之、尹定、杜幼文，包括士卒在内，逃出来的只有九百余人，马四百匹。

北魏帝国皇帝拓跋焘围攻悬瓠（河南省汝南县）四月十二日，南宋帝国皇帝刘义隆，派南平（湖北省公安县西北）郡长（内史）臧质，前往寿阳（安徽省寿县），会同南蛮保安司令部军政官（安蛮司马）刘康祖（镇守寿阳的南平王刘铄，兼南蛮保安司令官（安蛮校尉）），共同率军增援悬瓠。拓跋焘派宫廷保安执行官（殿中



尚书)、任城公爵拓跋乞地真，率军迎战，臧质等斩拓跋乞地真。刘康祖，是刘道锡的堂兄。(刘道锡守涪城〔四川省三台县西北〕，参考四四一年。)

夏季，四月，拓跋焘解悬瓠(河南省汝南县)之围，率军撤退。四月十三日，返抵平城(山西省大同市)。

四月二十二日，刘义隆颁发赏罚令：安北将军、武陵王刘骏，贬号镇军将军。斩垣谦之。把尹定、杜幼文交付皇家御库房(尚方)，罚作苦工。擢升陈宪为龙骧将军，兼汝南(悬瓠〔河南省汝南县〕)、新蔡(河南省新蔡县)二郡郡长。

拓跋焘写信给文帝刘义隆，威胁说：“从前，盖吴叛逆(参考四四五、四四六年)，扰乱关中(陕西省)、陇西(甘肃省东部)。你派人找到他，加以引诱。对男人赠送弓箭，对女人赠送耳环手镯。他们那些人不过用诈欺手段，勒索你的金银财宝，岂有距离这么远，却服从你的道理！你既然自称大丈夫，为什么不亲自前来夺取，却用贿赂引诱我国边陲人民？你下令说，凡是投奔到你那里的，免除七年田赋捐税，这明明是鼓励奸邪叛逆。我这次到你们国土上，所得人口的数目，比你从前引诱我们人口的数目，哪一个多？

你如果还想保存刘姓家族的祖庙祭祀，应该把长江以北土地，全部割让给我，把所有武装部队，撤回长江以南，我当放弃江南，让你居住。不然的话，你就应该命令你的军区司令(方镇)、州督导官(刺史)、郡长(守)、县长(宰)，恭恭敬敬，准备饮食器具。明年(四五一年)秋天，我当前往夺取扬州(南宋帝国心脏地带——京畿)。大势所趋，我终不会放过你。从前，你北方勾结蠕蠕(柔然汗国)；西方勾结赫连(夏帝国)、沮渠(北凉王国)、吐谷浑(吐谷浑汗国)；东北勾结冯弘(北燕帝国)、高丽(高

句丽王国)，而这几个国家，我都已把它们消灭。由此可见，你怎么能够独存？

蠕蠕(柔然汗国)可汗郁久间吴提(五任敕速可汗)、郁久间吐贺真(六任处罗可汗)，皆已死亡(郁久间吐贺真仍健在)。我现在就要北伐，先铲除‘有脚’的贼寇(柔然汗国以骑兵为主，“脚”，指马)，你如果拒不从命，明年(四五一)秋天，我当亲去夺取；因你‘无脚’，所以不先征讨。等我发动攻击之日，试问，你有什么办法？不管你挖掘壕堑坚守或兴建城堡阻挡，我当堂而皇之，前往接收扬州(南宋帝国心脏地带——京畿)，不象你那样鬼鬼祟祟，搞一些小动作。你派来的侦探间谍，我已经生擒，而且放他回去，他看到了不少东西，你可以仔细盘问。

你从前，曾派裴方明夺取仇池(甘肃省西和县西南)，既已攻克，却嫉妒他的勇敢和功劳，不能包容，如此良将，竟把他杀掉(参考四四三年)，你这个蠢才，怎么有资格跟我较量？你不是我的对手。你常常打算跟我交战，我既不是白痴，又不是苻坚(指苻坚当时自大)，何必跟你硬拚？我白天派骑兵包围你的基地，夜间则撤退到一百里以外扎营。东吴(指南宋帝国)自然有夜袭那一套，可是，你招募的敢死队，前进不到五十里，天色已亮，敢死队的人头，怎能不被我们砍下？

你老父(一任武帝刘裕)时代的旧臣，虽然年纪已老，但智谋仍在。可是，已被你诛杀净尽(指谢晦、檀道济等)，岂不是上天有意帮助我？其实，活捉你并不需要动刀枪，我这里有婆罗门教士，会念咒语，等他念咒之后，自有鬼魂上门，把你捆绑，送到我面前。”

4 南宋帝国高级咨询官(侍中)、首都东区卫戍司令官(左卫将军)江湛升任国务院文官部长(吏部尚书)。江湛性格公正廉

洁，跟国务院副行政长官(仆射)徐湛之，同时受皇帝刘义隆宠信，时称“江徐”。

### 5 北魏帝国大兴冤狱，诛杀功臣。

宰相(司徒)崔浩仗恃自己的才华和智谋，以及深受皇帝拓跋焘的宠爱信任，在朝廷中独揽大权。曾经推荐冀州、定州、相州、幽州(以上四州即今河北省)、并州(山西省)五州的知识份子数十人，第一次起用，即任郡长。太子拓跋晃抗议说：“在此之前，征召延聘的隐士人才(指游雅、李灵、高允等)，同样是州郡的一时之选，担任现在的职位，已经很久，他们的辛苦勤劳，还没有得到回报，应该由他们优先升任郡长、县长，崔浩所推荐的新人，则接替他们留下的空缺。而且郡长、县长，主要的工作是治理人民，最好由具有行政经验的人担任。”崔浩坚持他的建议，终于分派他们到任。立法院主任立法官(中书侍郎)，兼皇家档案管理官(著作郎)高允，听到这件事，对太子宫教育官(东宫博士)管恬说：“崔浩恐怕难免大祸临头！为了满足自己的私心，而跟有权势在上位的人对抗，怎么承受得住！”

拓跋焘命崔浩兼皇家图书馆长(秘书监)，教他跟高允等共同撰写《国记》(参考四二九年)，告诫说：“一定要真实，是什么，就写什么。”(“务从实录。”)档案初级助理官(著作令史)闵湛、郗标，性情灵巧，工于谄媚，深受崔浩宠信。崔浩曾经注释《易经》《论语》，以及《诗经》《书经》，闵湛、郗标上疏说：“过去马融、郑玄、王肃、贾逵，所作的注解，都没有崔浩的精确深刻，请陛下没收他们所注各书，而颁布崔浩所注各书，使天下知识份子学习。并请陛下命崔浩继续注释《礼记》《左传》，使后学的人，得到正确的指引。”崔浩也推荐闵湛、郗标：“有著书立说的才能。”闵湛、郗标又建议崔浩，把他所撰写的《国史》，

刻在石碑之上，用以显示作者正直无私秉笔直书的精神。高允听到这个建议，对档案管理官（著作郎）宗钦说：“闵湛、郗标搞的那一套，只要有一个字的差错，恐怕就会为崔家带来万世的灾祸，而我们这些人也要随之遭殃。”但崔浩竟然采纳闵湛、郗标的意见，把《国史》刻到石碑上，竖立在首都平城（山西省大同市）南郊、皇帝祭天神坛的东侧，方一百步，共使用三百万劳力，才告竣功。崔浩记载北魏帝国部落时代酋长——他就是拓跋焘祖先们的身世，非常详尽真实。石碑排列在交通要道的十字路口，来来往往，凡是看到的人，都议论纷纷。而鲜卑人更是大为愤恨，纷纷向拓跋焘控告，认为崔浩故意暴露祖先的罪恶（国恶），破坏帝国形象。拓跋焘大怒若狂，命主管机关侦查处理崔浩和皇家图书馆所有官员们（秘书郎吏）的罪状。

最初，辽东公爵翟黑子，受拓跋焘宠信，奉派出使并州（山西省），接受绢布一千匹的贿赂。被人检举，翟黑子向高允请教说：“主上问我时，我应该说实话？还是死不承认？”高允说：“你是宫中宠臣，犯罪应该实话实说，或许会被宽恕，不可再次欺骗。”立法院主任立法官（中书侍郎）崔览、公孙质警告翟黑子说：“你如果自首，先承认罪行，灾祸难以预测，不如死不承认。”翟黑子埋怨高允说：“你怎么引诱我去死？”入宫晋见拓跋焘，不如实答对，拓跋焘大怒，斩翟黑子。而派高允教授太子拓跋晃儒家学派经典。

等到崔浩被捕，太子拓跋晃把高允叫到东宫，留他住一夜。第二天天亮，拓跋晃携带高允，一同进宫朝见，走到宫门，拓跋晃对高允说：“进去晋见至尊，我自会引导方向，假如至尊有什么问话，只管照我的暗示回答。”高允说：“好象出了什么事？”拓跋晃说：“进宫后自然晓得。”拓跋晃看到老父，说：“高允小

心谨慎，而且地位卑微，身份低贱，一切不能作主，文章都是崔浩所写，请饶他一命。”拓跋焘召见高允，问说：“《国书》都是崔浩写的？”高允说：“《太祖记》（一任道武帝拓跋珪传），是前任档案管理官（著作郎）邓渊所写，《先帝记》（二任明元帝拓跋嗣传），及《今记》（现任拓跋焘传），是我跟崔浩一同执笔。可是，崔浩兼职太多，对撰写《国书》事，不过总揽大纲而已。至于实际工作，我比崔浩多出两倍。”拓跋焘大怒说：“高允的罪比崔浩更大，怎么能不死？”拓跋晃恐惧，解释说：“皇上盛怒之下，高允一个小官，惊慌过度，失去条理，我从前曾问过他，他说全是崔浩所作。”拓跋焘问高允：“太子的话对不对？”高允说：“我的罪应该灭族，不敢说谎。太子只因我很久以来，都在他身旁侍候讲书，怜悯我的遭遇，放我一条生路。实在并没有问过我，我也没有说过那种话，不敢胡言乱语。”拓跋焘对太子拓跋晃说：“这就是正直！人情上很难做到，而高允却能做到。面对死亡，不改变常态，是信义。当一个臣属，不欺骗君王，是忠贞。赦免他的罪，作为褒扬。”遂赦高允。

于是，召见崔浩，亲自审问。崔浩惶恐迷惑，不能回答。而高允对每件事，都叙述分明，有条不紊。拓跋焘遂命高允起草诏书：斩崔浩、崔浩的部属宗钦、段承根（参考四三九年）等，以及他们的部属和奴仆，共一百二十八人，全都灭五族。高允迟疑，不敢下笔。拓跋焘派人催促，高允请求晋见皇帝之后，再开始起草。拓跋焘教他到面前，高允说：“崔浩的罪状，如果还有别的原因，我不敢多说。如果仅只是为了对皇家的冒犯，罪不应死。”拓跋焘暴跳如雷，命武士逮捕高允，太子拓跋晃替他求情，拓跋焘的怒气才逐渐平息，说：“无此人，当有数千人死亡。”

六月十日，拓跋焘下诏：诛杀清河郡（河北省清河县）所有跟崔浩同宗的男女老幼，即令血缘关系再疏远，也包括在内。同时，跟崔浩有姻亲关系的范阳郡（河北省涿县）卢家、太原郡（山西省太原市）郭家、河东郡（山西省夏县）柳家，一律屠灭全族；其他的人，只诛杀当事者一身。把崔浩装在一个四周都是栏杆的囚车中，送到平城（山西省大同市）南郊，摆在十字路口，任凭行人参观，守卫士兵数十个人，撒尿撒到崔浩的头上、脸上、身上；崔浩悲号呼喊，发出“嗷嗷”哀叫，行路的人，都听得清楚（“呼声嗷嗷，闻于行路。”）。宗钦临斩首时，叹息说：“高允，莫非是圣人！”

过了几天，拓跋晃责备高允说：“人，应该见机行事，我打算救你一命，既然有了好的开始，而你却不听我的，使皇上（拓跋焘）生气到那种程度，每次回想起来，尚心有余悸。”高允说：“历史的功用是，记载君王的善恶，作为后人的鼓励或鉴戒，所以君王心存畏忌，一举一动，都会因之十分谨慎。崔浩辜负圣上（拓跋焘）的大恩，以他自己的私欲，盖住他的廉洁；以他个人的爱憎，遮蔽他的公正，这是崔浩的错误。至于记载皇帝的起居行动，叙述政府的行政得失，这是撰写史书的主要任务，不能算是不对。我跟崔浩同时从事这项工作，生死荣辱，都不应该两样。接受殿下再生之恩，如果违背良心，只求幸免，不是我的意愿。”拓跋晃感动叹息。高允退出后，对人说：“我不愿听从太子的引导，为的是怕辜负翟黑子。”

最初，冀州督导官崔贲、武城男爵崔模，跟崔浩同一个祖先，但不同一个支派，崔浩一直瞧他们不起，而且还时常欺侮他们，双方感情恶劣。等到崔浩被杀，两家崔姓，得以免祸。崔贲，是崔逞的儿子。

六月十二日，拓跋焘到北方阴山视察。拓跋焘既诛杀崔浩，心中后悔，正巧，北方防务执行官（北部尚书）、宣城公爵李孝伯病重，传言已经逝世，拓跋焘哀悼说：“李宣城可惜！”接着更正说：“我说错了，崔司徒可惜，李宣城可哀！”李孝伯，是李顺的堂弟。自崔浩死后，军国大事，都由李孝伯裁决，拓跋焘对他的宠信，仅次于崔浩。

魏收曰：

崔浩才华盖世，博古通今，了解天际奥秘，通达人间世情，军事谋略和政治方案，当时没有人能跟他相比，这正是他把自己比作张良的缘故。正值明元帝（二任）拓跋嗣励精图治之时，又逢太武帝（三任）拓跋焘开疆拓土之日。对于崔浩，言听计从，终于扫平北部中国。宠遇既然隆重，辛劳也随之增加。计谋虽然盖世，权威却没有使人主感到不安。万不料到了最后，竟不能保全，岂不是飞鸟尽，良弓藏！人民的怨恨太多，才使盆罐满盈，个人的阴谋太多；才会招来灾祸。为什么这样智慧的人，而竟受到这样的酷刑？可悲！

柏杨曰：

崔浩先生之狱，是中国历史上最大的冤狱之一。如果只为了他暴露“国恶”，则仅止《通鉴》记载，便漏洞百出，高允先生已经承认是他写的，跟崔浩先生并无关系，可是刀光血影，仍一直罩住崔浩不放。于是有人认为可能是一场汉民族反抗，崔浩起义。这是浪漫的想法，一个信奉“明哲保身”哲学的儒家高级知识分子，在一个日趋强大的朝廷之

中，担任言听计从的宰相高位，他就永不可能谋反。而且，帝王杀人，对不是谋反的人，还要诬以谋反；对真正谋反的人，反而隐瞒，逻辑的轨迹，至为奇怪。而拓跋焘先生又怎么会在叛徒处死之后，立刻感到后悔？又有人认为，这是崔浩先生鼓励屠杀佛教徒的报应，就更属无稽之谈，当是出于佛教徒之口，非佛教徒的人，遂无法置喙。

我们认为崔浩先生之狱，有两个原因，其一，仍是官方宣布的暴露国恶。其二，则是宫廷斗争。

问题在于，“国恶”是什么？和暴露了什么样的“国恶”？《通鉴》上一字不提，《魏书》上一字不提，《北史》上也一字不提，使人无法了解拓跋焘先生何以大怒若狂？但我们可以肯定，这个“恶”是真正使人唾弃的恶，史学家才不敢透露一点风声。然而天网恢恢，疏而不漏，在史书的夹缝中，仍可以找到该“恶”。该“恶”是惊人的，所有史书都记载杀父凶手是拓跋寔君，而事实上杀父凶手却是拓跋珪。《晋书·载记》：前秦帝国在灭亡前凉王国后，派安北将军苻洛，向当时尚是代王的拓跋什翼犍进攻。拓跋什翼犍大败，向北逃亡，苻洛追击，拓跋什翼犍走投无路，逃入阴山。他的儿子拓跋珪，用暴力把老父制服，投降。苻坚先生对这件悖逆行为，大为震惊，遂把拓跋什翼犍先生送到国立大学读书，而把拓跋珪放逐到巴蜀（四川省）。直到淝水战后，拓跋珪先生才追随舅父慕容垂，进入中山（河北省定县）。而拓跋珪，正是北魏帝国的第一任皇帝（道武皇帝），也正是拓跋焘的祖父。面对敬爱的祖父竟是一个卖父求荣的逆子，而且刻石立碑，宣扬得天下都知道，孝子贤孙象爆炸了似的急于报复，心情可以理解。



关于拓跋珪先生出卖老父的行为，在御用文人设计下，就忽然冒出一个来历不明的“拓跋寔君”，充当凶手；再冒出一个来历不明的“拓跋实”（二人名字几乎相同），充当现场目击证人，使拓跋什翼犍跟拓跋珪之间的父子关系，变成祖孙。拓跋皇族对这件事好象对一颗病牙一样的敏感，不但伪造一个拓跋实当拓跋珪的父亲，还一口否认拓跋什翼犍先生曾被前秦帝国俘虏过；遂同时隐瞒了拓跋珪先生卖父求荣的事实。《宋书·索虏传》也记载：“拓跋什翼犍被苻坚击破，掳往长安。”北魏帝国为什么坚不吐实？盖一漏口风，数恶并发。崔浩先生相信拓跋焘先生的“务从实录”保证，而竟真的：“是什么，就写什么！”高允先生所以没有事，因为《太祖记》（拓跋珪传）是邓渊先生所写，而拓跋珪老爹拓跋什翼犍传——出毛病的那篇，是谁写的？高允先生闭口不谈，他晓得问题出在那里，所以他知道他不会死。何况，他因站对了边，此时正在上风。

崔浩先生显然得罪了太子拓跋晃，任何一个太子，都注定的会有一群党徒，以崔浩先生的聪明，他当然了解不能跟正在受宠的太子对抗，但每个人都有盲点，而崔浩先生却有两个，一是他竟然相信专制君主的保证，另一是他认为他可以击败拓跋晃的党徒。高允先生已经一语道破他的危机：“为了满足自己的私心，而跟有权势在上位的人对抗。”不仅崔浩先生无法承受，任何人都无法承受。

有一件反常的事是，崔浩先生自被捕到处决，当中经过皇帝拓跋焘的亲自审讯，他却始终没有说一句话，史书形容他“惶惑不能对”，而高允先生却条理分明，这可真是把读史的人，全当成傻瓜。一个被告小人物，没有理还要

说出一箩筐理，以崔浩先生的能力和口才，又面对五族屠灭的威胁，正是他申诉、辩解，或请求宽恕，或表明严正立场的唯一机会，怎么反无一语？他又不是没有见过拓跋焘，又怎么会怕成那个样子？人在绝望之际，虽然因性格的不同，而反应不一，但不外是破口大骂，或侃侃而谈，或哀求呼冤，或吞声不语，悲愤抗议。而崔浩先生不然，他在被卫士撒尿到他头上、脸上、身上时，却发出“嗷嗷”悲号，原因何在？我们认为，崔浩先生的口腔，受到酷刑破坏，已不能言语。在历史上有同类型的例证，可供参考，十九世纪二十年代，清王朝远征军，在新疆生擒叛民集团首领张格尔，道光皇帝（八任宣宗）旻宁亲自询问他叛变原因，官员们为了恐惧他讲出官逼民反黑幕，于是灌下毒药，使他的口舌溃烂。等到晋见时，张格尔口角吹沫，情状悲苦，对于旻宁先生所提的问题，一字不能回答，遂寸寸磔死。很显然的，崔浩先生一开始便遭到毒手。

凶暴的恶棍——不管他是君王，或黑社会头子，都有一个共同的特点，翻脸比翻书还要容易，上一分钟还对你推心置腹，使你感动得愿为他效死，下一分钟他已把利刀插入你的胸膛。

6 最初，车师王国（首都交河城，新疆吐鲁番县西北雅尔湖村附近）军团司令（大帅）车伊洛，世代作北魏帝国的藩属，北魏帝国政府任命车伊洛为平西将军，封前部王。车伊洛打算到首都平城（山西省大同市）朝见，据守高昌（新疆吐鲁番县东南）的沮渠无讳，遮断交通道路，车伊洛不断攻击沮渠无讳，击破沮渠军。稍后，沮渠无讳逝世（参考四四四年），老弟沮渠安周，强

迫沮渠无讳的儿子沮渠乾寿，交出所率领的军队。车伊洛派人游说沮渠乾寿，沮渠乾寿遂率他的部众五百余家，投奔北魏帝国。车伊洛又游说李宝(四四二年奔敦煌)的老弟李钦等五十余人，全部归附，都送到北魏帝国。

车伊洛向西攻击焉耆王国(首都员渠〔新疆焉耆回族自治县西南〕)，命他的儿子车歇，留守车师城(吐鲁番县西北)。沮渠安周引导柔然汗国(位于漠北)部队，抄小路袭击，攻破车师城。车歇逃走，投奔其父车伊洛，共同招收残余部众，驻守焉耆镇。派人前往京师(首都平城)上书皇帝拓跋焘，说：“受到沮渠军攻击，首尾八年(沮渠无讳于四四二年袭据高昌)，人民穷苦饥饿，自己不能生存。我今放弃国土，出奔在外，生存的仅三分之一，抵达焉耆东境，请求朝廷救济。”拓跋焘下诏，命打开焉耆粮仓，救济车师部众。

7 吐谷浑汗国(位于甘肃、青海省间)可汗(十一任河南王)慕容慕利延无法承受北魏帝国的压力，上书南宋帝国皇帝刘义隆，请求准予迁移到越嶲(四川省越西。嶲，音xī,〔希〕)，刘义隆批准。但最后慕容慕利延并没有南下。

8 南宋帝国皇帝刘义隆准备攻击北魏帝国。首都建康市长(丹阳尹)徐湛之、国务院文官部长(吏部尚书)江湛、彭城(江苏省徐州市)郡长王玄谟全都赞成。只左军将军刘康祖认为：“今年已过了一半，请等到明年！”刘义隆说：“北方人民，受不了蛮虏(北魏帝国)的暴政迫害，抗暴义军不断兴起。军事行动延迟一年，对他们的向义之心，是一个打击，不可这么做。”

太子宫步兵指挥官(太子步兵校尉)沈庆之反对，劝谏说：“我们用步兵，敌人用骑兵，战斗力已不是他们的敌手。檀道济两度出军，都没有立功(四二四年，檀道济挺进到东阳〔山东省

益都县东)；四三〇年，檀道济挺进到历城(山东省济南市)；到彦之一次攻击，也受到挫败撤退(参考四三〇年)。现在，考察王玄谟等，能力并超不过前面两位将领；军队的强盛也不如昔日，恐怕为帝国军队，再一次招来羞辱。”刘义隆说：“帝国大军两次失败，另有其他原因：檀道济不肯全力出击，豢养盗匪，提高自己身价；而到彦之恰巧眼疾转重，影响他的谋略和作战。蛮虏(北魏帝国)所仗恃的，只有一项——马；可是今年夏季，各地大雨，河流畅通无阻，乘船北上，魏国(北魏帝国)碣碣(山东省茌平县西南)守军，一定逃走；滑台(河南省滑县)只驻一小支部队，容易攻取。只要克复这两个城池，就利用敌人积蓄的粮秣，招抚人民，虎牢(河南省荥阳县西北汜水镇)、洛阳，他们自然都保不住。等到冬季初临，城池之间，互相连接，蛮虏的战马，如果越过黄河南下，立即就会被我们生擒活捉。”沈庆之仍坚持不可发动攻击，刘义隆命徐湛之、江湛和他辩论，沈庆之说：“治国好象治家，对于耕田种地，应问农奴；对于纺纱织布，应问婢女。陛下而今攻击一个强大帝国，却跟不知军旅的白面书生讨论，事情怎能成功！”刘义隆大笑。太子刘劭，及护军将军萧思话，也都劝阻，刘义隆都不接受。

北魏帝国皇帝拓跋焘听到南宋帝国将大举进攻消息，再一次写信给刘义隆，说：“我们两国，和好的日子，已经很久，想不到你却贪心不止，引诱我国沿边居民(指盖吴)。今年春季，我南下巡察，顺便看看我的那些逃亡客，驱逐他们回归祖国。现在，听说你打算亲自送上门来，假如你能走到中山(河北省定县)、桑乾河，就请随意行止，你来我不迎接，你去我不相送。倘若你已厌倦你的国土，不妨来平城(山西省大同市)定居，我也前往扬州(南宋帝国心脏地带——京畿)，双方不妨易地而居。

你年纪已经五十岁，从来没有出过大门，虽然你自己已会走路，可是，你的生活经验，不过三岁小孩，比起我们生长马上的鲜卑人，你该是什么模样！没有多余的东西送给你，且送上猎马十二匹，以及毛毡、药材等物。你远道而来，马力不足，可乘我送的马。水土不服害病，可吃我送的药。”

秋季，七月十二日，第三次南北战争爆发。刘义隆下诏北伐，说：“蛮虏（北魏帝国）近来虽然受到挫折（指攻悬瓠失败），但禽兽心肠，并未改变。近来，河朔（华北平原）、秦州（甘肃省东部）、雍州（陕西省北部中部）一带，汉人、戎族，纷纷上疏，陈诉痛苦，渴望拯救，秘密结合，等候王师。蠕蠕（柔然汗国）也派使节，从小路南来，遥远地表达他们的诚心，誓言互相呼应。北伐的最好机会，正在今天。现在，命宁朔将军王玄谟，率太子左卫率步兵指挥官（太子步兵校尉）沈庆之，镇军将军府高级军事参议官（镇军咨议参军）申坦，率水上舰队，进入黄河，接受青、冀二州督导官（刺史）萧斌指挥。再命太子左卫率（太子左卫率）臧质、骠骑将军王方回，直指许昌、洛阳。徐、兖二州督导官（刺史）武陵王刘骏，豫州督导官（刺史）南平王刘铄，各率自己的部队，分别在东西两方，同时出发。梁、南秦、北秦三州督导官（刺史）刘秀之骚扰汧、陇（甘肃省东部）。全国武装部队总司令（太尉）、江夏王刘义恭进驻彭城（江苏省徐州市），担任北伐各路大军总司令。”申坦，是申钟的曾孙。（申钟事，参考三三四年。）

当时，全国动员，亲王、公爵、王妃、公主，以及朝廷所有官员、州长、郡长，和富有居民，每人都捐出金银绸缎和其他杂物，呈献国库。又因兵力不足，再征召青州、冀州、徐州、豫州、北兖州、南兖州——六个州所有青年，“三五发丁”（家有

三人，抽调一人；家有五人，抽调二人。）也可雇人代替出征。军令到达之后，给十天时间，整理行装。沿长江五郡青年（五郡：东海郡、兰陵郡、琅邪郡、东莞郡、晋陵郡），在广陵（江苏省扬州市）集合；沿淮河三郡青年（三郡：临淮郡、淮陵郡、下邳郡），在盱眙集合（江苏省盱眙县，音xūyí，〔虚移〕）。又招募全国马术精良，健步如飞，或会使用武器的壮士，都厚厚赏赐。主管单位又奏：军事费用及军用物资，都不充足。于是，刘义隆下令调查京畿（扬州）、南徐州（江苏省南部）、南兖州（江苏省中部）、江州（江西省）四个州中，家产满五十万钱的富家，或私财满二十万钱的和尚、尼姑，一律强行借贷四分之一，等到战事结束，即行归还。

建武将军府军政官（建武司马）申元吉，率军直指碯碯（山东省茌平县西南古黄河南岸有碯碯城。东晋、南北朝时为军事要地）。七月十七日，北魏帝国济州（州政府设碯碯）督导官（刺史）王买德，放弃州城，逃走。南宋青、冀二州督导官（刺史）萧斌，派将军崔猛，攻击乐安（河北省昌黎县西南，一说在山东博兴县，此处可能指后者），北魏帝国青州（州政府设乐安）督导官（刺史）张淮之，也放弃州城，逃走。萧斌遂跟太子步兵指挥官（太子步兵校尉）沈庆之，进驻碯碯（山东省茌平县西南），命王玄谟进攻滑台（河南省滑县）。南宋雍州督导官（刺史）随王刘诞，派大营军事参议官（中兵参军）柳元景、振威将军尹显祖、奋武将军曾方平、建武将军薛安都、略阳（侨郡）郡长庞法起，率军进攻弘农（河南省灵宝县）；后军将军府野战军事参议官（后军外兵参军）庞季明年七十余，因为自己是关中（陕西省中部）豪族，请求准许他暗中进入长安，集结汉人和夷族，刘诞同意。庞季明遂从贛谷（河南省卢氏县南）进入卢氏（河南省卢氏县），卢氏县人

赵难收容他。庞季明遂游说及煽动知识分子和乡民，响应他号召的人，风起云涌，薛安都等遂乘势穿过熊耳山（河南省卢氏县南）；柳元景率军，随后继续前进。豫州督导官（刺史）、南平王刘铄，派大营军事参议官（中兵参军）胡盛之，从汝南（河南省汝南县）出发；梁坦从上蔡（河南省上蔡县）出发，攻击长社（河南省长葛县）。北魏帝国荆州督导官（刺史）鲁爽，镇守长社（河南省长葛县），放弃城池，逃走。鲁爽，是鲁轨的儿子。南宋帝国北伐军支队司令（幢主）王阳儿攻击北魏豫州督导官（刺史）仆兰，击破仆兰军，仆兰逃往虎牢（河南省荥阳县西北）。刘铄又派蛮族保安司令部军政官（安蛮司马）刘康祖增援梁坦，进逼虎牢（河南省荥阳县西北）。

北魏帝国朝廷官员听到南宋发动攻击消息，报告皇帝拓跋焘，请求派军抢救沿黄河囤积的粮食和布匹。拓跋焘说：“现在，战马还没有养肥，天气正炎热，立刻反击，不会胜利。如果宋国（南宋帝国）不肯停止，继续北进，我们不妨撤退到阴山，暂时躲避。鲜卑人本来就穿羊皮做的裤子，要绵布绸缎干什么？能拖到十月，我就不再忧虑。”

九月辛卯日（九月戊午朔，没有辛卯，但这是南宋帝国历。北魏帝国历，九月戊子朔，则是九月四日），拓跋焘率军南下，援救滑台（河南省滑县），命太子拓跋晃驻军漠南，防备柔然汗国（瀚海沙漠）入侵；又命吴王拓跋余留守首都平城（山西省大同市）。九月庚子日（南宋帝国历：九月戊午朔，没有庚子；北魏帝国历：九月戊子朔，则为九月十三日），北魏帝国政府征集各州郡青年五万人，分配给各军。

南宋帝国北伐主谋、宁朔将军王玄谟兵力强大，士气旺盛，武器精良，本是一支强劲的战斗部队，但王玄谟刚愎自用，贪

得无厌，性情凶暴，好杀。初围滑台（河南省滑县）时，城中多半都是茅屋，大家要求用火箭攻击。（滑台是五世纪时重镇，仍满城茅屋，人民贫苦可知。）王玄谟说：“那些都是我们的财产，为什么一下子烧掉。”而城中的北魏守军，立即把茅屋撤光，挖掘洞穴，转入地下。当时，沿黄河、洛水一带居民，都向南宋大军送缴粮秣；而手拿武器，成群结队，投奔南宋大军的青年，每天都有数千人。王玄谟不保持这些群众的原来组织，却把他们拆散，分别配属给自己亲信的将领。发给每家一匹布，作为慰劳，但命每家交出八百个大梨，于是民心全失。王玄谟围攻滑台数月，不能攻克，听到北魏援军就要抵达；部属请求建立车阵——用车辆作为墙堡，王玄谟不理。

冬季，十月七日（此是北魏历，《通鉴》引用《魏书》。《北史》史实时，忘记转换为南宋历，如为南宋历，本日为闰十月七日），拓跋焘抵达枋头（河南省濬县西南淇门渡），派关内侯、代郡（河北省蔚县）鲜卑人陆真于深夜时分，暗中穿过南宋军重围，进入滑台（河南省滑县），安抚守城军民，并且登上城墙，察看王玄谟阵营措施情形，再暗中出城，回报拓跋焘。十月九日（此是北魏历，南宋历则是闰十月九日），拓跋焘渡黄河南下，大军号称一百万，战鼓如雷，天地震动，王玄谟肝胆俱裂，急行撤退。北魏军追击，屠杀一万余人，王玄谟部队几乎逃亡得一人不剩，丧失的军用物资及武器，堆积如同山丘。

之前，王玄谟派钟离（安徽省凤阳县东北）郡长垣护之率一百只小艇组成的舰队，充当前锋，占领石济（即石济津。在今河南省滑县西南古黄河上），位于滑台（河南省滑县）西南一百二十里。垣护之得到北魏军就要到达消息，飞函劝王玄谟发动猛攻，说：“从前，武皇（一任帝刘裕）围攻广固（山东省益都县），死亡



惨重(参考四〇九年、四一〇年)。何况今天的事,比那时更为紧急,怎么可以考虑到士卒的生死疲惫,第一要务是攻克滑台,立即屠城。”王玄谟不接受。等王玄谟撤退,来不及通知垣护之,北魏军把俘虏王玄谟的战舰,用铁链连起,联接黄河南北两岸,一连三重,阻断垣护之退路。黄河水势湍急,垣护之把舰队驶到河中心,顺流而下,遇到封锁铁链,就用长柄大斧把它砍断,北魏军无法阻止,垣护之只损失一只小艇,其他全部安全返回。

柏杨曰:

南宋帝国北伐中原的政治号召,是拯救水深火热、日夜盼望“王师”的人民。而垣护之先生的第一要务,却是屠城。当战争激烈之时,城中居民,暗祷上苍,保佑“祖国”“王师”获胜,却再料不到,一城男女老幼,都要死在“祖国”“王师”的钢刀之下。当一个乱世的中国人,好难!

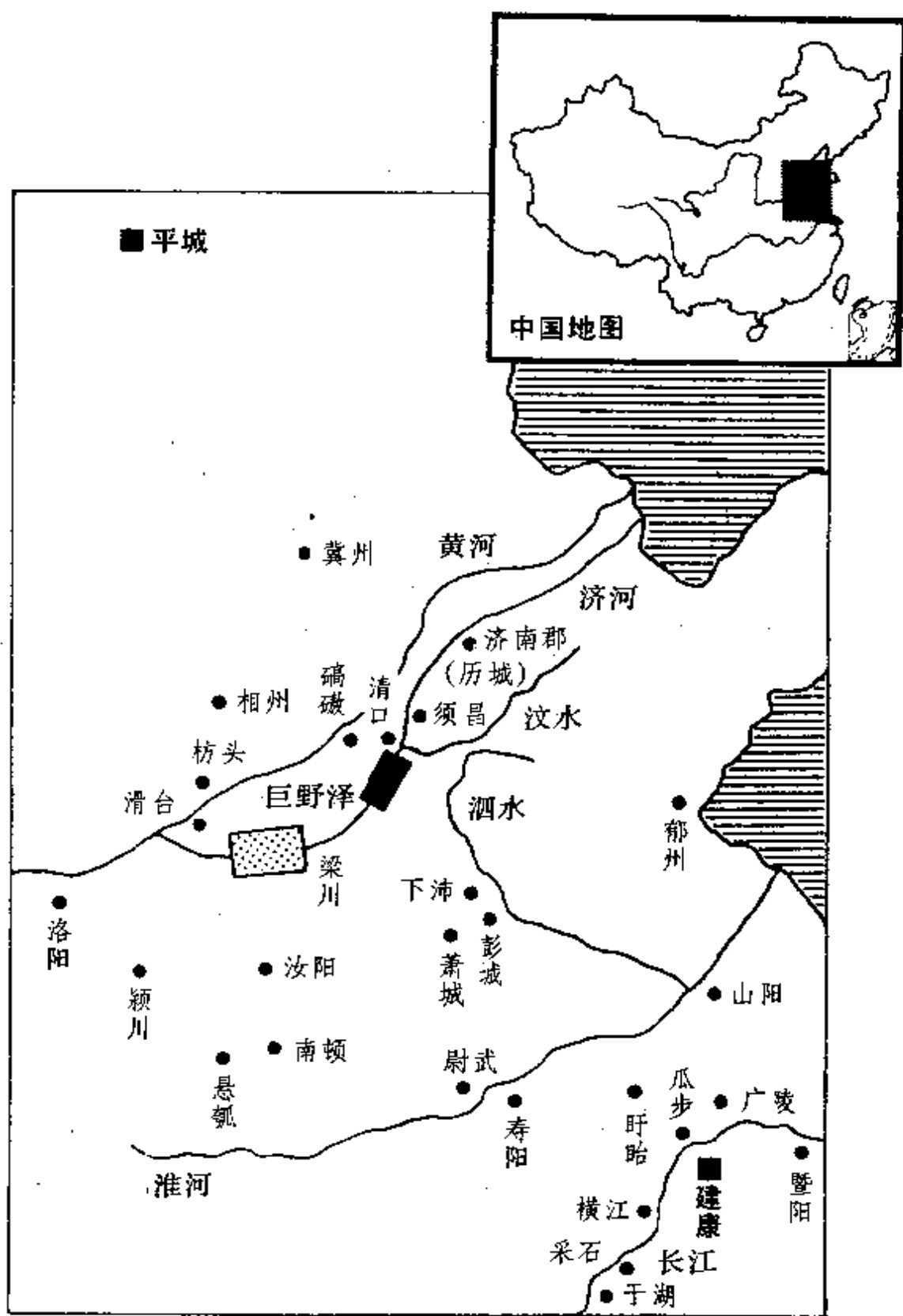
南宋帝国青、冀二州督导官(刺史)萧斌派太子官步兵指挥官(太子步兵校尉)沈庆之率五千人,增援王玄谟。沈庆之说:“王玄谟部队,士气低落,身体疲劳,而蛮虏(北魏帝国军)已经逼近,必须有数万人的兵力,才可以前进。五千人一支弱小部队,轻率应战,无济于事。”萧斌强迫他非出发不可,正巧,王玄谟逃回,萧斌要判处王玄谟死刑,沈庆之一再劝阻说:“拓跋焘威震天下,战斗部队,有百万人之多,王玄谟岂能抵当!而且,诛杀战将,恰恰暴露自己的弱点,不是好的办法。”萧斌才停止。

柏杨曰:

王玄谟先生态度严肃，不苟言笑，俨然“君子不重则不威”。所建议的北伐战略，使刘义隆怦然心动，兴起封狼居胥山的野心。而王玄谟的智慧聪明，以及才干能力，定有动人之处，刘义隆先生才把北伐大业，交他之手。然料不到，他真正关心的原来只不过“八百大梨”。当大军溃败，那些扶老携幼，成群结队，而又缴纳了“八百大梨”的起义人民，被杀被屠时，恐怕怎么也不了解死因何在。至堪悲痛！

萧斌打算坚守碭碭(山东省茌平县西南)，沈庆之说：“现在，青州(州政府设东阳〔山东省益都县东〕)、冀州(州政府设历城〔山东省济南市〕)，防务空虚，而我们坐在这里独守一座孤城，如果蛮虏(北魏帝国军)向东攻击，清水(古济水下游别名，故道起今山东省梁山县东北经东阿、平阴、长清、历城、济阳、博兴等县，以至于海)以东地区(山东半岛)，不会再是帝国的领土。碭碭(山东省茌平县西南)四面被围，朱修之守滑台一幕，恐怕再演(参考四三一年)。”正巧，皇帝刘义隆诏书下达，不准萧斌撤退。萧斌再召集军事会议，各将领都认为应留下来固守。沈庆之说：“宫城外的国家大事，军事指挥官可以独断独行。诏书从遥远的京师(首都建康)颁发，不知道实地情况。阁下有一个范增却不能用，只坐在那里空谈，有什么意思！”萧斌跟在座的将领，忍不住同声大笑，说：“沈公，你可真有学问呀！”沈庆之厉声说：“你们虽然读了很多书，博古通今，可是，不象我用耳朵细心的学习。”萧斌遂命王玄谟驻防碭碭(山东省茌平县西南)；命申坦、垣护之驻防清口(在今山东省梁山县东南，古汶水注入济水之口)，而自率大军，返回历城(山东省济南市)。(以上东战场。)

闰十月，南宋帝国略阳(侨郡)郡长庞法起等，各路人马，进



五世纪·四五〇年 第三次南北大战 东方战场

入卢氏(河南省卢氏县), 斩北魏帝国委任的县长李封, 命赵难为卢氏县长, 由赵难率领他的部众, 担任向导。大营军事参议官(中兵参军)柳元景, 从百丈崖(地望应在卢氏县南), 随同大军, 也进入卢氏。庞法起等遂进攻弘农(河南省灵宝县), 闰十月十五日, 攻克, 生擒北魏帝国任命的弘农郡长李初古拔。建武将军薛安都, 留守弘农。闰十月三十日, 庞法起向潼关(陕西省潼关县)进发。(以上西战场。)

北魏帝国皇帝拓跋焘展开全面反攻, 下令各路人马, 同时出击: 永昌王拓跋仁自洛阳攻寿阳(安徽省寿县), 国务院行政官(尚书)长孙真攻马头(安徽省怀远县南淮河南岸马头城), 楚王拓跋建攻钟离(安徽省凤阳县东北), 高凉王拓跋那自青州攻下邳(江苏省睢宁县西北古邳镇东); 拓跋焘自己从东平(山东省东平县)攻邹山(山东省邹县境)。

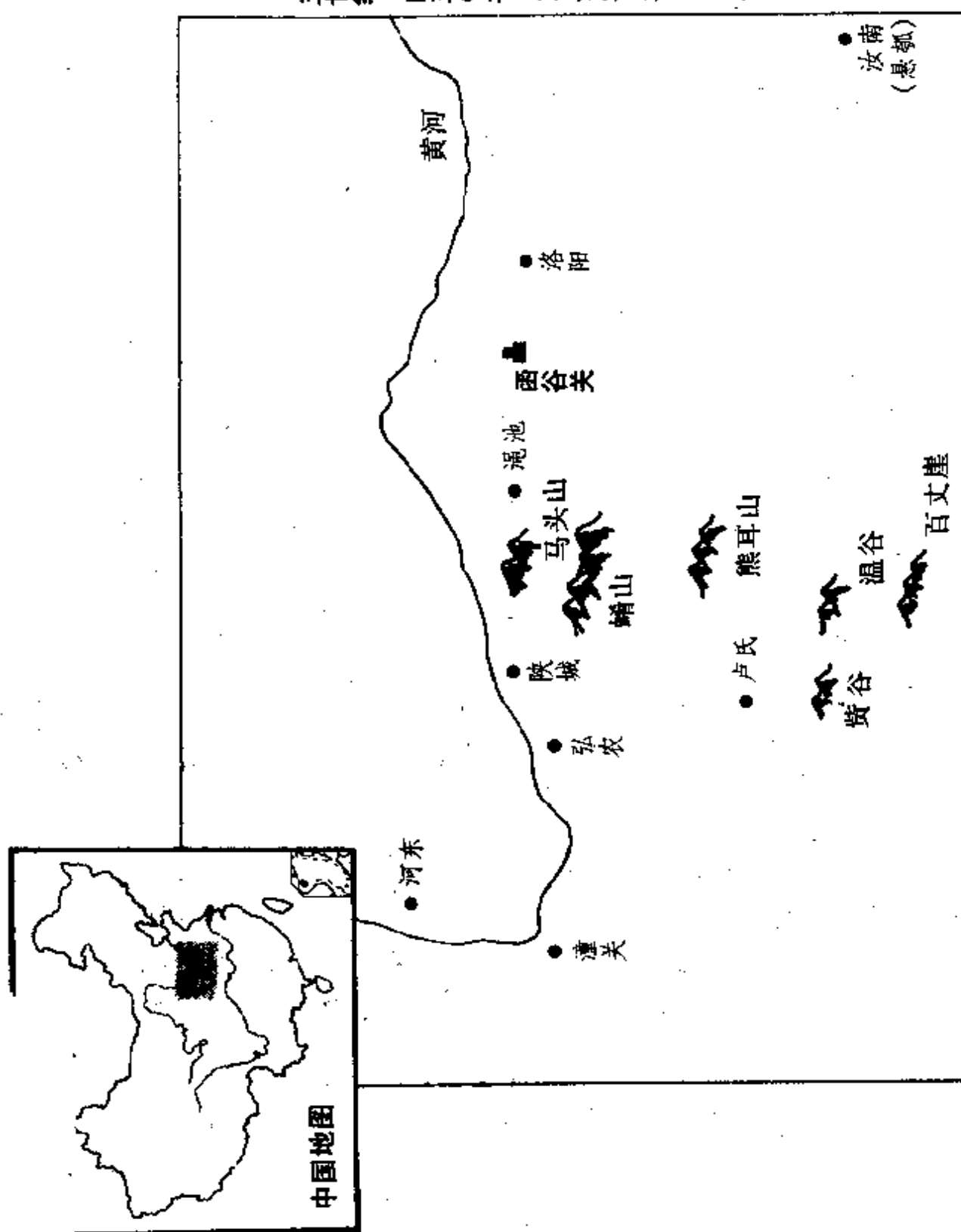
十一月五日, 拓跋焘抵达邹山(即邹泽山, 在山东省邹县境), 生擒南宋帝国任命的鲁郡郡长崔邪利。拓跋焘看到嬴政(秦始皇)歌功颂德的石碑, 命人把它推倒在地(前二一九年, 嬴政上邹山, 刻石立碑, 歌功颂德)。同时命人用太牢祭祀孔丘(太牢: 猪、牛、羊各一只)。

南宋帝国楚王刘建自清河(古泗水别名清水, 北宋后通称清河, 一名南清河。源出今山东省泗水县东蒙山南麓, 西流经泗水、曲阜、兖州等县, 折南经济宁市南鲁镇及鱼台县东, 转东南经江苏省沛县及徐州市, 以下循废黄河至清江市西南入淮河)西进, 驻军萧城(安徽省萧县西北); 将军步尼公自清河东进, 驻军留城(江苏省沛县东南)。武陵王刘骏派军事参议官(参军)马文恭率军增援萧城; 江夏王刘义恭派带兵官(军主)嵇玄敬, 率军增援留城。马文恭被北魏军击败, 步尼公在中途跟嵇玄敬, 率

军直向苞桥(在今江苏省沛县西古苞水上),打算向清水(参阅前注)西撤退,沛县人民纵火焚烧苞桥,于深夜在树林中猛擂战鼓,北魏军认为南宋帝国主力军抵达,大为惊恐,争先跳入苞水(江苏省沛县西)逃命,淹死的几乎有一半之多。(以上东战场)

南宋帝国皇帝刘义隆下诏,任命柳元景为弘农(河南省灵宝县)郡长。柳元景命薛安都、尹显祖率领庞法起等,向陕城(河南省陕县)推进,柳元景则在后方征收粮秣捐税。陕城防守坚固,南宋各军围攻,不能攻克。北魏帝国洛州(州政府设洛阳)督导官(刺史)张是连提率战斗部队二万人,度过崤山险要,增援陕城。薛安都等在陕城南迎战,北魏军骑兵冲刺,南宋军无法抵抗。薛安都大怒,解下头盔,脱掉铠甲,只穿红色无袖汗衫,也除掉战马护甲。薛安都眼如铜铃,手持长矛,跨上坐骑,单人匹马,大声呐喊,直前突击北魏大军,矛锋所指,没有人敢挡,北魏军左右夹射,竟射不中。薛安都杀入复又杀出,杀出复又杀入,前后四次,杀伤北魏士卒,不可胜数。正巧日暮,南宋帝国别动部队将领鲁元保,率军自函谷关来援,北魏军才向后撤退。柳元景派副带兵官(军副)柳元怙率步骑兵二千人,增援薛安都等,於深夜抵达,北魏军并不知道。第二天,薛安都在陕城西南列营,将军曾方平对薛安都说:“而今,强敌在前,坚城在后,正是我们舍身取义之日。你如果不前进,我阵前斩你;我如果不前进,你阵前斩我。”薛安都说:“好,你说得对。”于是,南宋军跟北魏军开始会战,疆场肉搏。柳元怙率军掠过南门,擂鼓呐喊,旌旗招展,杀奔而前,北魏军大吃一惊;薛安都奋不顾身,猛烈攻击,血流如注,凝结肘部,长矛折断,杀出换矛,再行杀入。南宋各路军,士气高昂,自早晨酣战到黄昏,北魏军崩溃。南宋军斩北魏洛州督导官(刺史)张是连提,

# 五世纪·四五〇年 第三次南北大战 西方战场



及将领土卒三千余人，北魏将士投入河沟而死的非常之多，投降的二千余人。第二天，柳元景赶到，责备投降的人说：“你们本是中国人，而今却替胡虏（北魏帝国）效力，直到打败才投降，为什么会这样？”大家异口同声回答：“胡虏（北魏帝国）压迫人民到沙场作战，迟出来的全族屠灭，用骑兵在背后驱逐我们这些步兵，没有作战，已先被诛死，这是将军亲眼看到。”各将领打算把投降的士卒全部屠杀，（听了他们的陈述而竟然仍起杀机，这些将领，不过一群畜牲。）柳元景说：“而今，王师北上，当使仁爱之音，为我们开路。”下令释放，让他们回家，大家欢呼万岁而去。十一月八日，南宋军攻克陕城（河南省陕县）。

庞法起等进攻潼关（陕西省潼关县），北魏帝国驻军司令（戍主）娄须放弃城池，逃走；庞法起遂占领潼关。关中（陕西省中部）民间英雄豪杰，风起云涌，纷纷反抗北魏帝国，四山（关中地区四面都是山）羌族或匈奴族（他们依山居住），都表示归附。但皇帝刘义隆认为：王玄谟在东方战场败退，北魏军南下，深入国境，柳元景等不应该孤军独进，于是，下令班师。柳元景命薛安都担任后卫，率军返回襄阳（湖北省襄樊市）。刘义隆任用柳元景当襄阳郡长。（以上西战场）

北魏帝国永昌王拓跋仁攻击悬瓠（河南省汝南县）、项城（河南省项城县），攻克。南宋帝国皇帝刘义隆，恐怕北魏大军攻击寿阳（安徽省寿县），命豫州蛮族保安司令部军政官（安蛮司马）刘康祖回军。十一月十七日，拓跋仁率骑兵八万人，南下追击刘康祖，追到尉武（安徽省寿县西北），追及。刘康祖兵力八千人，副带兵官（军副）胡盛之建议靠山扎营，走小路赶向寿阳，刘康祖大怒说：“我们遥远的前进到黄河，搜索敌人，搜索不到。现在敌人自己送上大门，怎么反而逃避！”结成“车阵”，继续前进，

下令军中：“回头逃走的，砍下人头；移脚后退的，砍下双足！”北魏军团四面八方攻击，南宋战士，誓死抵抗，自早晨苦战到下午，击斩北魏军一万余人，血流成河，淹没脚踝。刘康祖身受十处创伤，而斗志更为高昂。北魏军把部队分作三个梯次，用车轮战术，三分之二的人休息，三分之一的人作战。逐渐，天色黄昏，风势强劲，北魏军用骑兵驮草，采用火攻，刘康祖随毁随补，忽然飞来一支流箭，贯穿刘康祖颈项，从马上栽下，身死。残余部队群龙无首，不能再战，霎时瓦解。北魏军追击阻截，几乎屠杀净尽。

南宋帝国南平王刘铄，命左军将军府副军事参议官（左军行参军）王罗汉，率三百人驻防尉武（安徽省寿县西北）。北魏军突然大量涌到，大家打算逃到附近矮林中躲避自保，王罗汉认为上级命他据守尉武，不肯离开岗位。北魏军发动攻击，生擒王罗汉，用铁链锁住脖子，交给卫士官（三郎将）看守。王罗汉乘夜袭击卫士官，敲碎卫士官头颅，抱住铁锁，逃到盱眙（江苏省盱眙县。盱眙，音xūyí，〔虚移〕）。

北魏帝国永昌王拓跋仁进逼寿阳（安徽省寿县），纵火焚烧，劫掠马头（安徽省怀远县南淮河南岸马头城）、钟离（安徽省凤阳县东北临淮关）。南宋帝国南平王刘铄，登城固守。

北魏兵团占领萧城（安徽省萧县西北），距彭城（江苏省徐州市）十余里。彭城驻防的南宋帝国边防军，数量虽多，但粮秣不足。全国武装部队总司令、江夏王刘义恭，打算放弃彭城，返回南方。安北将军府大营军事参议官（安北中兵参军）沈庆之，认为历城（山东省济南市）兵力少而粮秣多，打算采取“函箱车阵”（用武装战车在两翼同步前进），用精锐部队，夹道护送两位亲王（江夏王刘义恭、武陵王刘骏）和两位王妃及女儿，北上历城



(山东省济南市)；而交付一部分军队给军事总监(护军)萧思话留守彭城。但全国武装部队总司令部秘书长(太尉长史)何勰却建议放弃彭城，全体军民，投奔郁洲(又名田横岛。在今江苏省连云港市东云台山一带。古时在海中，周围数百里。清时因海岸扩展，始和大陆相连)，再乘船由海路南下，返回京师(首都建康)。刘义恭放弃彭城的意志非常坚决，但在这两个方案中，采取哪个方案，开会讨论了一天，都没有决定。安北将军府秘书长(安北长史)，兼沛郡(江苏省沛县，北魏移治安徽省萧县)郡长张畅说：“如果历城、郁洲能够到达，我怎么敢不高声赞成！而今，城中粮食缺乏，人民日夜渴望四散逃命，只因城门紧闭，关卡森严，不能出城而已。一旦出城，大家一定逃跑一空，我们想去的目的地，怎么能够走到？目前，粮食虽然不多，短期之内，还不致于吃完，岂有舍弃万安之地，而走危亡之路的道理。如果一定听从他们的计策，我要用脖子上的血，污染大王的马蹄。”武陵王刘骏也对刘义恭说：“阿叔，你既然是全军最高统帅，要走要留，我不敢多话。可是，我身为彭城一城之主(刘骏是徐州督导官〔刺史〕，徐州州政府设彭城)，却弃城逃生，实在没有颜面再在朝廷工作，我决心与彭城共存亡，张秘书长的话，不可不听。”刘义恭遂决定不走。

十一月二十六日，北魏帝国皇帝拓跋焘抵达彭城，在戏马台(在彭城南，相传为项羽所筑)上设立行宫，俯眺彭城，观察城中动静。

南宋帝国军事参议官(参军)马文恭在萧城(安徽省萧县)溃败时，小队长(队主)蒯应被北魏军俘虏，拓跋焘派蒯应到彭城小市门，向守军索取美酒和甘蔗。武陵王刘骏全数给他，并顺便请拓跋焘用骆驼作为回报。第二天(十一月二十七日)，拓跋

焘派国务院行政官(尚书)李孝伯到彭城南门,送给刘义恭貂皮大衣,再送给刘骏骆驼及骡子,说:“我家皇上,问候安北将军(刘骏武职),可以出城相见。我并不打算攻击此城,你们何必劳苦将士,戒备得如此辛苦。”刘骏派张畅出城跟李孝伯会面,对李孝伯说:“安北将军(刘骏)问候皇上,很希望能常常相见,只因为做一个臣属,不能跟外国人建立友情,因此难以抽出短暂时间。军事戒备,是沿边城镇常做的事,只要人民平安,虽然辛劳,也无怨恨。”拓跋焘索取广柑、橘子,又借赌博用的赌具,南宋守军全都送出。北魏军再送来毛毯,以及九种盐和胡豆豉。(李孝伯推荐他送的九种盐,说:“‘白盐’‘食盐’,皇上所食;‘黑盐’,研成粉末,用酒冲下,可治肚胀;‘胡盐’,治眼痛;‘戎盐’,治疮痛;其他‘赤盐’‘驳盐’‘臭盐’‘马齿盐’四种,不能食用。”后四种可能当药用或拌入牲口草料。豉,音chǐ,〔尺〕。“胡豆豉”,合乎胡人口味的“豆豉”,是一种盐腌的豆。)又借乐器,刘义恭回答说:“身在军旅,没有带这些东西。”李孝伯问张畅说:“我们正在谈话,你们为什么匆匆关闭城门,拉起吊桥?”张畅说:“两位亲王(刘义恭及刘骏)因贵国大军,扎营还没有稳固,将士疲劳。恐怕城中精锐武装部队十万人之众,不能忍耐,轻率出击;可能跟贵国大军,互相践踏,所以才闭城断桥。等待贵国军队休养一段时间,士饱马腾,然后共同清扫沙场,指定日期会战。”李孝伯说:“客人以礼相待,会战日期,由主人决定。”张畅说:“昨天大批客人逼近城门,看不出以礼相待。”此时,拓跋焘派的另一位使节,抵达城下,说:“向总司令(太尉刘义恭)、安北将军(刘骏)问好,为什么不派人到我这里来?彼此间的感情,虽不能尽善尽美,但你们也应该看看我是高是低?是老是少?观察一下我的为人!如果左右助手不能派,派个低级

军官来也行。”张畅以两位亲王(刘义恭及刘骏)的名义回答,说:“贵国皇上(拓跋焘)的形象和才能,从两国来往的使节口中,早就有具体印象。李行政官(尚书李孝伯)又亲自传达皇命,不担心不能彼此了解,所以没有再派使节。”李孝伯又说:“王玄谟不过一个庸才,你们怎么交给他如此重大的任务(指北伐北魏帝国),以致招来失败逃亡?自进入你们边境七百余里,主人(指南宋帝国)竟连一次象样的迎战行动都没有。邹山(山东省邹县境)险要,是你们的屏障,前锋刚刚接触,崔邪利(鲁郡郡长)就吓得躲到山洞石穴里,将领们抓住他两脚,倒拖出来,我们皇上饶他一命,现在随我们军队来到这里。”张畅说:“王玄谟只是敝国一个偏将,根本谈不上人才,不过用他为前驱。只因主力大军没有及时赶到,而黄河已经冰封,王玄谟乘夜班师,兵马发生小乱而已。崔邪利被俘,对我们有什么损失?贵国皇上亲率数十万大军,只不过制服一个崔邪利,有什么值得夸口的!深入我国国土七百里,没有遇到抵抗,这正是我们总司令(太尉刘义恭)的神机妙算,和镇军将军(刘骏)的高明计谋,军事机密,不能相告。”李孝伯说:“我们皇上不会包围彭城(江苏省徐州市),但会亲率各路人马,直接攻击瓜步(江苏省六合县东南瓜埠山,古时南临大江,南北朝时为军事要地。四五〇年拓跋焘率军至此,隔江威胁建康),南方大事如果办妥(指攻陷南宋首都建康),彭城用不着包围,如果不能胜利,我们也不需要彭城,今天当南下饮长江水,用以解渴。”张畅说:“要去要留,你自己决定,如果胡虏在长江饮水,简直没有天理。”先前,有童谣说:“虏马饮江水,佛狸卯年死。”(佛狸是拓跋焘乳名;翌年〔四五一〕是“辛卯年”)。所以张畅有这种反应。张畅容貌庄严,言谈文雅,李孝伯跟他的左右随从,都为之叹息。而李孝伯也滔滔

雄辩，见识深远。告辞时，对张畅说：“秘书长（长史）自己保重，相距只有几步，却不能握手言欢！”张畅说：“你也自己保重，希望早日天下太平。你如果能回宋国（南宋帝国），今天是相识之始。”（以上东战场）

南宋帝国刘义隆擢升杨文德为辅国将军（杨文德免官撤爵事，参考四四八年），率军从汉中（陕西省汉中市）向西出发，进入北魏帝国边境，汧（陕西省西部）、陇（甘肃省东部）一带，立刻发生骚动。杨文德同族氐人杨高，率阴平（甘肃省文县西白龙江北岸）、平武（四川省平武县东北）氐族部落，武装抵抗。杨文德攻击，斩杨高，阴平、平武，全部平定。梁、南秦二州督导官（刺史）刘秀之，命杨文德讨伐啖提（今地不详）氐部落，不能攻克，刘秀之遂逮捕杨文德，送往荆州（州政府设湖北省江陵县）；而命杨文德同曾祖的堂兄杨头，驻军葭芦（甘肃省武都县东南白龙江东岸）。（以上西战场）

9 十一月二十一日，南宋帝国大赦。

10 北魏帝国皇帝拓跋焘攻击彭城（江苏省徐州市），不能攻克。

十二月一日，拓跋焘放弃彭城，率大军南下，派立法院主任立法官（中书郎）鲁秀攻击广陵（江苏省扬州市）；高凉王拓跋那攻击山阳（江苏省淮安县）；永昌王拓跋仁攻击横江（安徽省和县东南长江北岸），沿途奸淫烧杀，经过的村庄，全部摧毁，所有城池，听到北魏大军要来，立刻溃散，人民四处狂奔逃命。十二月三日，南宋帝国首都建康（南京）戒严。十二月四日，北魏军抵达淮河。

南宋帝国皇帝刘义隆派辅国将军臧质率一万人北上，增援彭城（江苏省徐州市），走到盱眙（江苏省盱眙县），北魏帝国皇

帝拓跋焘，已渡过淮河。臧质派禁宫侍从主任（冗从仆射）胡崇之、积弩将军臧澄之据守东山（盱眙县东南）；建威将军毛熙祚，据守前浦（盱眙境）；臧质则据守城南。十二月十日，北魏燕王拓跋谭攻击据守东山的胡崇之等，三个阵地全被击破，臧质不敢援救。臧澄之，是臧焘的孙儿。毛熙祚，是毛脩之的侄儿。当天（十二月十日）夜晚，南宋士卒震恐，臧质大营崩溃。臧质抛弃辎重武器，率领残余下来的七百人，投奔盱眙。

最初，盱眙郡长沈璞接任郡长时，北伐大军前锋司令官、宁朔将军王玄谟正在围攻滑台（河南省滑县），长江、淮河，一片升平。沈璞认为，郡城位于四面八方必经的要道，十分重要，乃加强城墙工程，挖深环城壕沟，积蓄财力粮秣，储备石头利箭，准备一旦被包围时应用，属官们认为他大惊小怪，中央政府也认为他小心过分。等到北魏大军南下，郡长、县长，纷纷放弃城池人民，仓惶逃走。有人劝沈璞最好也回建康（南京），沈璞说：“胡虏（北魏帝国）如果看我们不过是一个小城，不加理会，我们怕什么？如果一定要肉搏攻城，这正是我报国之时，也是各位封侯之日，为什么要逃？你们可曾看见，数十万大军聚集在一个小城之下，而不失败的？昆阳（河南省叶县）、合肥（安徽省合肥市）的往事，就是明显的例证。”（王寻百万大军败于昆阳，参考二三年，诸葛恪二十万大军败于合肥，参考二五三年。）人心稍为安定，沈璞集结精兵，有两千人，说：“这就够了。”不久，臧质前来投奔，僚属们对沈璞说：“胡虏（北魏帝国）如果不来攻城，我们就用不着那么多人；如果攻城，城里也只能容纳现有的兵力。地小人多，必生事端。而且，敌人多，我们人少，人人皆知。如果臧质的部队能够击退敌人，保住城池，功劳就不全是我们的。如果我们要撤回京（建康），双方争夺辎重、争夺

船只，必然弄得互相攻击，恰恰带给我们伤害。不如关闭城门，拒绝接受。”沈璞叹息说：“胡虏不能破城，我敢向各位保证。撤退的计划，早已不谈。胡虏的凶暴，古今未有，屠杀劫掠的苦难，大家亲眼看到，其中最幸运的，也不过是被赶到北方当奴隶、婢女。臧质虽然是乌合之众，难道不怕这些。所谓：‘同舟共济，胡越一心。’正是指此。我们的兵多，胡虏退得快，我们的兵少，胡虏退得慢，我们怎么可以为了独占这份功劳，而让胡虏延长停留！”乃大开城门，收容臧质。臧质看到城中准备充实，大喜过望，部众都喊万岁，臧质遂跟沈璞，共同守城。

北魏军队南下深入南宋帝国国土，从不携带粮食，全靠打家劫舍。可是，等渡过淮河，恶名远播，南宋人民纷纷逃走躲藏，北魏军开始抢不到粮食，人马饥饿困乏，听到盱眙存有粮秣，打算将来撤退回国时，攻破盱眙，作为北返军粮。所以，击败胡崇之后，即行进攻盱眙，仅作一次攻击，未能攻克，就命将领韩元兴，率数千人在盱眙城外扎营，盯住盱眙。皇帝拓跋焘自率大军，直向东南，盱眙遂得以利用这个喘息机会，更行增强防御工事。

十二月十五日，拓跋焘抵达瓜步（江苏省六合县东南瓜埠山），拆毁人民住房，砍伐竹苇，建造小筏，声称要南渡长江。建康（南京）震恐，人民挑着担子站在那里，只等北魏大军渡江，便拔腿逃走。十二月二十七日，建康（南京）进入紧急状态，南宋朝廷动员首都（丹阳）境内所有青年，以及亲王、公爵以下的子弟，全部入伍从军。皇帝刘义隆命领军将军刘遵考等率军分别防守沿江渡口及险要，长江舰艇巡逻，上自于湖（安徽省当涂县），下到蔡洲（南京西南，原为长江中沙洲，今已并陆），江上船舰排列，沿岸营阵相连，自采石（一名牛渚山，在安徽省当

涂县西北)到暨阳(江苏省江阴县东南),长达六七百里。太子刘劭出京(建康),镇守石头(南京西),全权指挥水上舰队;首都建康市长(丹阳尹)徐湛之,镇守石头所属仓城;国务院文官部长(吏部尚书)江湛,兼中央禁军总监(领军),军事措施,全部委他裁决。

刘义隆登石头城远眺,十分忧虑,对江湛说:“当初决定北伐时,赞同的人本来很少(只有江湛、徐湛之二人),现在军士、人民,辛劳怨苦,不得不感到惭愧。为大家招来灾难,是我的过失。”又说:“檀道济如果仍在,岂能让胡马到这里猖獗!”刘义隆又登幕府山(南京西),观察形势,下诏悬赏购买拓跋焘,和北魏帝国亲王、公爵的人头,许诺加封爵位,赏赐金银绸缎。同时派人把野葛制成的毒酒,放到荒村空屋之中,打算毒死北魏将士,但都没有发生作用。

北魏帝国皇帝拓跋焘开凿瓜步山,兴筑盘旋山道,在山上设置游牧部落冬季专用的毛毡篷帐。拓跋焘不饮黄河南的水,而用骆驼背负黄河北的水,随军行动。派人送给南宋帝国皇帝刘义隆礼物:骆驼、名马,并要求和解,以及两国皇家缔结婚姻。刘义隆派“奉朝请”(特准参加御前会报)田奇,送给拓跋焘奇果异味。拓跋焘看到广柑,拿起来就吃,并斟出“酃酒”(湖南衡阳市东,有酃湖,湖水制出的酒,味道香美)。大口喝下。左右侍卫有人附到拓跋焘耳边低语,显然怀疑食物中有毒,拓跋焘不理,举手指天,把他的孙儿(不知是哪位)叫到田奇面前,说:“我远来至此,不是为了建立大功,传播名声。实际上是打算维持两国间永久和平,结成姻亲,互相照顾。宋国(南宋帝国)如果能把女儿嫁给我这个孙儿,我也愿把女儿嫁给刘骏(武陵王),自此友好,一匹马都不会南下。”

田奇回来，刘义隆召集太子刘劭和文武官员讨论，大家都认为应该允许，只江湛反对，说：“戎狄没有亲情，允许他也没有益处。”刘劭愤怒，对江湛说：“现在，三位亲王正在险境，（三王：江夏王刘义恭、武陵王刘骏困在彭城〔江苏省徐州市〕，南平王刘铄困在寿阳〔安徽省寿县〕），怎么可以反对。”声色俱厉。散会时，一同出去，刘劭命带刀卫士及左右侍从，推撞江湛，江湛几乎跌死。

刘劭又对老父说：“北伐失败，招来羞辱，很多州陷落残破，只有诛杀江湛、徐湛之，才可以向天下人赎罪。”刘义隆说：“北伐本是我的意思，江湛、徐湛之，不反对而已。”从此，刘劭跟江湛、徐湛之，结下怨恨。北魏所提议的皇家通婚，竟未能实现。

柏杨曰：

北魏帝国和南宋帝国，皇家通婚不成，受害最深的是中国人民。皇家通婚不可能阻止战争，但可以减少战争。最低，也可以使这次——第三次南北大战，中国人受到的灾难减轻。当翌年（四五一年）北魏军撤退时，可能免去一场可怕浩劫——北魏军把江淮一带居民，用最残酷的手段杀光，血流千里。



## 公元四五一年 辛卯

南宋文帝元嘉 二十八年

北魏太武帝太平真君 十二年

正平 元年

1 春季，正月一日，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)太武帝(三任)拓跋焘在瓜步山(又名瓜埠山，在江苏省六合县东南)，集合全体文武官员，依照各人功劳的大小，分别封爵升官。北魏大军沿长江北岸，燃起烽火，南宋帝国太子左翼卫队司令(太子左卫率)尹弘，报告文帝刘义隆说：“胡虏(北魏帝国军)如此举动，一定撤退。”正月二日，北魏军掳掠裹胁占领区内的居民，焚烧村庄住房，向北而去。

胡诞世聚众起兵时(拥护刘义康当皇帝，参考四四七年)，江夏王刘义恭等上奏章指控：“彭城王刘义康，常常发出怨言，挑拨朝廷与人民间的感情。鼓励不满现实的失意人士，使他们产生野心。”请求把刘义康贬逐到广州(州政府设番禺〔广东省广州

市))。皇帝刘义隆先派人告诉刘义康，刘义康说：“人都会死，我岂贪生！如果有人一定要利用我，放逐得再远，又有什么用！宁愿死在这里，不愿受再被贬谪的羞辱。”终于没有迁移。等到北魏大军进抵瓜步(江苏省六合县东南瓜埠山，古时南临长江)，人心震动，刘义隆恐怕野心分子再一次拥护这位老弟，武装起事；而太子刘劭、武陵王刘骏、国务院左副行政长官(尚书左仆射)何尚之也不断警告刘义隆，应该早日决定如何处理。刘义隆遂派立法院立法官(中书舍人)严龙携带毒药，前经贬所，命刘义康自杀。刘义康拒绝，说：“佛教不准自杀(佛教说，自杀的，下世不能再转人身)，除了自杀，请你使用其他方法。”严龙遂用被子蒙住刘义康的头将他闷死(年四十三岁)。

2 南宋帝国(首都建康[南京])江夏王刘义恭认为碭碭(山东省茌平县西南)无法守御，遂命王玄谟放弃碭碭，退回历城(山东省济南市)。北魏军追击王玄谟，不断挫败王玄谟军，遂收复碭碭。

最初，皇帝(三任文帝)刘义隆听到北魏军将大举南下消息，命广陵(江苏省扬州市)郡长刘怀之，先行焚烧城内所有官房民舍和水上船只，把居民全体迁到长江之南。山阳(江苏省淮安县)郡长萧僧珍，把乡村居民，全部集中郡城；官军运往盱眙(江苏省盱眙县)或滑台(河南省滑县)的粮秣、武器，道路不通，不能前进，都停留在山阳(江苏省淮安县)。萧僧珍把附近池塘，全储满了水，准备北魏军到时，即决开池塘，水灌北魏军营。北魏军撤退途中，经过山阳，不敢停留，而直接进攻盱眙。

皇帝拓跋焘向盱眙守将臧质索取美酒，臧质撒泡尿在瓶子里送出去，拓跋焘火冒三丈，兴筑长墙，一个晚上的时间，就衔接成功，把盱眙密密包围。用东山的泥土沙石，填平壕沟，在

君山(即军山盱眙县东北)建立浮桥,切断盱眙水陆退路。拓跋焘写信给臧质说:“我现在派出的攻城部队,都不是鲜卑人。城东北是丁零人跟匈奴人,城南是氐人跟羌人。如果丁零人死光,正可以减少常山(河北省正定县)、赵郡(河北省赵县)蠡贼(四世纪末,丁零部落背叛后燕帝国,逃往赵郡一带山区,不断出来抢掠);匈奴人死光,正可以减少并州(山西省)蠡贼。氐人羌人死光,正可以减少关中(陕西省中部)蠡贼(前秦帝国及后秦帝国时,氐人羌人大量移入关中)。你若杀掉他们,对魏国(北魏帝国)无所不利。”臧质回复一信,说:“看到大札,完全洞悉你的奸诈。你仗恃你的四条腿(指骑兵),不断侵犯我国边界。王玄谟在东方败退,申坦在西方逃散,你可知道什么缘故?你难道没有听说过那句童谣?只因‘卯年’还没有到,所以两路兵马,特别引导你走上‘饮水长江’之路。冥冥中已经注定如此,不是人力所能避免。我奉命把你消灭,本来要到白登(山西省大同市东北即白登山,西汉初汉高帝刘邦曾被匈奴昌顿单于围困于此),可是行军没有多远,就遇到你亲自前来送死,我怎么肯饶你一命,让你回桑乾河逍遥享福!你如果三生有幸,当被乱兵所杀;如果不幸,就会被我们生擒活捉,铁链套住脖子,用一头毛驴驮到背上,一直押送首都(建康〔南京〕)。我本来不算全尸,如果天地神祇无灵,被你击败,那么,随你割成小块,研成粉末,屠杀、撕裂,都不足以报答本朝(南宋帝国)。你的知识、智慧以及兵力,岂能胜过苻坚!现在,春雨已经开始,我们各路大军,就要集合。你只管专心攻城,千万不要轻易逃走。粮食不够,随时通知,当开仓相赠。你送的刀剑,已经收到,不知道什么意思?是否打算让我腰斩你?”拓跋焘气得发抖,制造一张铁床,刀尖锥尖朝上,说:“破城之日,捉住臧质,教他坐

到上面。”臧质又发布文件，告诉北魏帝国士卒，说：“通知胡虏（北魏帝国）中知识分子和普通平民，佛狸（拓跋焘乳名）给我信上，对你们如此如此。你们本是中国人民，为什么自我毁灭，怎么不知道转祸为福！”并重申朝廷的悬赏：“砍下佛狸（拓跋焘乳名）人头，封万户侯爵，赏赐绵布、绸缎各一万匹！”

北魏军开始攻城，用钩车钩住城楼，南宋军用铁环制成巨链，拴住城楼，再用数百人，高呼狂叫，拉住铁环巨链，钩车既拉不倒城楼，又无法后退。入夜之后，守城军敢死队坐在木桶中，从城上缒下，砍断铁钩，俘获钩车。第二天一早，北魏军改用冲车攻城，可是城墙坚硬，冲车每次冲撞，不过撞下数升泥土。北魏军遂用人，肉搏攀登，分成梯次，轮番而上，士卒从城上跌下，起来再往上爬，至死不退，死伤约有一万人，尸体跟城头一样高。如此猛烈攻击，三十天之久，不能攻克。正巧，北魏军中瘟疫传染，疾病流行，又有人报告拓跋焘：南宋帝国朝廷已派水师舰队，由东海进入淮河；而且又命彭城（江苏省徐州市）守军，切断北魏军退路。二月二日（中华标点本作二月丙辰朔。据《二十史朔闰表》，丙辰为二月二日。——编者注），拓跋焘焚烧攻城工具，撤退。盱眙（江苏省盱眙县）将士打算追击，沈璞说：“我们的人数不多，虽然可以守城，却不可以出战。但我们仍要整顿船舰，做出要北渡淮河的模样，催促他们快走，实际上无须北渡淮河。”

臧质认为沈璞是一城之主，请沈璞发布战胜消息，向朝廷呈递捷报。沈璞坚决辞让，把功劳全归臧质。皇帝刘义隆听到，对他更是嘉许。

北魏大军经过彭城（江苏省徐州市），南宋江夏王刘义恭恐惧过度，不敢出战。有人报告：“胡虏（北魏帝国）裹胁南方人一

万余口，晚上住宿安王陂，距城只有数十里。今天追击，还可以全部救回。”各将领都要求出动，刘义恭禁止不准。第二天，朝廷使节抵达，皇帝刘义隆下令刘义恭全力追击。可是，北魏大军已走得很远。刘义恭乃派镇军将军府军政官（镇军司马）檀和之，直指萧城（安徽省萧县西北）。北魏大军先得到情报，把他们所裹胁的一万余南宋平民，全部屠杀，然后北返。只程天祚逃回（殿中将军程天祚被俘事，参考去年〔四五〇年〕）。

北魏大军共攻破南兖、徐、北兖、豫、青、冀六州，南宋帝国人民死亡、残伤的，无法计数。北魏对所遇到的南宋青年，立即斩首或拦腰砍断，对所遇到的婴儿，则用铁矛贯穿，然后舞动铁矛，使惨叫的婴儿在上面盘旋，作为欢乐游戏。（妇女的遭遇如何，没有报导，但可想而知。）所经过的郡县，烧杀一光，赤地千里，寸草不留。春季时节，燕子回来，没有房舍可栖，只好在树林中筑巢。北魏士卒、战马，死伤也超过一半，鲜卑人都有怨言。

柏杨曰：

当春回大地，飞燕北归时，它再也找不到熟悉的村庄和亲切的庭院，见不到往来的行人和跑着叫着、笑闹成一团、不知道忧虑的儿童了。它来到一个陌生地方，只见断垣残瓦，遍地都是尸体。那些大小尸体的面目，都似曾相识。它永远不知道这块土地上发生了些什么，幸亏它不知道，假如它知道，它会哭泣：“人类啊！你为什么这么残酷，愚蠢！”

南宋帝国皇帝刘义隆每次派遣将领作战，都要交付他所拟

订完善的作战计划，甚至会战的日期，都要等待皇帝的指令决定。因之，将领们都犹豫徬徨，不敢自己作主。同时，所征召的非正规军，没有经过军事训练，战胜时争先进，战败时一哄而散。因为这两个原因，所以失败。从此，全国萧条，“元嘉时代”日趋没落。

二月十九日，刘义隆下诏，赈济受到敌人残害的各郡县人民，免除田赋捐税。

二月二十日，贬全国武装部队总司令(太尉)刘义恭为骠骑将军、开府仪同三司(宰相级)。

二月二十四日，北魏帝国皇帝拓跋焘渡黄河北返。

二月二十七日，南宋帝国贬镇军将军、武陵王刘骏为北翼禁卫指挥官(北中郎将)。

二月二十八日，南宋帝国皇帝刘义隆前往瓜步(江苏省六合县东南长江北岸瓜埠山，南北朝时为军事要地)。本日，解除戒严。

3 最初，北魏帝国立法院政务官卢度世，是卢玄的儿子(卢玄，参考四三一年)。受崔浩案(参考去年〔四五〇年〕)牵连，逃亡，躲藏在高阳(河北省蠡县南)人郑黑家；地方政府官员逮捕郑黑的儿子，苦刑拷打，郑黑告诫他的儿子：“君子杀身成仁，即令死，也不能透露。”儿子遵照老父吩咐，官吏用火烧儿子的身体，活活烧死，而竟无口供。等到拓跋焘抵达长江北岸，刘义隆派殿上将军黄延年，出使北魏军营，拓跋焘问说：“卢度世逃亡，应该在你们那里。”黄延年说，“从来没有听说过卢度世这个人。”拓跋焘下诏赦免卢度世，以及因卢度世逃亡而被没收财产的家族。卢度世这才出面，拓跋焘任命他为立法院主任立法官(中书侍郎)。卢度世为他老弟娶郑黑的妹妹，回报郑家救命之

恩。(当时门第观念顽固,郑家因跟卢家结亲,而身价十倍。)

4 三月一日,南宋帝国皇帝刘义隆回宫(自瓜步返)。

5 三月十五日,北魏帝国皇帝拓跋焘返平城(山西省大同市),在皇家祖庙,设下祭祀酒席,向祖先报告这次征伐经过,把裹胁来的南宋人民五万余家,分别安置京畿(首都平城近郊)地区。

6 最初,北魏帝国皇帝拓跋焘北返时,经过彭城,派人告诉守军:“粮食吃完,暂且回去,等你们小麦成熟,我会再来。”而现在,小麦就要成熟,江夏王刘义恭恐怕拓跋焘真的兑现,打算把小麦全部割光,把乡村农民,全部集合城里。镇军将军府军事总参议官(镇军录事参军)王孝孙说:“胡虏(北魏帝国)不再来,用不着这个办法,也可以自卫。胡虏如果再来,用这个办法,也行不通。人民关闭在小小的内城,饥饿已久(指北魏军南下时,坚壁清野情形),现在春暖花开,他们正在采摘野菜,勉强果腹,一旦再被集中,只要一进城门,就会立刻饿死。人民知道一定饿死,如何能够控制?胡虏一定要来的话,等他们来了,再割麦不晚。”在座的人一片沉默,没有人敢说话。秘书长(长史)张畅说:“王孝孙的话,实在有理。”镇军将军府收发官(典签)董元嗣,坐在武陵王刘骏身旁,进言说:“王孝孙的意见,不能改变。”行政官(别驾)王子夏说:“这种见解,果然不错。”张畅举一下手版(僚属举手版向上司报告以示崇敬),报告刘骏说:“我打算命王孝孙弹劾王子夏。”刘骏说:“王子夏出了什么事?”张畅说:“收割麦田,强迫人民迁移,都是重要的决策,一个地区的安危就看这次决策是不是恰当。王子夏身为一州幕僚的首长(在州政府中,秘书长〔长史〕之下,行政官〔别驾〕地位最高)从没有表示过意见,等到听见董元嗣那么说,才立刻满脸笑容,顺口

赞成，这种阿谀之徒，怎么能为长官做事！”王子夏、董元嗣，都感到惭愧。刘义恭的主张，遂被打消。（收发官官位很低，行政官官位很高，王子夏不附和王孝孙，而附和董元嗣，可看出收发官〔典签〕势力正迅速膨胀，在南北朝时代，收发官〔典签〕角色，甚为特殊。）

7 最初，东晋帝国时代，雍州（州政府设湖北省襄樊市）督导官（刺史）鲁宗之投奔北魏帝国（参考四一五年）。他的儿子鲁轨任北魏帝国荆州（州政府设河南省长葛县）督导官（刺史），封襄阳公爵，镇守长社（河南省长葛县），一直盼望回到南方。只因当年杀过刘康祖老父刘虔之，和徐湛之的老父徐逵之（参考四一五年），所以不敢南下。鲁轨逝世，儿子鲁爽继承老父官爵。鲁爽从小就有武略才干，跟老弟鲁秀，深受皇帝拓跋焘的宠信，然而不久，兄弟二人都被指控犯罪，拓跋焘盘问他们，并予斥责（鲁爽酗酒生事，鲁秀在调查邺城〔河北省临漳县〕一件谋反案后，因忽然害病，延误回京〔首都平城〕时间）。鲁爽、鲁秀恐怕终有一天，会受到诛杀。所以，当随从拓跋焘自瓜步（江苏省六合县东南长江北岸）班师途中，走到湖陆（山东省鱼台县）时，报告拓跋焘说：“奴才（鲁爽自称）跟南方（南宋帝国）有深仇大恨，每次发生战争，我都恐惧灾祸延及到祖先坟墓（鲁爽祖坟在长社〔河南省长葛县〕），请准许我们把祖先灵柩，护送到平城（山西省大同市）安葬。”拓跋焘允许。鲁爽到长社（河南省长葛县）后，击杀北魏驻防军数百人，率领自己的私人军队，以及愿意追随的部众一千余家，投奔汝南（河南省汝南县）。夏季，四月，鲁爽派鲁秀前往寿阳（安徽省寿县），上书给南宋帝国南平王刘铄，请求投降。皇帝刘义隆接到报告，大为欢喜，任命鲁爽为司州督导官（刺史），镇守义阳（河南省信阳市），鲁秀为颍



川郡长，其他弟弟以及侄儿，全都任官封爵，赏赐厚重。北魏帝国摧毁鲁爽家族坟墓。

南宋帝国太子官总管(詹事)徐湛之认为朝廷为了帝国长远利益，对归降的人(指鲁爽等)，特别优待，不敢计较个人的仇恨(指杀父之仇)；但请求辞职，回归故乡，刘义隆不准。

8 南宋帝国青州(山东半岛)居民司马顺则宣称自己是故晋帝国皇家近族，聚众起兵，号齐王。正巧，梁邹(山东省邹平县东北)驻军司令(戍主)崔勋之前往州政府办事(州政府设东阳〔山东省益都县东〕)。五月二日，司马顺则趁梁邹防务空虚，占领梁邹。

又有一佛教和尚，自称司马百年，也聚众起兵，号安定王，响应司马顺则。

9 五月十九日，北魏帝国大赦。

10 五月己巳日(五月甲申朔，没有己巳)，南宋帝国命江夏王刘义恭兼南兖州督导官(刺史)，把州政府迁到盱眙(江苏省盱眙县)，加授刘义恭：十二州军区司令官(督十二州诸军事)。

五月二十五日，擢升国务院左副行政长官(尚书左仆射)何尚之为国务院最高行政长官(尚书令)；任命太子官总管(太子詹事)徐湛之为国务院副行政长官(仆射)，兼护军将军。何尚之因徐湛之是皇亲国戚(徐湛之的母亲是会稽公主刘兴弟，现任皇帝刘义隆是他的舅父)，深受皇帝刘义隆宠信，所以，遇到事情，都推给徐湛之裁决。刘义隆下诏，命徐湛之跟何尚之，同时处理公务。何尚之虽然是国务院最高行政长官(令)，但朝廷政务全在徐湛之之手。

11 六月九日，北魏帝国改年号正平(之前是太平真君十二年，之后是正平元年)。

皇帝拓跋焘，命太子官教师(太子少傅)游雅、立法院主任

立法官(中书侍郎)胡方回等,重新修订法律,有的增加,有的删除,多所变更。修订完竣,共三百九十一条。

12 北魏帝国太子拓跋晃主持朝廷政务,十分信任左右官属,而又私自经营果园农田,从中取利。立法院主任立法官(中书侍郎)高允劝告说:“天地因为没有私心,所以天无所不覆,地无所不载。帝王因为没有私心,所以可以治理人民。殿下是帝国的储君,天下的楷模,却去经营私人产业,养鸡养狗,甚至派人去街市上摆地摊,做生意买卖,跟市井小民,争取蝇头小利,以致诽谤的话,四处流传,既无法制止,也无法掩饰。帝国,是殿下的帝国,四海之大,都是你的财富,要什么有什么,何必跟贩夫、贩妇,计较尺寸之利!从前,虢国(河南省陕县)快要亡时,神灵赐给他田地(神降于莘事,参考四三五年);东汉朝灵帝刘宏(十二任),在宫中自己私自设立钱庄(参考一七八年);都招来覆亡的灾祸。从前的例证是如此明显,实在使人畏惧。姬发(周王朝一任王武王)信任姬旦(周公)、姬奭(召公)、姜子牙(齐国一任国君)、姬高(毕公),所以能统一天下。子受辛(商王朝末任帝纣帝)宠信飞廉、恶来(传说中,飞廉力大如牛;儿子恶来,奔走如飞;父子同时事奉子受辛,而恶来尤其喜爱陷害别人),所以国破家亡。现在,太子宫的俊杰人才不少,可是最近侍奉在你左右的人,恐怕不是适当人选。盼望殿下排除奸佞邪恶,亲近忠良。所有田园,分别赏赐给贫苦人民,做生意的各种货物,要及时收拾,早早散出。如此的话,美好的声誉自会日增,诽谤的议论才可以消除。”拓跋晃不接受。

拓跋晃为人做事,十分精明,洞察细微。而寝殿侍奉宦官(中常侍)宗爱,性情阴险凶暴,有很多违法乱纪行为,拓跋晃对他至为厌恶。皇家稽察官(给事中)仇尼道盛(仇尼,复姓)、禁

官首席侍从长(给事黄门侍郎)任平城，则受拓跋晃的宠信，很多事专权独断；二人跟宗爱之间，也不和睦。宗爱恐怕被仇尼道盛等检举揭发，遂先下毒手，控告他们犯罪，拓跋焘大怒，把仇尼道盛等，绑到街市，斩首示众。太子官官员受到牵连，很多人都被处决，而拓跋焘怒火仍不能平息。六月十五日，拓跋晃忧惧过度，一病而死(年二十四岁)。六月十九日，安葬金陵(金陵墓园在故京盛乐〔即今内蒙古和林格尔县西北土城子〕)。谥号景穆。

拓跋焘逐渐发现太子无辜，非常后悔。

秋季，七月五日，拓跋焘前往阴山。

13 南宋帝国青、冀二州督导官(刺史)萧斌派振武将军刘武之等讨伐变民集团首领、齐王司马顺则，和安定王司马百年，把二人斩首。七月癸亥日(七月癸未朔，没有癸亥)，梁邹(山东省邹平县)社会秩序恢复。

14 南宋帝国青、冀二州督导官(刺史)萧斌、宁朔将军王玄谟被控战败丧师，免职。皇帝刘义隆问太子官步兵指挥官(太子步兵校尉)沈庆之说：“萧斌打算诛杀王玄谟，你却阻止，原因何在？”沈庆之说：“将领们纷纷逃跑，都恐惧受到处罚。如果一个自动回营的人，竟被处死刑，其他将领都会四散逃亡，不再回营。”

15 九月十二日，北魏帝国皇帝拓跋焘返首都平城(山西省大同市)。冬季，十月九日，再往阴山。

16 南宋帝国皇帝刘义隆派使节到北魏帝国；北魏帝国派殿中将军郎法祐报聘。

17 十月十八日，北魏帝国上党王(靖王)长孙道生逝世。

十二月二十七日，皇帝拓跋焘封故太子(景穆太子)拓跋晃

的儿子拓跋濬(音jūn, [俊])为高阳王;不久,因嫡亲皇孙,不应该只封亲王,遂即撤销。本年,拓跋濬四岁,聪明超过常人,祖父拓跋焘,十分喜爱,总是带在左右。

改封秦王拓跋翰为东平王,燕王拓跋谭为临淮王,楚王拓跋建为广阳王,吴王拓跋余为南安王。

18 南宋帝国皇帝刘义隆派太子步兵校尉沈庆之把流亡到彭城(江苏省徐州市)的难民数千家,迁移到瓜步(江苏省六合县东南长江北岸);征北将军府军事参议官(征北参军)程天祚,把流亡到江西(隋唐以前,习惯上称长江下游北岸淮水以南地区为江西)的难民数千家,迁到姑孰(安徽省当涂县)。

刘义隆任命国务院文官部助理官(吏部郎)王僧绰为高级咨询官(侍中)。王僧绰,是王昙首的儿子,自幼就有成大器的气度,大家都肯定他是帝国栋梁。王僧绰好学不倦,思想有条理,熟悉帝国的典章制度;娶刘义隆的女儿东阳(献)公主刘英娥为妻。在国务院文官部(吏部)时,了解各种人物,推荐选拔,都很恰当。本年,擢升高级咨询官(侍中),年仅二十九岁,沉着有度量,不因自己的才能而对人骄傲。刘义隆非常悬念自己身后之事,因王僧绰年纪较轻,打算把家国重任,托付给他,所以朝廷各项决策,开始命他参与。

刘义隆刚登极称帝时,宠信王华、王昙首、殷景仁、谢弘微、刘湛,以后则宠信范晔、沈演之、庾炳之,最后则宠信江湛、徐湛之、何瑀之(可能是何尚之),以及王僧绰,共十二人。

19 北魏帝国,镇守西域焉耆(新疆焉耆县)的唐和(参考四四二年)前往首都平城(山西省大同市)朝见,皇帝拓跋焘给予盛大招待。

## 公元四五二年 壬辰

南宋文 帝元嘉	二十九年
北魏太武帝正平	二年
承平	元年
兴安	元年

1 春季，正月，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)安置在中山(河北省定县)所俘虏的南宋帝国人民五千余家，反抗北魏帝国，定州州政府(设中山)派军讨伐，屠杀。冀州(州政府设信都〔河北省冀县〕)督导官(刺史)、张掖王沮渠万年(参考四四一年)被控跟叛徒勾结，强迫自杀。

2 北魏帝国太武帝(三任)拓跋焘思念忧死的太子拓跋晃不已，寝殿侍奉宦官(中常侍)宗爱恐惧被拓跋焘处死。二月五日，宗爱先下毒手，刺死拓跋焘(年四十五岁)。国务院左副行政长官(左仆射)兰延、高级咨询官(侍中)和苻、薛提等，保守秘密，封锁皇帝死亡消息。因皇孙拓跋濬年龄太小(本年十三岁)，打算

拥护年龄稍大的君王。遂征召秦王拓跋翰入宫，安置在一个秘密房间。但薛提坚持：拓跋濬是嫡亲皇孙，不可以废黜。反复讨论，久久不能决定。宗爱得到消息，认为他已开罪太子拓跋晃，又一向讨厌秦王拓跋翰，而平常跟南安王拓跋余，感情亲密，遂把拓跋余从中宫便门，秘密接到后宫，假传赫连皇后（《统万碑文》男主角赫连勃勃的女儿）的命令，召见兰延等，兰延等因为宗爱的地位一向低贱，所以毫不起疑，全都随宗爱进宫。宗爱早就命他的同党、三十个宦官，手持武器，在后宫埋伏，兰延等进去后，一个个被捕，斩首；并把秦王拓跋翰押送宫廷监狱（永巷），立即诛杀。遂即拥护南安王拓跋余登上皇帝宝座（四任帝），大赦；改年号承平（之前是正平二年，之后是承平元年）；尊皇后赫连女士为皇太后；任命宗爱为全国武装部队最高指挥官（大司马）、最高统帅（大将军），太师、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）兼主管宫廷机要（中秘书），封冯翊王。

3 二月二十一日，南宋帝国（首都建康〔南京〕）文帝（三任）刘义隆封皇子刘休仁为建安王。

4 三月十三日，北魏帝国葬三任帝拓跋焘于金陵（墓园在故都盛乐〔内蒙古和林格尔县西北土城子〕）；谥号太武皇帝，祭庙称世祖。

5 南宋帝国皇帝刘义隆听说北魏帝国皇帝拓跋焘逝世，再度准备北伐，司州（州政府设义阳〔河南省信阳市〕）督导官（刺史）鲁爽等更是赞成。刘义隆征求文武官员意见，太子右庶子（太子中庶子）何偃，认为：“淮河、泗水各州〔指青州、冀州、徐州、兖州、司州、豫州〕，受到的创伤，还没有复原，不应该轻率行动。”刘义隆拒不接受。何偃，是何尚之的儿子。

夏季，五月十九日，刘义隆下达总攻击令，诏书上说：“暴

虐的胡虏(指拓跋焘),穷凶极恶,古今少见。我们还没有挥动刀斧,他已受到上天诛杀。拯救快要淹死的人,扫荡世间污秽渣滓,时机已经成熟。现在,下令骠骑将军府、最高监察府(司空府),各率部属,东西呼应(江夏王刘义恭,武职骠骑将军,镇守盱眙;南谯王刘义宣,被擢升为最高监察长,镇守江陵)。凡是起义立功,回归祖国人士,依他的功劳,分别奖赏。”派抚军将军萧思话,率冀州(州政府设历城〔山东省济南市〕)督导官(刺史)张永等,进攻碭碭(山东省茌平县西南);司州督导官(刺史)鲁爽、颍川郡长鲁秀、征北将军府军事参议官(征北参军)程天祚率荆州(州政府设湖北省江陵县)武装部队四万人,进攻许昌、洛阳;雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)臧质率他的部队,进攻潼关(陕西省潼关县)。张永,是张茂度的儿子(张茂度,名张裕。因名字跟一任帝刘裕相同,为避讳,改作张茂度)。沈庆之坚决反对北伐,刘义隆因他持不同意见,不教他出征。

青州(州政府设东阳〔山东省益都县东〕)督导官(刺史)刘兴祖上疏,认为:“黄河以南,人民饥饿困苦,千里荒凉,野外抢劫不到粮食,万一敌人各城固守,十天半月,无法攻克。大军势将困在坚城之下,粮秣运输,十分辛劳。为了抓住时机,利用形势,战争应速战速决。现在,匪伪(北魏帝国)的统帅(拓跋焘)刚刚死亡,天气又逢炎热,国内正互相猜忌,没有能力派军远征。我的建议是:大军应渡黄河而北,直接进攻中山(河北省定县),据守险要关卡。冀州(州政府设信都〔河北省冀县〕)以北,人民生活,尚称富裕,而且小麦已熟,我们强行收割,用作军粮,十分容易,响应祖国号召的义士,一定纷纷归附。如果中原震动,黄河以南魏国(北魏帝国)势力,自然瓦解,请准许我征调青州(州政府设东阳〔山东省益都县东〕)、冀州(州政府设历

城〔山东省济南市〕军队七千人，派将领率领，一直攻入敌人心脏。如果前锋获得胜利，张永以及黄河之南各路兵马，应同时渡黄河北上，使声势跟实力并举。一方面组织地方政府，委派地方政府官员，招徕安抚新归附的人民。西方依靠太行山，北方把守军都（北京市昌平区西南），随机应变，魏国（北魏帝国）官员，一律留任，聚众起兵的英雄豪杰，一律委派职务。人民畏惧我们的威严，欢迎我们的关怀，都会百倍感恩。如果能够成功，天下统一的大功，可以期待完成。如果不能成功，也不会有大的损失，我已下令部队，整装待发，只等圣旨。”可是刘义隆只想夺回黄河以南土地，所以拒不接受。刘义隆又派员外散骑顾问官（员外散骑侍郎）、琅邪（江苏省句容县北）人徐爱，随同大军，前往碯碯（山东省茌平县西南），代表皇帝，随时随地指导各级将领如何作战。

6 南宋帝国国务院最高行政长官（尚书令）何尚之因年纪太老（本年七十一岁），请求退休，隐居方山（南京东北），人们认为他不可能坚持隐居下去。不久，皇帝刘义隆下诏征召，前后四次。六月一日，何尚之再出来任职。总监察官（御史中丞）袁淑，收集自古以来，有隐士之行，而不知道姓名的隐士（如晨门、荷蓑、荷蓑、野王二老、汉阴丈人等），撰写《真隐士传》，对何尚之嗤之以鼻。

7 秋季，七月，第四次南北大战爆发。

南宋帝国北伐军前锋、冀州督导官（刺史）张永等抵达碯碯（山东省茌平县），围城。

8 七月十六日，南宋帝国改封汝阴王刘浑为武昌王，淮阳王刘彧为湘东王（彧，音yù，〔玉〕）。

最初，潘淑妃生刘藩（音jūn，〔俊〕），封始兴王。皇后袁齐



姊，生性嫉妒，因潘淑妃受皇帝刘义隆的宠爱，怨恨而死。皇宫事务，遂由潘淑妃主持。由于这个缘故，太子刘劭对潘淑妃和刘濬，深为痛恨。刘濬恐惧将来有一天会大祸临头，乃小心翼翼，奉承刘劭，刘劭逐渐化除敌意，而且跟刘濬的感情，反而更深厚。

吴兴(浙江省湖州市)女巫严道育，自称不食人间烟火，能驱使鬼神。因东阳公主刘英娥婢女王鸚鵡的推荐，得以晋见刘英娥，出入公主家宅。严道育对刘英娥说：“神灵将有符咒赏赐给你。”夜晚，刘英娥躺在床上，看到一道象萤火样的流光，飞入竹制的书箱里，打开一看，看到两颗青色宝珠。从此，刘英娥、刘劭、刘濬三兄妹，深信严道育的法术。刘劭、刘濬在外不断犯错误，因之不断受老父刘义隆斥责。刘劭、刘濬遂请严道育祈求鬼神，帮助掩盖，希望老父再也听不到他们的过失。严道育保证说：“我已经向上天陈情，一定为你们隐瞒。”刘劭等对她至为尊敬，称她天师。天长日久之后，刘劭、刘濬，遂跟严道育、王鸚鵡、刘英娥的家奴陈天与、禁宫侍从(黄门)陈庆国，共同从事诅咒巫蛊。用玉石雕刻一座老父刘义隆的像，埋在含章殿前。刘劭又擢升陈天与任太子宫警卫队长(队主)。

刘英娥逝世后，王鸚鵡应该出嫁。刘劭、刘濬唯恐怕阴谋泄漏。正巧，始兴王府助理官、吴兴(浙江省湖州市)人沈怀远，一向受刘濬的厚爱，刘濬遂把王鸚鵡送给沈怀远为妾。

刘义隆听到陈天与任太子宫警卫队长(队主)消息，斥责刘劭说：“你所用的队长、副队长，怎么都是家奴？”刘劭恐惧，写信告诉刘濬。刘濬复信说：“那个人如果一直找麻烦，正可缩短他的残生，或许是盛大庆祝的前奏。”(刘劭在京师〔南京〕，刘濬在京口〔江苏省镇江市〕，所以写信。)刘劭、刘濬信件来往，称

老父为“那个人”或“那家伙”，而称叔父、江夏王刘义恭为“佞人”。

王鸚鵡从前与陈天与私通，既嫁沈怀远，恐怕过去的奸情泄漏，报告刘劭，劝刘劭秘密把陈天与处死灭口，刘劭遂杀陈天与。陈庆国大为惊恐，说：“巫蛊之事，只有我跟陈天与从中传达。现在陈天与送命，下一个一定是我。”乃把全部事实报告刘义隆，刘义隆大吃一惊，逮捕王鸚鵡，搜查她的住宅，查到刘劭、刘濬写的书信几百张，全是巫蛊法术诅咒的话；又挖出埋藏含章殿前的玉人。刘义隆下令主管单位：严厉追查。严道育逃亡，无影无踪，捕获不到。

在此之前，刘濬本是京畿卫戍总司令（扬州刺史），后来才调往镇守京口（江苏省镇江市）。四四一年，刘濬十三岁时，任京畿卫戍总司令〔扬州刺史〕。四四九年，刘濬二十一岁，任南徐、兖二州督导官〔刺史〕，州政府设京口〔江苏省镇江市〕。等到庐陵王刘绍因病辞去京畿卫戍总司令（扬州刺史）时，刘濬认为他一定会重回旧任。可是，皇帝老父却任用南谯王、荆州督导官（刺史）刘义宣。刘濬大不高兴，乃请求前往江陵（荆州州政府所在），皇帝批准。刘濬由京口（江苏省镇江市）到京师（首都建康）朝见，再回京口，办理交代。回京口只数日，巫蛊事件爆发。刘义隆整天叹息，对潘淑妃说：“太子（刘劭）贪图富贵，还可以理解，虎头（刘濬乳名）做出这种事，实在使人想不通，你们母子怎么可以一天没有我？”派宦官严厉斥责刘劭、刘濬。刘劭、刘濬无言对答，只有惶恐认罪，请求处罚。刘义隆虽然十分愤怒，但仍不忍心制裁。

柏杨曰：

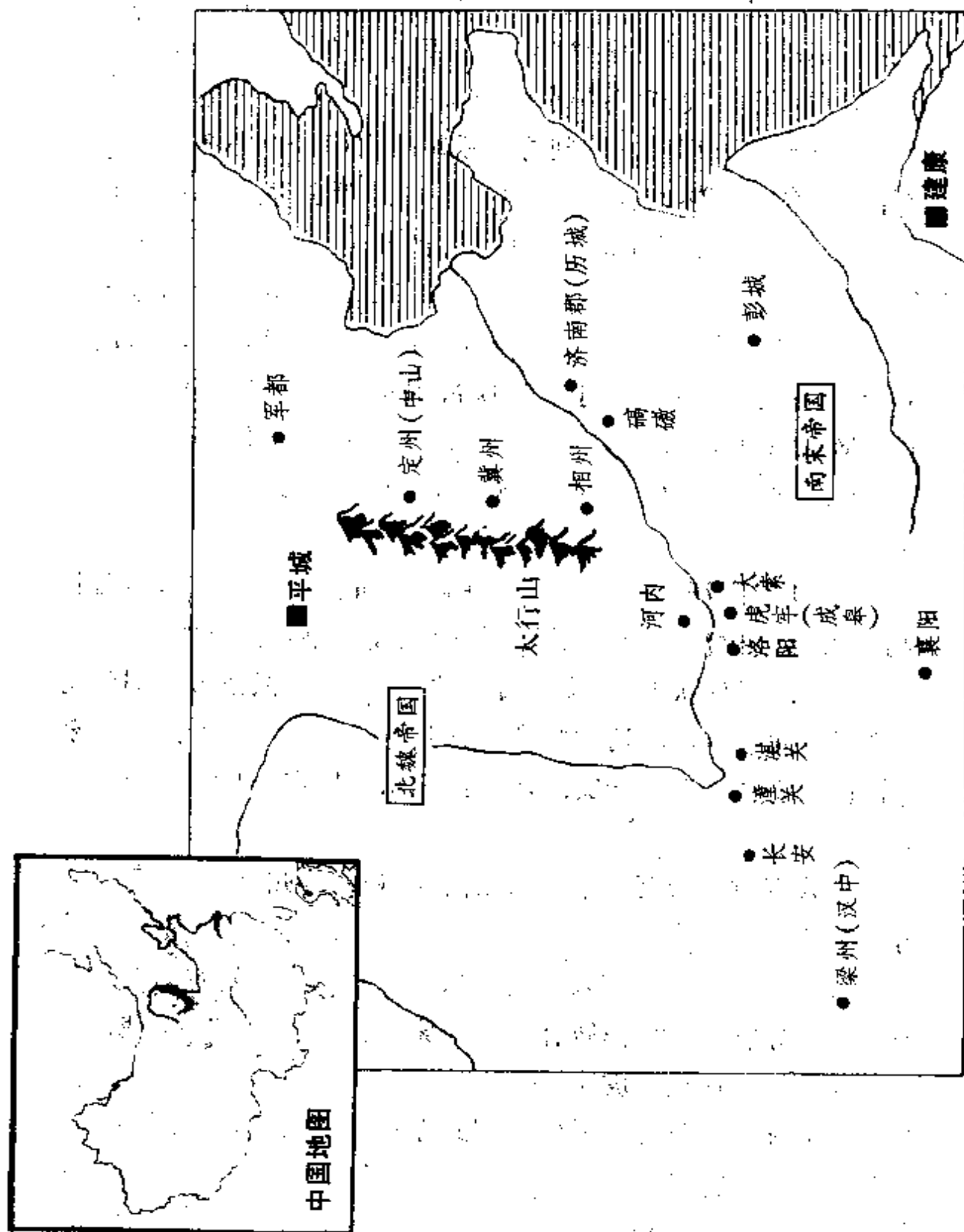
刘义隆先生杀檀道济(参考四三六年),杀扶令育(参考四四一年),何等的果断,干净利落。面对自己的儿子,虽然叛逆证据确凿,却不肯采取行动,只在那里徒发一番感慨,这是一个鲜明的对照,当权人物一点私心,能使历史面目全非。

9 南宋帝国北伐各路大军进攻北魏帝国碭磳(山东省茌平县),三道齐发:冀州督导官(刺史)张永攻东城、济南郡长申坦攻西城、扬武将军府军政官(扬武司马)崔训攻南城。猛攻数十天,不能攻克。(自刘义隆企图收复黄河以南失地,到彦之出军,北魏放弃四镇,全部撤退。王玄谟出军,北魏放弃碭磳,坚守滑台。而今张永出军,北魏连碭磳也都能守。说明南宋帝国战斗力日衰,北魏帝国战斗力日强。)

八月五日,夜晚,北魏守军从挖掘的地道中,秘密出击,纵火烧毁崔训军营和攻城器具。八月七日,夜晚,北魏守军再次秘密出击,纵火烧毁张永军营和攻城器具;不久,再摧毁崔训攻城用的地道。身为指挥官的张永,魂不附体,来不及通知其他将领,乘夜撤退逃走。围城军突然失去统帅,士卒混乱惊恐,北魏守城军抓住机会攻击,遍地都是南宋的死伤士卒。南宋帝国北伐军总司令、抚军将军萧思话亲自前往碭磳,增加军队攻城,十余日而仍不能攻克。这时,青州(山东半岛)、徐州(江苏省北部)庄稼收成不好,军队缺少粮食。八月二十一日,萧思话下令退却,退到历城(山东省济南市),斩崔训,逮捕囚禁张永、申坦。(以上东战场)

司州督导官(刺史)鲁爽抵达长社(河南省长葛县),北魏帝国驻军司令(戍主)秃发幡放弃城池,撤走。雍州督导官(刺史)

# 五世纪·四五二年 第四次南北大战



臧质大军一直停留在襄阳近郊，没有及时出发，而只先派冠军将军府军政官(冠军司马)柳元景率后军将军府副军事参议官(后军行参军)薛安都等进据洪关(又名鸿关，在今河南省灵宝县西南)。梁州督导官(刺史)刘秀之派军政官(司马)马汪会同左军将军府大营军事参议官(左军中兵参军)萧道成率军攻击长安(陕西省西安市)。萧道成，是萧承之的儿子(萧承之在南宋帝国夺取汉中之战中，建立功劳；参考四三三年)。北魏帝国冠军将军封礼，自涇津(河南省灵宝县东北黄河上)渡黄河南下，增援弘农(河南省灵宝县)。九月，北魏帝国最高监察长(司空)、高平公爵儿乌干(儿，姓。原姓“贺儿”)，驻防潼关(陕西省潼关县)；平南将军黎公爵拓跋辽，驻防河内(河南省沁阳县)。(以上西战场)

10 吐谷浑汗国(在甘肃、青海省间)可汗(十一任)慕容慕利延逝世，慕容树洛干(八任戊寅可汗)的儿子慕容拾寅继位(十二任)。最初，居住伏罗川(青海省西宁县西南)，派使节分别到南宋帝国及北魏帝国，请求封赏。九月十一日，南宋帝国任命慕容拾寅为安西将军，西秦、河、沙三州督导官(刺史)，封河南王。

北魏帝国任命慕容拾寅为镇西大将军、沙州督导官(刺史)，封西平王。

11 九月十四日，南宋帝国司州督导官(刺史)鲁爽跟北魏帝国豫州督导官(刺史)拓跋仆兰在大索(河南省荥阳县)会战，击败拓跋仆兰，遂进攻虎牢(河南省荥阳县西北汜水镇，自古以来为军事要地)。而就在这时候，得到东战场碣磳(山东省茌平县)失败消息，遂会同柳元景，率军折回。萧道成、马汪等听说北魏帝国增援部队就要到达，迅速向仇池(甘肃省西和县西南)撤退。

九月十三日，南宋帝国皇帝刘义隆下诏，解除萧思话徐州督导官(刺史)职务，任命他另兼冀州督导官(刺史)，仍镇守历城(山东省济南市)。

刘义隆因各将领屡次出击，都未能建立功勋，下诏给萧思话，吩咐不可专去责备张永等，说：“胡虏(北魏帝国)既然得到胜利，而气候又正趋向隆冬，如果他们胆敢前来送死(指北魏反攻)，我们兄弟父子，只有共同承当(言将领们都不可靠)，说到这里，徒增愤恨，可将此诏，拿给张永，申坦过目。”又写信给江夏王刘义恭说：“早知道这些将领们如此无能，恨不得抽刀在他们背后督战，现在，后悔已来不及。”不久，刘义恭奏请解除萧思话官职，刘义隆批准。

柏杨曰：

刘义隆先生对他属下将领们咬牙切齿之状，活跃纸上，检讨失败，千言万语一句话，都是别人的错。桓玄先生的阴魂，在刘义隆先生身上复活。从没有一句话检讨到失败的原因。将领如猪，是谁任命？难道是敌国介绍？一个靠谄媚取得高位的人，他的拿手本领就是谄媚，而不是作战。马屁拍得不舒服，可以责备他；作战不胜，怎么能责备他。尤其离奇的是“遥控指挥”，一个坐在千里外安全地带的大军统帅，对千里外大到大兵团会战，小到小部队突击，都一一作细密安排，他如果不是全白痴，也定是半白痴。世界上没有一个人能用遥控指挥，获得战场胜利。可是史迹斑斑，以后这种遥控指挥动物，直到二十世纪，还不绝种。可怜的是那些被遥控指挥的士兵和战败后受难的人民。

## 12 北魏帝国爆发本年(四五二年)内第二次宫廷流血政变。

皇帝(四任)拓跋余,因超越长幼顺序,登上宝座(拓跋余是太武帝拓跋焘最小的儿子),为了收买人心,对文武官员,赏赐至为优厚,将近一个月之间,国库为之一空。而拓跋余既好饮酒,又好声色犬马以及狩猎,独不好过问国家政事。宗爱身居宰相,主管朝廷机要(录三省),负责皇家安全,掌握禁卫大军,高坐台上,对部长级以上官员,呼来喝去,专权任性,一天比一天严重。拓跋余十分厌恶,计划剥夺他的权力,宗爱大怒。冬季,十月一日,拓跋余夜间祭祀东庙(一任道武帝拓跋珪祭庙在白登山东),宗爱命禁宫贴身侍从宦官(小黄门)贾周等,暗中刺死拓跋余,封锁消息(拓跋余在位二百二十余日)。只有羽林禁卫军初级禁卫官(羽林郎中)、代郡(河北省蔚县)鲜卑人刘尼,知道发生事情。刘尼建议宗爱拥戴嫡皇孙拓跋濬当皇帝,宗爱吃惊说:“你简直是个呆子,皇孙如果登极,岂能忘记他爹(太子拓跋晃)是怎么死的?”刘尼说:“如若不然,应该拥戴谁?”宗爱说:“等回宫之后,在各亲王中遴选贤能。”

刘尼恐怕宗爱变卦,把情况秘密通知宫廷保安行政官(殿中尚书)源贺。源贺跟刘尼同时率领禁卫军,负责宫廷安全,遂和南部政务行政官(南部尚书)陆丽,商量说:“宗爱既然拥戴南安王(拓跋余),而又把他杀掉。现在却不肯拥戴嫡皇孙(拓跋濬),势将做出对帝国不利的事。”遂跟陆丽定谋,共同尊奉拓跋濬。陆丽,是陆俟的儿子(陆俟事,参考四四六年)。

十月三日,源贺与国务院行政官(尚书)长孙渴侯,率军保护皇宫,而由刘尼、陆丽到上林苑迎接嫡皇孙拓跋濬。陆丽抱拓跋濬上马,进入首都平城(山西省大同市),源贺、长孙渴侯,开门迎接。然后,刘尼骑马奔回东庙(此时宗爱带着拓跋余尸

体，逗留未回），大声呼喊说：“宗爱谋杀皇上（四任拓跋余），大逆不道，嫡皇孙（拓跋濬）已经登极，颁下圣旨，禁卫军快快回宫。”大家齐喊万岁，遂逮捕宗爱、贾周等，在高度戒备下，返回平城。嫡皇孙拓跋濬坐上皇帝宝座（本年十三岁），登永安殿，大赦；改年号兴安（之前是承平元年，之后是兴安元年）。斩宗爱、贾周，使用五刑（一、先在面上刺字。二、削鼻。三、砍下双脚脚趾。四、用鞭抽死。五、斩首，剉成肉酱）。二人全屠灭三族。

柏杨曰：

北魏帝国于四五二年一年之中，发生两次宫廷流血政变，连杀两位皇帝，疑云重重。宗爱先生先杀拓跋焘，再杀拓跋余，可是却只被指控杀拓跋余之罪，对杀拓跋焘事，一字不提。对方没有弑逆，还要硬加到对方头上，真的弑逆，怎么可能不对外宣布？两桩弑逆，只算一桩，原因何在？宗爱先生如果素来低贱，突然暴贵，他又如何控制政府和武装部队？拓跋余先生之登上宝座，如果全不合法，而只出于凶手挟持，又如何能没有一个人反抗？

《魏书·北史》把他们太美化，使人不能相信。《南史》、《宋书》又把他们太丑化，自然更是扯谎。我们只知道发生了某些事，但不知道发生的来龙去脉，留下的全是困惑，有待专家指引。

**13 南宋帝国西阳**（湖北省黄冈县东）“五水蛮”，起兵反抗政府（五水：巴水、蕲水、希水、赤亭水、西归水；分别注入淮河、汉水）。自淮河、汝水，到长江、沔水，全受到骚扰（地方数千



里)。

皇帝刘义隆命全国武装部队总司令部大营军事参议官(太尉中兵参军)沈庆之,指挥江州(江西省)、豫州(河南省东南部、安徽省北部)、荊州(湖北省西部)、雍州(湖北省北部)四州州政府军,讨伐征剿。

14 北魏帝国任命骠骑大将军拓跋寿乐为太宰、全国各军区总司令长官(都督中外诸军),主管朝廷机要(录尚书事);又任命长孙渴侯为国务院最高行政长官(尚书令),加授:仪同三司(宰相级)。十一月,拓跋寿乐、长孙渴侯,被控争权夺利,迫令自杀。

十一月八日,广阳王(简王)拓跋建、临淮王(宣王)拓跋谭,先后逝世。

十一月九日,皇帝(五任高宗)拓跋濬的母亲郁久闾女士(河东王郁久闾毗的妹妹)逝世。

前任帝(四任)拓跋余在位时,命古弼任宰相(司徒),张黎任全国武装部队总司令(太尉)。等拓跋濬在位,跟古弼、张黎的见解,不能一致。古弼、张黎被免职,贬作全国地方部族政务总监(外都大官);被指控口出怨言;而他们的家人又告发他们从事巫蛊诅咒,二人遂被诛杀。(北魏帝国内斗白热化,功臣如长孙渴侯、元勋如古弼,都不能幸免。内情已不可明,但形迹昭然若揭。失败者头戴恶名而死,胜利者就是以后出现的掌权人物。)

15 十一月二十七日,南宋帝国庐陵王(昭王)刘绍逝世。

16 北魏帝国皇帝(五任)拓跋濬尊老父拓跋晃为景穆皇帝,母亲郁久闾女士为恭皇后,乳娘常氏为保太后。

17 北魏帝国陇西郡(甘肃省陇西县)匈奴屠各部落人王景

文聚众起兵，设置王爵侯爵。

北魏帝国统万(陕西省靖边)防守司令(镇将)南阳王拓跋惠寿、全国地方部族政务总监(外都大官)于洛拔，督促四个州的州政府部队(四州：秦州、雍州、河州、凉州)，击平变民军，把王景文的党徒三千余家，强迫迁到古赵魏地区(河北省南部及河南省北部)。

18 十二月四日，北魏帝国把皇帝拓跋濬的母亲、恭皇后郁久闾氏安葬于金陵(墓园在故都盛乐(内蒙古和林格尔县西北土城子))。

19 北魏帝国太武帝(三任)拓跋焘晚年，对佛教的禁令，稍稍松弛(取缔佛教事，参考四四六年)，民间往往私下信奉。等嫡皇孙拓跋濬(五任高宗)登极，很多文武官员，请求解禁。

十二月十一日，拓跋濬下诏，命各州郡县、人民集中居住的地方，准许建立庙宇一座；人民打算当和尚、尼姑的，准许自由出家，但规定大州五十人、小州四十人。于是，过去所摧毁的庙宇，大都修复。拓跋濬亲自给和尚师贤等五人剃发。(师贤，罽宾王国[印度北部喀什米尔]贵族[罽，音jī，(记)]，自幼信佛，曾住北凉王国。北凉王国亡，去北魏帝国；迫害佛教时，师贤假装行医，留发还俗，但信仰不改。等禁令解除，立刻返回寺庙出家。)

拓跋濬任命师贤为道士总监(“道人统”。五世纪六十年代初期，师贤逝世，昙曜继任，改称僧侣总监[沙门统])。

20 十二月十三日，北魏帝国朝廷任命乐陵王拓跋周悝为全国武装部队总司令(太尉)、南部政务行政官(南部尚书)陆丽为宰相(司徒)、镇西将军杜元宝为最高监察长(司空)。

陆丽有迎奉拓跋濬复位的功劳，所以被拓跋濬当作心腹，朝

廷中没有一个官员，比他更受宠信。拓跋濬封他为平原王。陆丽辞让说：“陛下是帝国皇家的正统，自然应该继承帝位。我顺应人心，奉迎圣上，是臣下的职责，不敢贪天之功，接受重赏。”再三拒绝接受，拓跋濬却非封他不可，陆丽说：“我老父（陆俟）事奉先帝（三任太武帝拓跋焘），忠心勤恳，享有声誉，而今进入晚年，我愿把我的爵位让给老父。”拓跋濬说：“我是天下的主宰，难道不能使你们父子二人都封王爵？”十二月十四日，封陆丽之父、建业公爵陆俟为东平王。又命陆丽的正室称“王妃”，免除陆丽子孙们的田赋税捐。陆丽坚决不肯接受，拓跋濬越发对他嘉许。

拓跋濬任命东安公爵刘尼为国务院副行政长官（尚书仆射），西平公爵源贺为征北将军，一律晋封王爵。拓跋濬依照顺序赏赐，对源贺说：“你想拿什么，就拿什么！”源贺辞让说：“南北两大敌人（南有南宋帝国，北有柔然汗国），仍没有平定，国库不可以空虚。”拓跋濬非要他拿不可，陆丽只取战马一匹。

拓跋濬能够登上宝座，高允参与密谋。陆丽等都受到重赏，只没有赏到高允，而高允也终身不肯吐露。

十二月二十日，拓跋周怵被控有罪，迫令自杀。（拓跋周怵只当了八天的全国武装部队总司令，可看出内斗的惨烈。）当时，北魏帝国刑法残酷。西平王源贺奏称：“叛乱犯的家属，男子十三岁以下，而没有参与阴谋的，应该免除死刑，只发交官府当奴隶。”拓跋濬批准。

21 南宋帝国江夏王刘义恭自盱眙（江苏省盱眙县）返首都建康（南京）。十二月二十七日，朝廷任命刘义恭为最高统帅（大将军）、南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）督导官（刺史）；原有的主管朝廷机要（录尚书事）一职，仍然保持（接始兴王刘濬

遗缺)。

22 最初,北魏帝国侵入中原(三九八年攻陷中山〔河北省定县〕),使用《景初历》(杨伟所定,二三七年,由当时的曹魏帝国政府公布施行)。太武帝拓跋焘,征服北凉王国时(四三九年),得到赵斐所著《玄始历》,当时人们认为是一种密件。本年,北魏帝国开始使用《玄始历》。

## 公元四五三年 癸巳

南宋文帝元嘉 三十年

太初 元年

北魏文成帝兴安 二年

1 春季，正月四日，南宋帝国(首都建康〔南京〕)文帝(三任)刘义隆，任命南谯王刘义宣为宰相(司徒)、京畿卫戍总司令(扬州刺史)。

2 南宋帝国北伐大军中，最后一支军队、左军将军府大营军事参议官(左军中兵参军)萧道成等，北上攻击长安(参考去年〔四五二年〕)，率氐、羌各部落军，先行攻击北魏帝国武都(甘肃省武都县西北)。

北魏帝国高平(宁夏固原县)防守司令(镇将)苟莫于，率骑兵突击队二千人增援。萧道成等率军退回南郑(陕西省汉中市)。

3 正月八日，南宋帝国朝廷任命征北将军、始兴王刘濬为荊州(州政府设湖北省江陵县)督导官(刺史)。皇帝刘义隆的愤

怒，一直不能平息，所以刘濬一直留在京口（江苏省镇江市），现在，既任命他荆州督导官（刺史），才准许他进京（首都建康）朝见。

4 正月十四日，南宋帝国朝廷命江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）督导官（刺史）、武陵王刘骏统御各路大军，讨伐西阳（湖北省黄冈县东）“五水蛮”。刘骏率军进驻五洲（在今湖北省浠水县西南浠水口与巴河口之间的长江中）。

5 南宋帝国吴兴（浙江省湖州市）女巫严道育逃亡时（参考去年〔四五二年〕），皇帝刘义隆分别派出专使，到各地搜捕。严道育扮成一个尼姑，躲藏在太子宫中，当始兴王刘濬回京口（江苏省镇江市）办理移交时（参考四五二年），秘密跟随刘濬到京口，一度住在居民张忬家。现在，刘濬进京（首都建康）朝见，又把严道育秘密带回太子宫，打算携带她一同前往江陵（荆州州政府所在地）。二月十四日，刘义隆亲到前殿，宣布对刘濬新的任命。而就在当天（二月十四日），有人告密，说严道育住在张忬家，刘义隆派人突袭，逮捕到两个婢女，供说严道育：“随征北将军（刘濬）还都。”刘义隆认为刘濬、刘劭已经痛改前非，自会把严道育赶出大门，而今忽然发现仍跟她往来，刘义隆大为震骇，而且十分伤心，命京口（江苏省镇江市）把两个婢女，送到京师（首都建康），准备调查属实后，再决定如何处置刘劭、刘濬。

潘淑妃抱住刘濬哭泣，说：“你上次巫蛊诅咒事发，盼望你能小心反省过失，想不到你还把严道育窝藏在家。你老父气得发疯，我跪下叩头求情，都不能使他息怒，我活着还有什么用！你可把毒药送来，我先自杀，也不忍心看见你大祸烧身。”刘濬挣脱母亲的抱持，跳起来说：“天下事要靠自己解决，母亲尽管放心，包管不连累你！”

6 二月十六日，北魏帝国京兆王杜元宝，被指控谋反，斩首。建宁王拓跋崇，跟他的儿子济南王拓跋丽，都受杜元宝口供的牵连，被迫自杀。（北魏帝国内斗仍不能停止。）

#### 7 南宋帝国爆发宫廷流血政变。

皇帝刘义隆打算废黜太子刘劭，命始兴王刘濬自杀，先与高级咨询官（侍中）王僧绰商量，命王僧绰查考汉、魏以来废黜太子和罢黜亲王的前例，分送国务院副行政长官（尚书仆射）徐湛之，及国务院文官部长（吏部尚书）江湛。

武陵王刘骏（刘义隆第三子），素来得不到老父宠爱，所以总是被派到外地当地方政府首长，不能留在首都建康。南平王刘铄（刘义隆第四子）、建平王刘宏（刘义隆第七子），都受老父宠爱。刘铄的正室江氏，是江湛的妹妹；随王刘诞（刘义隆第六子）的正室徐氏，是徐湛之的女儿。于是，江湛劝刘义隆封妹婿刘铄为太子，徐湛之则打算拥戴女婿刘诞为太子。王僧绰说：“立太子这件事，应由皇上作主。我要说的是，不管是谁，都要迅速决定，不可拖延。‘应当决断的时候不决断，反而招来灾祸。’（道家学派语，《汉书》齐国宰相昭平引用：“当断不断，反受其乱。”）但愿用大义割断恩情，不要使小不忍，妨害大计。不然的话，就应恢复父子之情，不再深究。事情虽然在极度机密之下进行，可是却也很容易泄漏，一旦激起意外事故，徒为后世耻笑。”刘义隆说：“你真是一个可以处理大事的人，然而更换太子，事情至为重大，不可不特别谨慎，三思而行。而且，彭城王（刘义康）刚刚逝世（参考四五一年），别人将说我不慈不爱。”王僧绰说：“我恐怕后世的人，会谈论陛下，只会制裁弟弟，不能制裁儿子。”刘义隆沉默不语。当时，江湛也在座，出宫之后，江湛对王僧绰说：“你刚才的话，是不是太过直切。”王僧绰说：“我深恨你太

不直切。”

刘铄自寿阳(安徽省寿县)入朝京师(首都建康),然而,晋见其父时,表现不能使老父满意。刘义隆遂打算立刘宏为太子,可是又担心刘宏年小,失去长幼次序。因此,议论久久不能决定。每天深夜,刘义隆跟徐湛之秘密商谈,整天整夜,继续不断。时常教徐湛之亲举蜡烛,绕着墙壁检查,唯恐怕有人窃听。可是,刘义隆却把密谋告诉潘淑妃。潘淑妃立刻转告刘濬,刘濬飞奔报告刘劭。刘劭遂跟心腹、太子宫警卫队长(队主)陈叔儿,内务领班(斋帅)张超之等,秘密商讨谋害老父。

最初,刘义隆认为皇族强大,恐怕内部发生变化(担心兄弟们叛变),所以,特别加强太子宫的兵力,使太子宫的兵力,跟羽林禁卫军的兵力,相差无几,太子宫卫队实际兵力,高达一万人。太子刘劭,性情狡狴,而又刚强勇猛,老父对他深深依赖。刘劭既决定谋害老父,每天夜晚,都设宴款待太子宫卫队将士,有时还亲自前去敬酒。王僧绰得到消息,秘密报告刘义隆。正巧,严道育的两个婢女,就要押到。二月二十日,夜晚,刘劭用老父刘义隆的名义,发布一份下达给自己的诏书,说:“鲁秀谋反,命你(刘劭)清晨守卫宫门,率军入宫。”刘劭又命张超之等集结平常特别豢养的士卒两千余人,全副武装;又命内外巡逻队长、副队长,率领部属,进入紧急状态,声称:将出发征战讨伐。深夜,刘劭传唤前太子宫高级助理官(太子中庶子)、现右将军府秘书长(右军长史)萧斌、太子宫左翼卫队司令(左卫率)袁淑、太子宫高级随员(中舍人)殷仲素、左积弩将军王正见,一同进太子宫。刘劭泪流满面,对他们说:“主上相信别人的诬陷,要把我废逐在外,我自问没有过失,不能被人冤枉。明天一早,我要做出一件大事,希望密切合作,共同努力。”遂从座



位站起来，向每人下拜，大家惊愕震撼，霎时间呆在那里，没有人敢回答。袁淑、萧斌都说：“自古以来，没有这种举动，请三思。”刘劭大怒，面孔板起；萧斌恐惧，跟大家一齐说：“自当竭力！”袁淑斥责大家说：“你们认为殿下是真的呀，殿下小时候曾经害过疯病，现在可能发作！”刘劭越发愤怒，斜眼瞅住袁淑，说：“我的事成不成？”袁淑说：“你这个当儿子的，居于绝对不受怀疑的地位，事情怎么会不成！问题是，事成之后，天地不容，大祸立刻就会来临。假使真的有这种想法，仍然可以收回。”左右把袁淑拉出去，说：“这是什么事，怎么可以半途而废？”袁淑回到左翼卫队司令部，绕着床铺团团走动，到四更（早晨三时）才睡。

二月二十一日凌晨，宫门还没有开，刘劭全身武装，外加红袍（太子穿红袍），乘画轮车（即“鸾路”。用彩色油漆，画在轮上，所以称“画轮车”；用手驾驶，车上用绸缎搭成篷帐，左右开窗）跟萧斌同坐，侍卫仪仗，和平常入朝时一样。又急急召唤袁淑，袁淑正在沉睡，不肯起床；刘劭在奉化门（太子宫西门）停车等候，不断派人催促。袁淑慢慢起床，来到车后，刘劭命他上车，袁淑辞让不肯，刘劭大不耐烦，遂斩袁淑。等到宫门打开，刘劭从万春门（皇宫东门）入宫。宫廷规则，太子宫卫队不能进入宫城。刘劭把伪造的圣旨，拿给守卫过目，说：“奉旨，将进宫讨伐。”催促跟在后面的部队，迅速增援。张超之等数十人，奔到云龙门及皇帝休息室（斋阁），拔出佩刀，直上合殿（西殿）。刘义隆当天夜晚，跟徐湛之秘密商谈，一直谈到天亮，蜡烛还没有熄灭，门前、阶上、窗户外当值的卫士，都还在睡觉，没有起来。刘义隆突然发现张超之窜入，大为惊骇，举起身旁小几抵挡，张超之一刀砍下，刘义隆举起小几的五个手

指，全部砍掉，张超之再劈一刀，刘义隆遂被杀死（年四十七岁）。徐湛之惊起，逃向北窗，还没有把北窗打开，士卒一拥而上，斩徐湛之，刘劭走到合殿（西殿）中屋，听见老父已死消息，遂出来登临东堂（东殿）。萧斌手执佩刀，站在一旁侍从。刘劭呼唤立法院立法官（中书舍人）顾嘏，顾嘏震恐，不敢马上前来。等他到达，刘劭问：“皇上打算把我们一齐废黜，你为什么不早早报告！”顾嘏还没有回答，已被斩首。江湛正在监督院（门下省）官内办公处（门下省上省）值班，听到杀声连天，知道发生变化，叹息说：“不听王僧绰的话，才到这种地步。”急躲进旁边一间小屋，刘劭派兵搜出，斩首。太子宫卫队旧有将领罗训、徐罕，都望风投降。禁卫军左翼武器营司令（左细仗主）、广威将军吴兴（浙江省湖州市）人卜天与来不及披上铠甲，一手拿刀、一手拿弓，厉声下令左右迎战。徐罕问他：“太子进宫，你要干什么？”卜天与诟骂说：“太子常常进宫，今天有什么特别，要说这种话，你就是贼！”走到东殿，瞄准刘劭，射出一箭，几乎射中。刘劭党徒攻击，卜天与被砍断手臂而亡，禁卫军官张泓之、朱道钦、陈满，全都战死。首都东区卫戍司令官（左卫将军）尹弘惊惶恐怖，晋见刘劭，请求处罚。刘劭派人从东阁门闯入后宫，诛杀潘淑妃及老父刘义隆生前亲信左右数十人。一面紧急召唤始兴王刘濬，命刘濬率军驻防大殿（中堂）。

刘濬当时正在西州（首都建康〔南京〕西），王府随员（府舍人）朱法瑜飞奔报告刘濬说：“宫中人声喧哗，宫门全都关闭，道路上传出消息，说太子造反，不知道祸变真相。”刘濬假装大吃一惊，说：“现在怎么办？”朱法瑜劝刘濬占据石头（石头城在西州〔南京西〕）。刘濬没有得到刘劭消息，不知道是否已把老父杀掉？心情激动，手足失措。将军王庆说：“深宫发生巨变，不晓

得主上安危。当臣属和当儿子的，都应该起来前往救难。仅只固守城池，不是臣属和儿子的节操。”刘濬自然听不进去，直出南门，奔向石头（南京西），文武官员随从在后的有一千余人。当时，南平王刘铄，驻防石头，士卒也有一千余人。不久，刘劭派张超之骑马来找刘濬。刘濬遣开左右，秘密问张超之详情，遂全副武装，骑马离开。朱法瑜一再阻止，刘濬不接受；出中门时，王庆又劝告说：“太子反叛，天下将起公愤，你只要紧闭城门，坐吃粮食（石头城存有军粮），不过三天，凶党自会瓦解。事情如此明白，你为什么要去！”刘濬说：“太子有令，敢再说这话的人，斩首。”既进宫，晋见刘劭，刘劭说：“潘淑妃被乱兵杀害！”刘濬说：“正合我意，我一直盼望。”

沈约曰：

刘义隆幼年的时候，神采秀美，虽然没有保母、师傅严格的辅导，但上天授给他柔和、敏捷的特质，深有君王的品德。等到登极称帝，在位的时间，相当长久，法令规章，条理分明，刑罚依照法律，官爵从不泛滥，所以能够内外和睦，四海清平。从前，东汉王朝，常常称道“建武”“永平”时代（建武，东汉王朝一任帝刘秀在位年号〔二五年至五五年〕；永平，二任帝刘阳在位年号〔五八年至七五年〕）；从那时以后，人们也每每称道“元嘉”时代（元嘉，刘义隆在位年号〔四二四年至四五三年〕），诚是盛况。

然而，刘义隆调兵遣将，不肯授出全权。他的才能远不如刘秀（东汉王朝一任帝），却喜爱遥控指挥。大军攻击的日期和时辰，没有一件事不仰靠刘义隆的命令，于是军队屡次挫败。而将领们又没有一个能赶得上韩信、白起，招

惹贼寇(北魏帝国)，疆土一天比一天缩小的结果，完全因此。等到枕席之上，泄漏机密，激起半商臣(楚王国五任王穆王。半，mǐ)的灾难(前六二六年，半商臣弑父〔四任王成王半熊颐〕)，虽然大祸无法预料，但也有促使爆发的原因，呜呼，可哀。

刘劭伪造老父(三任文帝)刘义隆诏书，召唤最高统帅(大将军)刘义恭、国务院最高行政长官(尚书令)何尚之入宫，遂把二人囚禁。刘劭同时召集文武百官，入宫的约数十人。遂宣布继承帝位(四任帝)，下诏说：“徐湛之、江湛二人谋反，逆弑父王。我率军入殿，已来不及，哀号悲哭，血泪不止，肝肠寸断。而今，罪人已经诛杀，元凶已经消灭。大赦天下，改年号太初。”(之前是元嘉三十年，之后是太初元年。)

登极典礼完成后，刘劭宣称有病，即回永福省(皇宫中太子居所)，不敢主持丧礼，面对老父灵柩。刘劭手持佩刀自卫，夜晚则灯火通明，防备左右突击。任命萧斌为国务院副行政长官(尚书仆射)，兼领军将军，何尚之为最高监察长(司空)，前太子右翼卫队司令(右卫率)檀和之驻防石头(南京西)，征虏将军、营道侯刘义基镇守京口(江苏省镇江市)。刘义基，是刘义庆的老弟。二月二十二日，刘劭下令，把以前发放给各处军警的武器，一律收回。诛杀江湛、徐湛之亲友党羽国务院左秘书长(尚书左丞)荀赤松、右秘书长(右丞)臧凝之等。臧凝之，是臧焘的孙儿。任命殷仲素为禁宫侍从长(黄门侍郎)，王正见为左军将军，张超之、陈叔儿，全都升官。依照贡献大小，受到赏赐。辅国将军鲁秀，时在建康(南京)，刘劭对鲁秀说：“徐湛之常想害你(鲁秀的老父鲁轨，杀徐湛之的老父徐逵之)，我为

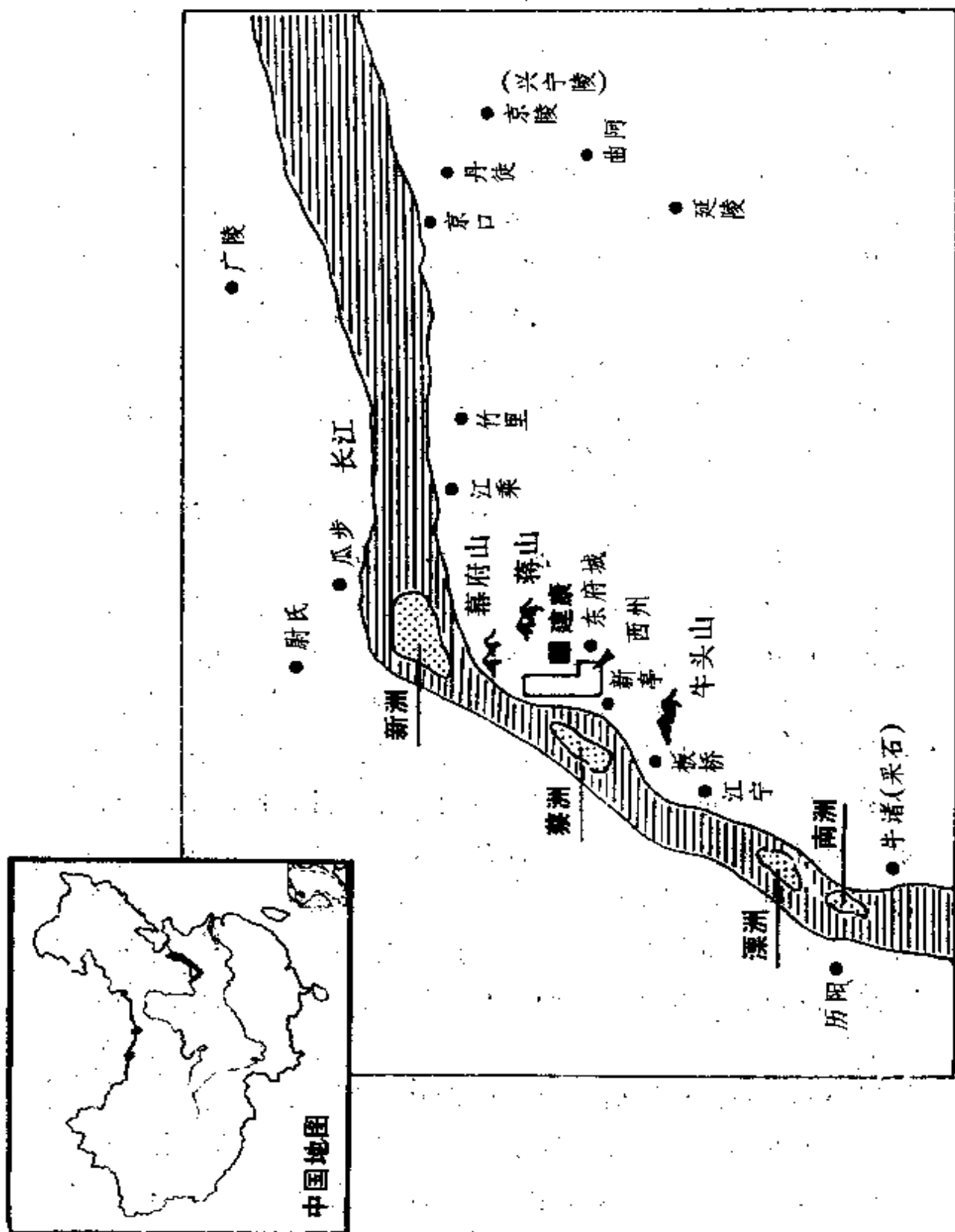
了你，把他除掉。”命鲁秀与骑兵指挥官(屯骑校尉)庞秀之掌握左右军队。刘劭不知道王僧绰也参与密谋，任命王僧绰为国务院文官部长(吏部尚书)，宰相府左秘书长(司徒左长史)何偃为高级咨询官(侍中)。

武陵王刘骏驻军五洲(湖北省浠水县西南浠水口与巴河口之间的长江中)，全国武装部队总司令部大营军事参议官(太尉中兵参军)沈庆之自巴水(湖北省东部长江支流巴河)前往五洲，商量讨伐西阳(湖北省黄冈县东)“五水蛮”的军事行动。三月二日，收发官(典签)董元嗣从建康(南京)到五洲，报告太子刘劭杀父情形，刘骏命董元嗣告诉文武僚属。沈庆之暗中对他的心腹说：“萧斌，一个妇人而已(形容他懦弱无能)，其他将士，都很容易对付，跟刘劭一条心的，不过三十人(指张超之、陈叔儿)；别的全出于胁迫(指鲁秀、庞秀之)，不会为他效死尽力。我们辅佐顺应人心的主上，讨伐叛逆，不用担心失败。”

8 三月九日，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)文成帝(五任)拓跋濬尊称保母、保太后常氏为皇太后；追赠常氏的父母、祖父母尊号；并对常氏的弟兄，封爵任官，一切跟外戚一样。

9 南宋帝国皇帝(四任)刘劭分浙江东部为五郡，设立“会州”，撤销扬州，另设司隶校尉。(魏、晋以来，“扬州刺史”即“司隶校尉”。刘劭所作，恢复两汉王朝古制。)命皇后殷玉英的老父殷冲，任京畿卫戍总司令(司隶校尉)。殷冲，是殷融的曾孙(殷融事，参考三二八年)。再任命最高统帅(大将军)刘义恭为太保；原京畿卫戍总司令(司隶校尉)、南樵王刘义宣为全国武装部队总司令(太尉)；始兴王刘濬为骠骑将军；雍州督导官(刺史)臧质为首都建康(南京)市长(丹阳尹)；会稽郡长、隋王刘诞为会州督导官(刺史)。

# 五世纪·五〇年代 建康附近



刘劭检查老父刘义隆的机密档案与江湛家的奏疏和书信，看到王僧绰呈报的前代废黜太子、亲王的典故前例。三月十一日，逮捕王僧绰，斩首。王僧绰的老弟王僧虔任宰相府左行政管理助理官（司徒左西属）。他的亲近都劝他逃亡，王僧虔流泪说：“家兄，忠心报国，抚养我长大成人，今天的事，只怕它不发生。如果我能跟他同回九泉，就跟飞升成仙一样。”刘劭遂乘势诬陷“北城皇族住宅区”（北第）的各王爵、侯爵，跟王僧绰共同谋反，于是，斩长沙王（悼王）刘瑾、刘瑾老弟刘楷、临川王（哀王）刘烨、桂阳侯（孝侯）刘覬、新渝侯（怀侯）刘玠，都是刘劭平时最厌恶的人。刘瑾，是刘义欣的儿子（刘义欣，是长沙王刘道怜的儿子）。刘烨，是刘义庆的儿子。刘覬、刘玠，都是刘义庆的侄儿。

刘劭亲笔写一封信，秘密送给正在五洲（湖北省浠水县西南浠水口与巴河口之间的长江中）述职的沈庆之，命沈庆之诛杀武陵王刘骏。沈庆之要求晋见刘骏，刘骏心胆俱裂，推辞说有病，不敢相见。沈庆之闯入后宅，把刘劭的信拿给刘骏过目，刘骏哭泣不止，哀求准许他回卧房跟母亲（路惠男）诀别。沈庆之说：“我承受先帝（文帝刘义隆）的厚恩，常想到回报，今天的事，全看力量大小，殿下为什么对我如此疑心。”刘骏起身，一再叩头，说：“家国安危，握在将军之手。”沈庆之下令全体文武官员，进入戒备状态。王府主任秘书（主簿）颜竣说：“现在，四方并不知道我们起义，而刘劭却盘据京师（首都建康），如果头尾不能呼应（头指刘骏，尾指其他军区），可是十分危险，应该等到跟其他军区共同研究出可行之道，然后举兵。”沈庆之厉声说：“今天开创大业，连黄发小儿（指颜竣）皆得参预，怎么能不失败？应该斩首示众！”刘骏命颜竣向沈庆之道歉，沈庆之说：“你只知道写写文章罢了。”于是，刘骏把军务交给沈庆之全权处理。

十天半月期间，内外就绪，人们称为“神兵”。颜竣，是颜延之的儿子（颜延之跟谢灵运同时）。

三月十七日，刘骏下令戒严、誓师，任命沈庆之兼总部（包括武陵王府、州政府、军区司令部）军政官（司马）；襄阳郡长柳元景、随郡郡长宗慤（音què，〔确〕）为高级军事参议官（咨议参军），兼大营军事参议官（中兵）；江夏郡长（内史）朱脩之，代理平东将军；机要军事参议官（记室参军）颜竣为高级军事参议官（咨议参军），兼军事总参议官（领录事），负责内外全局；高级军事参议官（咨议参军）刘延孙为秘书长（长史），兼寻阳（江西省九江市）郡长，兼后方大本营司令（行留府事）。刘延孙，是刘道产的儿子（刘道产廉能，参考四四二年）。

南譙王刘义宣、雍州督导官（刺史）臧质，都不接受刘劭的任命，而跟司州（州政府设义阳〔河南省信阳市〕）督导官（刺史）鲁爽，一同起兵，响应刘骏。臧质、鲁爽，都前往江陵（湖北省江陵县），晋见刘义宣，并且派人劝告刘骏，早日称帝。三月十八日，臧质留在建康（南京）的儿子臧敦等，听到老父起兵的消息，立刻逃亡。刘劭采取宽大政策，下诏说：“臧质，是皇亲国戚（臧质是刘裕正室臧爱亲的侄儿，跟刘义隆是表兄弟，是刘劭的表叔；臧敦，跟刘劭是表兄弟），正要帮助我治理京师（首都建康），他的弟子却四散逃走，使人震惊。如果他们宣誓效忠新政府，回来后仍任本官。”刘劭不久就逮捕到臧敦，命最高统帅（大将军）刘义恭教训他三十棍，然后再厚厚赏赐。

三月二十日，刘劭把老父刘义隆安葬于长宁陵。谥号景皇帝，祭庙称中宗（史书不用刘劭所上谥号，而用孝武帝刘骏所改谥号文皇帝庙号太祖）。

10 三月二十二日，南宋帝国讨逆军总司令、武陵王刘骏从



西阳(湖北省黄冈县东)出发。三月二十四日,抵达寻阳(江西省九江市)。三月二十七日,刘骏命颜竣发布文告,号召四方,要求共同讨伐刘劭。接到这些文告的所有州长、郡长,全都响应。南谯王刘义宣,派臧质率军前往寻阳(江西省九江市),跟刘骏会师,一同东下;而留鲁爽在江陵协防。

刘劭任命前兖、冀二州督导官(刺史)萧思话为徐、兖二州督导官(刺史),起用张永为青州督导官(刺史)。萧思话从历城(山东省济南市)率私人军队(部曲),回到平城(一说即平陵县在今山东省章丘县西。一说平城当作彭城,即今徐州市),招兵买马,响应寻阳(江西省九江市)武陵王刘骏。建武将军垣护之,此时正在历城,遂率他的部属,跟萧思话一致行动。南谯王刘义宣任命张永为冀州督导官(刺史);张永派军政官(司马)崔勋之等,率军跟刘义宣军会师。刘义宣考虑到萧思话与张永之间,仍有前嫌(萧思话曾逮捕张永下狱,参考去年〔四五二年〕),亲笔写信给萧思话,又命秘书长(长史)张畅写信给张永劝他们同心合力,坦诚团结。

随王刘诞将要接受会州(州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕)督导官(刺史)的任命,军事参议官(参军事)沈正游说军政官(司马)顾琛说:“帝国灾难,自建国以来,还没有如此深重,今天,指挥江东(安徽省芜湖市以东长江南岸地区)骁勇部众,用大义作为号召,谁不响应?殿下(刘诞)怎么可以面向北方,叩拜凶手,接受盗贼的宠信?”顾琛说:“江东很久以来,忘记战争是什么,虽然顺逆是非不同,但强弱大小,也非常明显。应该等到其他地方有人起义,然后响应,并不算晚。”沈正说:“天下没有无父无君之国,怎么可以忍受耻辱,盼望别人奋勇倡义!而今,正是杀父之仇,不共戴天,《礼记》:“父母之仇,不共戴天。”)仗义

起兵之日，岂能保证必然平安？冯衍说过：‘汉王朝尊贵高官不如楚国（湖北省）、齐国（山东省）卑贱的知识分子。’（申包胥乞求救兵，保存楚国；王孙贾谋杀淖齿，保存齐国。）何况殿下（刘诞）不仅是臣属，还是儿子，对他来说，家就是国，国就是家。”顾琛遂跟沈正，一同进府，游说刘诞，刘诞接受。沈正，是沈田子的侄儿。

刘劭自认为精通军事，对文武官员说：“你们只要帮我整理文书，不要担心战场。如果有什么盗贼入侵，我自己承当，只怕盗贼不敢动！”等听到四面八方义军纷起，这才忧愁恐惧，下令戒严，停止休假，征召所有休假的人回营回府，把秦淮河南的居民，强迫迁到秦淮河北（打算守秦淮河）。把所有亲王及高级官员，全数集中建康城内。强迫江夏王刘义恭住在国务院宫外处（尚书下舍），把刘义恭的儿子们软禁在监督院（侍中省〔门下省〕）宫外处（侍中下省）。

夏季，四月一日，讨逆军高级军事参议官柳元景率领宁朔将军薛安都等十二路兵马，从湓口（一名湓浦口。在今江西省九江市西北湓水注入长江之口）出发。最高监察府大营军事参议官（司空中兵参军）徐遣宝率领荆州部众，在后面继进。四月五日，武陵王刘骏从寻阳（江西省九江市）出发，沈庆之任殿后部队总指挥，随从左右。

刘劭封太子妃殷玉英为皇后。

四月八日，武陵王刘骏的讨逆令，传到建康（南京），刘劭拿给祭祀部长（太常）颜延之看，说：“这是谁的手笔？”颜延之说：“我儿子颜竣写的。”刘劭说：“言辞何至如此难堪。”颜延之说：“颜竣连他老父都不顾念，怎么会顾念陛下！”刘劭怒气，稍微平息，于是，把刘骏留在京师（首都建康）所有的儿子全囚禁监督院官

外处(侍中下省);把南谯王刘义宣所有的儿子全囚禁皇家仓库(太仓)空屋子里。刘劭打算把三州侨居京师(南京)的人士全部屠杀(三州:雍州、荆州、江州)。江夏王刘义恭,国务院最高行政长官(尚书令)何尚之都说:“凡是图谋大事的人,不会顾惜他的家属,而且很多人出于被迫。如今,忽然诛杀他们的家人,恰恰坚定他们的斗志。”刘劭认为有理,下诏不再追究。

刘劭怀疑朝廷旧臣都不愿对他效忠,所以特别厚待辅国将军鲁秀,和右军将军府军事参议官(右军参军)王罗汉,把军事重任,完全托付二人,而由萧斌作智囊,殷冲负责文告宣言。萧斌劝刘劭亲自率水军西上迎战,不然的话,也必须据守梁山(安徽省和县南,长江西岸西梁山)。可是最高统帅(大将军)、江夏王刘义恭知道,西军(讨逆军)仓卒起兵,船舰既简陋而又狭小,不利于作战,遂建议说:“蠢贼刘骏,年纪轻轻,对军事一窍不通,又远道而来,将士疲惫,我们应以逸待劳,如果远去梁山,京师(首都建康)空虚,东军(指随王刘诞)乘机长驱直入,可能造成祸患。如果分别迎战,兵力分散,势必瓦解;不如养精蓄锐,等待敌人送死。我们可以放弃秦淮河以南,用木栅拒马,切断石头对外交通,这是过去对付外患的古老办法(东晋帝国八任明帝司马绍拒王含,参考三二四年。东晋帝国中军将军刘裕拒卢循,参考四一〇年)。不愁盗贼(指讨逆军)不灭。”刘劭嘉许。萧斌面色严厉地说:“刘骏不过二十几岁少年(本年刘骏二十四岁),竟领导如此巨大的行动,岂可小看!三州人马(三州:荆州、雍州、江州)同时作乱,占据上流优势。沈庆之是沙场老将,柳元景、宗慔也都曾屡建战功,形势如此,实在不是小敌,唯一的办法是在人心还没有分崩离析之前,作一次决战。坐等官城,如何能够持久?而今,主上和宰相都没有斗志,岂不是

天意如此！”刘劭不接受。（建康〔南京〕与梁山〔安徽省和县南，长江西岸西梁山〕直线距离仅七十公里，不能算远。但在一个杀父凶手看来，对任何人都无法信任。如果派萧斌去守梁山，萧斌万一倒戈，如何是好？刘劭之所以不接受，有无法说出口的理由。）有人劝刘劭固守石头（南京西），刘劭说：“前人所以固守石头，在于等待各亲王的援军。我固守石头，谁来解救？只有在城下决战，不然的话，不能取胜。”从此，刘劭每天都亲自到军营慰劳将士，督促水利总监（都水）建造船舰。四月十日，刘劭纵火烧毁秦淮河南岸所有的村庄房舍和秦淮河上的游艇画舫，把居民全部驱逐到秦淮河以北。

刘劭立皇子刘伟之为太子，任命始兴王刘濬的岳父褚湛之为首都建康（南京）市长（丹阳尹）。褚湛之，是褚裕之的侄儿（褚裕之事，参考四一〇年）。任命刘濬为高级咨询官（侍中）、立法院副总立法长（中书监）、宰相（司徒）、主管国务院六部事务（录尚书六条事）；加授南平王刘铄开府仪同三司（宰相级）；调南兖州督导官（刺史）建平王刘宏任江州督导官（刺史）。就在此时，全国武装部队总司令部军政官（太尉司马）庞秀之从石头（南京西）逃出，投奔讨逆军，人心大为恐慌。刘劭任命营道侯刘义恭为湘州督导官（刺史）、檀和之为雍州督导官（刺史）。

四月十一日，武陵王刘骏率讨逆军抵达鹊头（安徽省铜陵县西南鹊头山）。宣城（安徽省宣城县）郡长王僧达收到刘骏文告，不知道追随哪一边才好。一位朋友劝他说：“而今，叛逆罪恶滔天，古今未有。为你的前途计，不如接受讨逆军的命令，转达四邻各郡，只要是有心人，谁不响应？这是上策。如果办不到，不妨率领志同道合的人，利用水陆小径，全身而退，逃到南方，也不失中策。”王僧达选择中策，从便捷的小径南下，在

鹊头遇上武陵王刘骏，刘骏遂命王僧达任秘书长(长史)。王僧达，是王弘的儿子。刘骏在寻阳(江西省九江市)出发时，沈庆之对人说：“王僧达一定响应我们的号召。”别人问他原因，沈庆之说：“我曾经看到他在先帝(刘义隆)面前，发表议论，头脑很是清楚。由此推测，他响应号召，势所必然。”

讨逆军高级军事参议官(咨议参军)柳元景深知船舰不够坚固，恐怕跟刘劭朝廷船队在江上相遇，遂加倍速度前进，四月十四日，抵达江宁(江苏省江宁县西南江宁镇)，全军登陆，派薛安都率骑兵在秦淮河畔，展示威力；写信给朝廷官员，指出叛逆和讨逆的区别。

刘劭加授吴兴(浙江省湖州市)郡长、汝南(河南省汝南县)人周峤，冠军将军。就在此时，随王刘诞的讨逆文告也到，周峤一向懦弱无能，在夹缝中不知道应向谁靠拢。总部(郡政府及将军府)军政官(司马)丘珍孙斩周峤，献出郡城，响应刘诞。

四月十六日，武陵王刘骏抵达南洲(安徽省当涂县境)，向讨逆军投降的人士，前后相接。四月十七日，讨逆军抵达溧洲(又作洌洲(在今江苏省南京市西南江宁镇西长江中))。刘骏自寻阳(江西省九江市)出发，病势沉重，不能接见将领、官属，只有主任秘书(主簿)颜竣在病床前照顾，出入卧室，把刘骏抱到膝头，亲自料理日常生活。刘骏病重，无法听取报告，颜竣遂独断独行，除了军事、行政大事外，偶尔也下达一些有关文化、教育方面的指令，并安排接待远近前来归附的人士，在文帝刘义隆灵前，颜竣就代替刘骏早晚两次，前往举哀恸哭，就好象真的刘骏。如此几十天，即令旗舰上的卫士，也不知道刘骏病危。

四月二十一日，柳元景秘密进军，抵达新亭(南京西南)，紧

靠山麓建立营垒。新投降的人都劝柳元景火速进击，柳元景说：“不然，理直气壮，不能保证必胜；而恶贯满盈的人，往往同恶相济。我们轻率地前进，如果没有万全准备，一旦失败，反而增强盗匪（刘劭）的野心。”

柳元景营垒还没有兴筑完成，皇帝刘劭部属龙骧将军詹叔儿得到情报，劝刘劭立刻出击，刘劭不同意。一直迟到四月二十二日，刘劭才命萧斌率领陆军，褚湛之率领舰队，跟鲁秀、王罗汉、刘简之的精锐部队，共计一万人，攻击新亭（南京西南）；刘劭亲自登朱雀门城楼督战。讨逆军柳元景下令军中：“战鼓擂得太多，声势容易衰退；呐喊的时间太久，力量容易枯竭。你们只管不动声色，竭力苦战，听我的鼓声指挥。”刘劭将士贪图刘劭颁布的重赏，个个作殊死战。柳元景虽受水陆两路夹击，但战志高昂，大营中所有壮士，全部投入战场，左右只剩下几个人，用来传达号令。刘劭军眼看就取得全盘胜利，而鲁秀却下令击撤退鼓声，刘劭军遂停止总攻。柳元景大开营门，战鼓齐鸣，乘势出击，刘劭军霎时崩溃，投到秦淮河淹死的很多。刘劭重整残余部队，亲自率领攻击，柳元景再度大破刘劭军，杀伤之多，超过前役，刘劭军士卒走投无路，争着投死马涧，尸体阻塞，涧水溢出两岸；刘劭亲手诛杀后退的将士，仍不能阻止。最后，刘简之战死，萧斌身受创伤；刘劭仅逃出一命，回宫。鲁秀、褚湛之、檀和之一齐逃走南下，投奔讨逆军。

四月二十四日，武陵王刘骏抵达江宁（江苏省江宁县西南）。四月二十五日，江夏王刘义恭单人匹马，南下投奔讨逆军。刘劭大怒，把刘义恭留在建康的十二个儿子全部诛杀。

刘劭、刘濬忧愁焦虑，束手无策。遂用皇帝专用的辇车，把钟山（蒋山）上蒋侯庙中的神像，迎接到皇宫供奉，刘劭向神像

叩头，乞求恩典；并任命蒋侯为最高指挥官（大司马），封钟山王。又任命另一位神像——苏侯庙中神像为骠骑将军。（《齐书·崔祖思传》说：这位苏侯神，即是苏峻。）任命刘濬为南徐州督导官（刺史）与南平王刘铄同时主管朝廷机要（并录尚书事）。

四月二十六日，武陵王刘骏抵达新亭（南京西南），最高统帅（大将军）刘义恭上疏劝刘骏，登极称帝。散骑顾问官（散骑侍郎）徐爱向刘劭撒谎，说要追赶刘义恭，刘劭准许，徐爱遂一追不回，投奔讨逆军。此时，刘骏的总部草草创立，没有几个人晓得法令规章，而徐爱最为熟悉。刘骏遂任命徐爱兼祭祀部秘书长（太常丞），拟订登极礼仪。四月二十七日，刘骏即皇帝位（五任世祖），大赦，普通文武官员升级一等，讨逆军官员升级二等，撤销刘劭加给老父刘义隆的谥号，改称文皇帝，庙号改称太祖。任命最高统帅刘义恭为全国武装部队总司令（太尉），主管国务院六部事务（录尚书六条事）兼南徐州督导官（刺史）。当天（四月二十六日），皇帝（四任）刘劭也登临金殿平台，封皇子刘伟之为太子（本月〔四〕初曾封过一次），大赦，但刘骏、刘义恭、刘义宣、刘诞不在大赦之列。四月二十八日（中华标点本作庚子。四月癸卯朔，无庚子，疑系庚午之误。庚午为二十八日），新皇帝（五任孝武帝）刘骏任命南谯王刘义宣为立法院副总立法长（中书监）、丞相、主管国务院六部事务（录尚书六条事）兼京畿卫戍总司令（扬州刺史）；随王刘诞为首都卫戍司令官（卫将军）、开府仪同三司（宰相级）兼荆州督导官（刺史）；臧质为车骑将军、开府仪同三司（宰相级）兼江州督导官（刺史）；沈庆之为领军将军，萧思话为国务院左副行政长官（尚书左仆射）。四月三十日，刘骏再任命王僧达为国务院右副行政长官（右仆射）；柳元景为高级咨询官（侍中），兼首都东区卫戍司令官（左卫将

军);宗慤为首都西区卫戍司令官(右卫将军);张畅为国务院文官部长(吏部尚书);刘延孙、颜竣为高级咨询官(侍中)。

五月一日,车骑将军前雍州督导官(刺史)臧质率雍州民兵二万人,抵达新亭(南京西南)。豫州督导官(刺史)刘遵考派他的将领夏侯献之率步骑兵五千人,进抵瓜步(即江苏省六合县东南瓜埠山)。

在此之前,刘骏派宁朔将军顾彬之率军前往东方,增援随王刘诞。刘诞派军事参议官刘季之,率军跟顾彬之会师,一同向建康(南京)进发。刘诞驻扎西陵(本名固陵,即今浙江省萧山县西北西兴镇),作为后继。刘劭派殿中将军燕钦抵抗,两军在曲阿(江苏省丹阳县)奔牛塘村遭遇,燕钦等大败。刘劭于是沿秦淮河竖立栅栏拒马,作为防御;又决开破岗(即破冈渚,三国东吴时开凿,在今江苏省,西起句容县东南,通赤山湖及秦淮河,东至丹阳县西南。从此大大便利了建业〔即建康〕与太湖地区的交通。南朝梁废)、方山埭的河堤(方山埭在今江苏省江宁县南秦淮河上),阻断东方讨逆军进路。当时,能够作战的青年男子,全部强迫入伍当兵,再没有兵源,于是强迫妇女从军。

五月二日,鲁秀等招募敢死队,攻击秦淮河朱雀桥,攻克。刘劭猛将王罗汉听到讨逆军渡过秦淮河消息,知道大事已去,放下武器,秦淮河北岸所有守卫据点,遂一连串崩溃,士卒四散逃亡,刀枪弓箭,战鼓仪仗,堆满街道。当晚,刘劭关闭台城(宫城)六门(大司马门、东华门、西华门、万春门、千秋门、承明门)。在门内挖掘壕沟,竖立木栅,宫城之内,犹如沸水般,翻腾混乱。首都建康市长(丹阳尹)尹弘等文武百官,争先恐后,跳出城墙投降。刘劭在宫中焚烧皇帝专用的辇车跟冠帽衣裳。萧斌下令他的部队全体放下武器,手执白旗,自石头城出发,向



讨逆军投降。刘骏命逮捕萧斌，就在营门斩首。刘濬劝刘劭席卷金银财宝逃向大海(东海)。刘劭认为，人心已去，不敢贸然成行。

五月三日，讨逆军辅国将军朱脩之攻克东府(南京南)。五月四日，讨逆军各路兵马，攻克台城(官城)，分别从各门涌进，在金銮殿会师。生擒王正见，斩首。张超之匆匆逃走，逃到合殿(西殿)皇帝卧床之前(张超之在此手刃刘义隆)，被追兵诛杀，剖腹挖心，各将领争相割下他的肉，片片生吃。建平王(刘宏)等七位亲王从囚禁处，哭号逃出(七亲王：建平王刘宏、东海王刘祗、义阳王刘昶、武昌王刘浑、湘东王刘彧、建安王刘休仁、皇子〔尚没有封王〕刘休祐)。刘劭走投无路，挖凿西墙，躲到军械库井中，卫士队副队长高禽，把他捉住，刘劭说：“天子在哪里？”高禽说：“就在新亭(南京西南)。”押到金銮殿前，臧质看到他，忍不住痛哭，刘劭说：“天地不容的人，老人家何必伤心！”(臧质是刘劭的表叔)，又问臧质说：“我能不能请求放逐到远方边疆？”臧质说：“主上(刘骏)近在朱雀桥南，自会裁决。”把刘劭捆到马上，护送到军营大门。当时找不到皇帝用的印信(传国玺)，询问刘劭，刘劭说：“在严道育处。”臧质派人到严道育处，果然取到。刘骏下令，就在大营军旗之下，斩刘劭和他的四个儿子。刘濬率左右亲信数十人，挟持南平王刘铄，向南逃走，逃到越城(南京南)，遇见江夏王刘义恭，刘濬下马，问说：“刘骏现在干什么？”刘义恭说：“他已君临万国。”刘濬又问：“虎头(自称乳名乞怜)来得是不是太晚？”刘义恭说：“当然太晚！”刘濬又问：“应该不会死吧！”刘义恭说：“你可去行宫，请求处罚。”刘濬又问：“不知道能不能给我一个官职，使我效力？”刘义恭说：“这事不敢确定。”带着刘濬一起回来，就在中途，斩刘濬

和他的三个儿子。刘劭、刘濬父子的人头(九颗)砍下来悬挂在朱雀桥上，尸体被拖到街上，由民众参观。刘劭的皇后殷玉英以及刘劭、刘濬所有的女儿、姬妾在监狱中一律迫令服毒自杀；并把刘劭的住处挖成土坑，注满污水。(古代，叛变失败，就把他的住处改建污水池，称之为“凶墟”。)殷玉英临死前，对监狱秘书长(狱丞)江恪说：“他们刘家骨肉相残，为什么杀我这个没有罪的人？”江恪说：“你是皇后，怎么说没有罪？”殷玉英说：“这不过是暂时，马上就封王鸛为后了。”褚湛之投降讨逆军后，刘濬就跟正室褚妃划清界线，宣告离异，所以褚妃得以不死。严道育、王鸛被带到大街，用皮鞭打死，焚化尸体，把骨灰扬到长江中。殷冲、尹弘、王罗汉以及淮南(安徽省寿县)郡长沈璞，都被诛杀。

五月八日，解严。五月九日，刘骏前往东府(南京南)，文武百官请罪，刘骏下诏，不再追究。五月十二日，刘骏尊母亲、淑媛路惠男为皇太后。(南宋帝国初期皇宫嫔妃群编制：一级贵嫔、二级夫人、三级贵人、四级淑妃、五级淑媛[刘骏娘亲路惠男就是此级]、六级淑仪、七级修华、八级修仪、九级修容、十级婕妤、十一级容华、十二级充华、十三级美人。)路惠男，是丹杨(安徽省当涂县东北)人。五月十三日，刘骏封正室王宪嫔为皇后；王宪嫔的老父王偃，是王导的玄孙。五月十六日，刘骏任命柳元景为雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)。五月十九日，追赠袁淑全国武装部队总司令(太尉)，封忠宪公爵。徐湛之最高监察长(司空)，封忠烈公爵。江湛开府仪同三司(宰相级)，封忠简公爵。王僧绰最高国务官(金紫光禄大夫)，封简侯。五月二十日，任命全国武装部队总司令(太尉)刘义恭为京畿卫戍总司令(扬州刺史)兼南徐州督导官(刺史)，晋升皇

家师傅(太傅)，兼最高指挥官(大司马)。

最初，刘劭擢升国务院最高行政长官(尚书令)何尚之任最高监察长(司空)，仍兼国务院最高行政长官(尚书令)；儿子征北将军府秘书长(征北长史)何偃任高级咨询官(待中)，父子二人，在刘劭政府中，居于权要高位。刘劭失败时，何尚之左右人员，四方逃散，何尚之只好自己动手洗刷办公厅。等到殷冲等受法律制裁，人们都为何尚之父子担心，新皇帝刘骏认为何尚之、何偃一向有很好的声誉，而且在刘劭朝廷当官用智慧跟叛逆周旋，时常救人免除灾祸。所以，特别赦免。仍任命何尚之为国务院最高行政长官(尚书令)，何偃为最高指挥官司令部秘书长(大司马长史)，名位和受到的宠信，没有更改。

柏杨曰：

何尚之先生父子，不是因为“用智慧跟叛逆周旋，时常救人免除灾祸”，才被赦免。而是因为已经决定要把他赦免，才发现“用智慧跟叛逆周旋，时常救人免除灾祸”。那些被诛杀的附逆分子，如殷冲先生、尹弘先生、萧斌先生，哪一个不可用这条破布擦得干干净净，他们为什么不能免死？法律，除了公正，还要公平。有些聪明型人物，认为只要写几行字，或说几句话，就可以把不公平化成公平，就可以把人骗得心服口服。他不会相信：人民是骗不了的，大骗小骗，都是制造灾难的酵母。

五月二十二日，刘骏祭拜初宁陵(祖父一任帝刘裕墓园)、长宁陵(老爹刘义隆墓园)。追赠死难志士官衔：卜天与“益州督导官”，封壮侯；加上袁淑等，共四家(卜天与、袁淑、徐湛之、江

湛)，由政府长期支付他们后裔薪俸；对张泓之等都追赠“郡长”。五月二十六日，任命南平王刘铄为最高监察长（司空）、建平王刘宏为国务院左副行政长官（尚书左仆射），萧思话为立法院总立法长（中书令）兼首都建康（南京）市长（丹阳尹）。

六月五日，刘骏回宫。

当初，刘骏奉命讨伐西阳蛮（即西阳〔湖北省黄冈县〕五水蛮）时，雍州督导官（刺史）臧质派他的部属、襄阳郡长柳元景率军增援刘骏。等到臧质起兵反抗刘劭，打算拥护南谯王刘义宣当皇帝时，密令柳元景回军。柳元景却把臧质的密令呈递给刘骏过目，告诉送信的使节说：“臧将军（臧质武职是冠军将军）一定是还不知道武陵王（刘骏）已经起兵，现在正要讨伐叛逆，不允许撤退。”臧质因此对柳元景十分痛恨。稍后，朝廷任命柳元景为雍州督导官（刺史），臧质担心他成为荆州（湖北省西部）、江州（江西省）的后患，遂提醒刘骏：柳元景是得力助手，应留在中央，不应远出。刘骏不好意思拒绝他的建议，六月七日，改命柳元景任护军将军兼石头城（南京西）防守司令。

11 六月八日，南宋帝国政府任命司州（州政府设义阳〔河南省信阳市〕）督导官（刺史）鲁爽为南豫州（州政府设寿阳〔安徽省寿县〕）督导官（刺史）。六月九日，任命首都卫戍司令部军政官（卫军司马）徐道宝为兖州（州政府设湖陆〔山东省鱼台县东南〕）督导官（刺史）。

六月十九日，皇帝刘骏下诏有关单位，评定官员的功劳，依照等级赏赐。分别封颜竣等为公爵、侯爵。

六月三十日，改封南谯王刘义宣为南郡王，随王刘诞为武陵王。封刘义宣的次子宜阳侯刘恺为南谯王。

闰六月一日，任命领军将军沈庆之为南兖州督导官（刺史），

镇守盱眙(江苏省盱眙县。盱眙, 音xuyi, [虚移])。闰六月二日, 任命柳元景为领军将军。

12 闰六月四日, 北魏帝国文成帝拓跋濬的嫡祖母、太皇太后赫连氏(太武帝拓跋焘正室)逝世。

13 南宋帝国丞相刘义宣坚决辞让朝廷职务(丞相), 以及他儿子刘恺的王爵。闰六月二十三日, 改任刘义宣为荆、湘二州督导官(刺史); 改封刘恺为宜阳县王, 将领参谋以下官员, 都加赏赐。任命竟陵王刘诞为京畿卫戍总司令(扬州刺史)。

14 秋季, 七月一日, 日食。

七月十四日, 南宋帝国皇帝刘骏下诏要求文武官员直言评议朝政。七月二十一日, 再下诏撤除奴工营(细作署), 合并左皇家御库房(左尚方)及右皇家御库房(右尚方)。浮华雕刻和装饰, 以及贵族经商图利, 一律禁止。

中军将军府军事总参议官(中军录事参军)周朗上书皇帝刘骏说:“身上有毒, 一定要阻止它蔓延。历城(山东省济南市)、泗水之间, 我们边防军, 没有力量抵抗侵略。谈论的人都肯定胡虏(北魏帝国)国势衰败(指一年之内, 两次宫廷政变), 却不知道, 我们的弊病, 比胡虏(北魏帝国)更为严重。现在, 我们孤军空守孤城, 不过白白浪费财力人力。事实上, 胡虏(北魏帝国)只要出动轻骑部队三千人, 对我们作轮番攻击, 春季践踏麦田, 秋季收割米谷, 我们水陆运粮道路, 竟被完全切断。盗匪(北魏帝国)一点也不劳累, 而我们的边疆已困苦不堪。不出两年, 士卒四散, 居民逃光, 这种现象, 站在那里就可等待来临。现在, 人人都知道, 不可以羊追狼, 不可以蟹捕鼠, 却令笨重的战车和衰弱的士卒, 跟肥壮的战马和凶悍的胡虏(北魏帝国军), 追逐厮杀; 其不能完成使命, 理所当然。”

而且，三年之丧是天下通行的丧礼，西汉王朝皇帝命他的臣属节制（参考前一五七年），虽然可以，但是做儿子的坚持如此，就要大乱。凡改变古法，使它合于人情的事，人们往往不肯接受。可是，对于败坏礼教（儒家学派的名份和人伦规范），使自己安逸舒服的事，却一定奉行。陛下行天下之大孝（指诛杀弑父凶手），刚刚开始建立基础，应该一反‘短丧’的错误，恢复三年之丧的古礼。

用全国的财富，供奉一位君王，何必担心匮乏？即令用黄金装饰身体，也不会超过一百两；整年穿华丽衣服，也不过几套。却一箱又一箱的装满金银财宝，一柜又一柜的全是衣裳，眼睛既不能常常看见，身体也不能时时披挂，结果，是箱子拥有珠宝，柜子穿戴衣帽。为什么那样浪费，那样迷惑？同时，奴工营刚刚撤除，跟皇家御库房合并，正是力行节俭的时候。但街市上制造的华丽奇巧的东西，已在社会上流行。很明显的是，奇技淫巧并没有消灭，只不过从宫廷转到民间。

民间的生活习尚日趋奢靡，仅从他们的车马上，看不出他们地位的贵贱；从他们的衣服上，也看不出他们官职的尊卑。皇家御库房（尚方）只不过制造一件小小的器物，民间第二天就洞悉制造的方法；皇宫中早上缝制一件新式衣裳，民间晚上就学会剪裁。奢侈华丽的程度，民间竟超过皇家。

国家设立官位，官员必须称职，事情才能办妥。而唯才是用，官员才能称职。王爷侯爷们的学识，不能担当任务时，就不应该勉强他们为官。帝王的儿子，即令不做官，谁能说他卑贱？只要谨慎地选择良师益友，结交正人君子，就足够了，又何必一定拥有秘书长（长史）、军事参议官（参军）、行政官（别驾）、参谋（从事），然后才算尊贵？

现在的风气是，人们往往根据诽谤的言论，埋没人才，而从不屑去察考诽谤的原因。同时，人们还往往根据赞誉的话，擢升官员，而从不屑去察考赞誉的原因。诽谤者的人格如果卑鄙，政府就应擢升被诽谤的人。赞誉者的才能如果庸劣，政府就应罢黜被赞誉的人。这样，无论诽谤或是赞誉，才不致虚假愚妄，而善与恶就自然分明了。没有一个时代没有直言上书的事，也没有一个时代没有征求直言上书的事。可是，太平盛世不曾出现，昏暗危险却继续不断，什么原因？原因在于征求直言的人，并非出于真心。”

奏章呈上，皇帝刘骏震怒，周朗遂自行辞职还乡。周朗，是周峤的老弟。

高级咨询官（侍中）谢庄上书说：“陛下诏书指示：‘皇亲国戚，跟人民争利，一律禁止。’实在满足人民的愿望，如果有人冒犯，应遵照指示，予以制裁。如果法律不能制裁，而只强调皇家忠厚宽大，那就是表面功夫——命令虽然公布，行事可恰恰相反。我冒昧地认为，有俸禄有地位的高级官员，尤其不可以跟小民争利。这点意见，不知是否符合诏书本意？”谢庄，是谢弘微的儿子（谢弘微事，参考四三二年）。

刘骏对老父刘义隆所定的规章制度，多作改变，郡长、县长的任期，以三年为限。南宋帝国的良好政治，开始衰败。（刘义隆在位时，郡长县长，六年为限。今后不但三年为限，又调动频繁，还不到三年。）

15 七月二十五日，北魏帝国濮阳王闾若文，征西大将军、永昌王拓跋仁，被控参与叛变阴谋。拓跋仁在长安（陕西省西安市）被迫自杀；闾若文被斩首。

16 南宋帝国南平王（穆王）刘铄对自己的才能，一向十分自

负，平常多少有点看不起刘骏；而又受到四任帝刘劭信任，因之最后一个出降。刘骏暗中派人向刘铄下毒。七月二十九日，刘铄逝世。刘骏下诏，追赠宰相（司徒），用半商臣的谥号（穆），作为刘铄的谥号。（楚世子半商臣弑父自立，死后谥曰穆。）

17 南宋帝国南海（广东省广州市）郡长萧简占领广州州城，叛变。萧简，是萧斌的老弟。皇帝刘骏下诏，任命新任南海郡长、南昌（江西省南昌市）人邓琬，始兴（广东省韶关市）郡长沈法系出军讨伐。沈法系，是沈庆之的堂弟。萧简欺骗他的部众说：“朝廷军是叛贼刘劭派出来的！”大家相信，遂坚决守城。邓琬先到，只作正面攻击，沈法系后到，说：“应该四面同时进攻，只一面进攻，什么时候才能攻克！”邓琬不接受，沈法系说：“我们约定进攻期限五十天。”期限已到仍不能攻克，才接受沈法系意见，八路同时进攻，只一天时间，即行攻克。

九月二十八日，斩萧简；广州（广东省）战乱全平。沈法系把仓库查封，交给邓琬，回军。

18 冬季，十一月八日，南宋帝国政府任命左军将军鲁秀为司州督导官（刺史）。

19 十一月二十三日，北魏帝国皇帝拓跋濬，前往信都（河北省冀县）、中山（河北省定县）。

20 十二月十五日，南宋帝国将设置太子官（东宫），裁撤太子官警备司令（太子率更令）等官；太子官高级助理官（太子中庶子）等，减少旧编制的一半。（旧制：太子官高级助理官〔中庶子〕四人、高级随员〔中舍人〕四人、助理员〔庶子〕四人、随员〔舍人〕十六人、图书管理官〔洗马〕八人。）

21 十二月二十六日，北魏帝国皇帝拓跋濬，返首都平城（山西省大同市）。



## 公元四五四年 甲午

南宋孝武帝孝建 元年 (宋帝刘义宣建平元年)

北魏文成帝兴安 三年

兴光 元年

1 春季，正月一日，南宋帝国(首都建康〔南京〕)孝武帝(五任)刘骏前往首都建康南郊，祭祀天神；改年号孝建，大赦。正月六日，任命国务院最高行政长官(尚书令)何尚之(左高级国务官、护军将军)；任命首都东区卫戍司令官(左卫将军)颜竣为国务院文官部长(吏部尚书)兼 骁骑将军。

正月二十四日，重新铸制四铢钱(孝建四铢钱)。

2 正月二十七日，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)朝廷任命高级咨询官(侍中)伊戾为最高监察长(司空)。

3 正月二十八日，南宋帝国皇帝刘骏立皇子刘子业为太子。

4 最初，南宋帝国江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)督导官(刺史)臧质自以为聪明才智，是一代英雄。太子刘劭弑父

造成战乱，臧质暗中有他的打算，因荆州（州政府设湖北省江陵县）督导官（刺史）、南郡王刘义宣，昏庸软弱，容易控制，准备外表上拥护他，等到时机成熟时，再把他推翻。臧质是刘义宣的表哥，可是到江陵后，却自称名字，叩拜刘义宣（晋见君主礼仪），刘义宣大吃一惊，问他怎么回事，臧质说：“天下大乱，或许应该如此。”但当时刘义宣已表明态度，拥护侄儿刘骏，所以臧质的计划没有实现。稍后，抵达新亭（南京西南），用同样礼仪，叩拜江夏王刘义恭，说：“天下危机四伏，礼仪应跟平常日子不同。”

刘劭伏诛，刘义宣和臧质，功劳都属一等，开始骄傲跋扈，横行霸道，很多事都专断独行，凡向朝廷提出的要求，非达到目的不可。刘义宣在荆州（州政府设湖北省江陵县）十年（四四三年，文帝刘义隆命刘义宣镇守荆州），财政富裕，兵力强大。中央颁布的法令规章，刘义宣如果有不同意见，就不接受。臧质从建康（南京）前往江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）就任江州督导官（刺史），船舶一千余艘，鼓浪前进，连绵一百余里。刘骏正要建立他的威严，独揽大权，而臧质偏偏把刘骏当作一个不懂事的少年君王（本年，刘骏二十五岁），行政司法上的事务和庆贺、奖赏之类，完全不奏请刘骏批准。臧质又私自动用湓口（江西省九江市西北湓水注入长江之口）和钩圻（确址待考。疑在今江西省都昌县西南）粮仓存米，国务院屡次向臧质调查追究，双方渐渐猜忌。

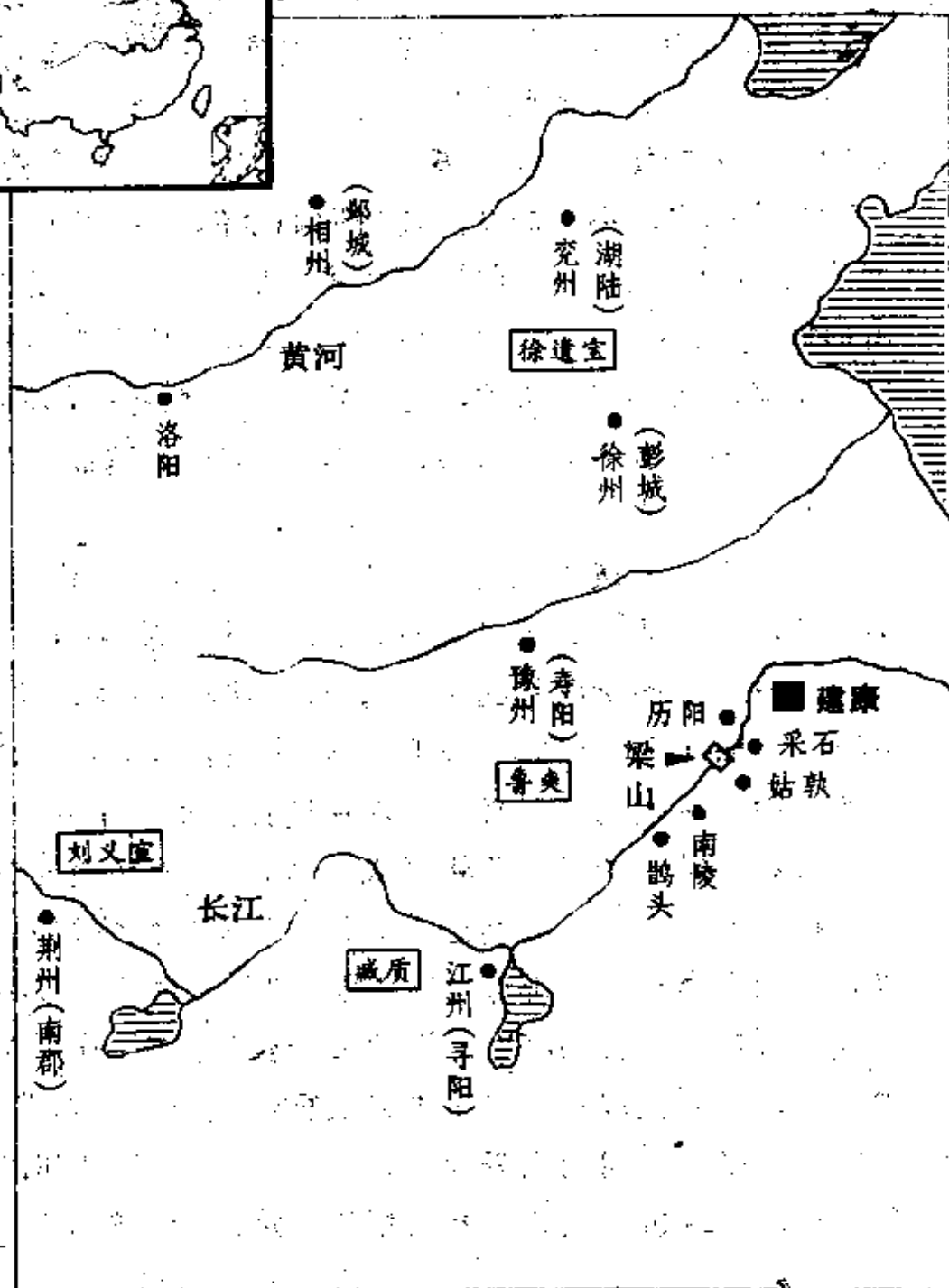
刘骏奸淫刘义宣留在京师（首都建康）所有的女儿（刘骏的堂姐妹），刘义宣得到消息，深为怨恨愤怒。臧质遂派密使游说刘义宣，指出：“建立使人主无法奖赏的大功，身负使人主震恐的威望，自古以来，有几个人能够保全？现在，万民一心，归向

于公。声誉已四方传播，机会来了，如果不能抓住，别人会先行下手。假设命徐遗宝，鲁爽驱使西北精锐部队，直指长江（徐遗宝原是刘义宣的军事参议官〔参军〕，现任兖州〔州政府设山东省鱼台县〕督导官〔刺史〕；鲁爽素来事奉刘义宣，现任南豫州〔州政府设寿阳，安徽省寿县〕督导官〔刺史〕）。我当率领九江（江西省九江市）船舰，当你的前锋。只要开始行动，就已得到一半天下。你率八个州的武装部队，慢慢前进，施加压力（刘义宣是下列八个州军区的司令长官：荆、雍、梁、益、湘、交、广、宁）。即令韩信、白起再生，也不能为建康（南京）想出奇计。而且，少主（刘骏）缺少品德，丑闻远播，连行路的人都知道。沈庆之、柳元景都是我的老友，谁肯为少主（刘骏）尽力？世上无法留住的，是光阴岁月，不可丧失的，是时机。生命短暂，我常恐在朝露尚未消失之前，就先死去，无法施展大家的抱负才能，为公扫除前途障碍，临死时后悔已来不及。”刘义宣的心腹将领、高级军事参议官（咨议参军）蔡超、军政官（司马）竺超民等，都希望得到更高的荣华富贵，打算依靠臧质能征善战的威名，成就大业，共同劝刘义宣接受臧质的建议。臧质的女儿是刘义宣的儿子刘采之的正室，刘义宣认为臧质当然尽心尽力，拥护自己，遂完全同意。竺超民，是竺夔的儿子（竺夔守东阳有功，参考四二三年）。臧质的儿子臧敦，此时在京师（首都建康）任禁宫侍从长（黄门侍郎），皇帝刘骏派臧敦到刘义宣处办事，臧敦中途经过寻阳（江西省九江市），臧质再命臧敦游说刘义宣，刘义宣心意终于决定。

豫州督导官（刺史）鲁爽勇敢有力，刘义宣对他一向倾心结交，现在，派密使把他的决定通知鲁爽以及兖州督导官（刺史）徐遗宝，约定本年秋季发动。可是，当密使到达时，鲁爽正酩

酩大醉，误解刘义宣的意思，而竟立即起兵。鲁爽老弟鲁瑜，正在建康（南京），得到消息，惊慌逃走。鲁爽命他的部众戴上黄色标帜，秘密缝制皇家衣服，登上高坛誓师，改年号建平元年，（鲁爽以部属自居，不可能代主上制定年号，或许也属误解的一部份，认为刘义宣如此决定，他不过公开宣布而已。）疑心秘书长（长史）韦处穆、大营军事参议官（中兵参军）杨元驹、总务官（治中）庾腾之，不会同意，遂把他们全都诛杀。兖州（州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕）督导官（刺史）徐遗宝也下令备战，率军攻击彭城（江苏省徐州市）。二月，刘义宣得到鲁爽提前发动消息，只好狼狈起兵响应。鲁瑜的老弟鲁弘，是臧质的部属，皇帝刘骏派使节通知臧质，命臧质逮捕鲁弘。臧质则逮捕皇帝使节，跟着起兵。

刘义宣以及臧质上疏皇帝刘骏，指称受到皇帝左右怨恨陷害，所以起兵清除君王身旁邪恶之辈。刘义宣擢升鲁爽为征北将军；鲁爽把他所缝制的皇帝御服，送往江陵（湖北省江陵县），使征北将军府民政助理官（征北户曹）发表权宜人事任命（版授），命令上说：“丞相刘，名义宣，现在递补天子。车骑将军臧，名质，现在递补丞相。平西将军朱，名脩之，现在递补车骑将军。命令抵达之日生效。”看到这份文告，刘义宣惊愕得发呆，命鲁爽所送的皇家器物，都停留在竟陵（湖北省钟祥县），不准前进。臧质加授鲁弘：辅国将军；命鲁弘顺长江而下，驻军大雷（安徽省望江县）。刘义宣派高级军事参议官（咨议参军）刘湛之率一万人增援鲁弘。召回司州督导官（刺史）鲁秀，打算继刘湛之续进。鲁秀从没有见过刘义宣，此时抵达江陵，晋见刘义宣，辞出后，捶胸痛哭说：“我哥哥害了我，竟跟这种白痴谋反，今年一定失败！”



五世纪·四五四年 刘义宣反刘骏朝廷之战

刘义宣拥有荊州(湖北省西部)、江州(江西省)、兖州(山东省西部)、豫州(安徽省北部)四个州的军事力量,声威震动远近。皇帝刘骏自感力量不足为敌,打算让位,送上皇帝专用仪仗(法驾)和专用器物,迎接刘义宣东下。京畿卫戍总司令(扬州刺史)、竟陵王刘诞坚决反对,说:“怎么能把皇帝宝座,轻易送人!”刘骏才停止。

二月十二日,皇帝刘骏任命领军将军柳元景为抚军将军。二月二十四日,任命首都东区卫戍司令官(左卫将军)王玄谟为豫州督导官(刺史)。命柳元景率领各路人马,讨伐刘义宣。二月二十六日,柳元景进据梁山洲(安徽省和县南长江中),而在两岸兴筑“月牙营垒”阵地,水陆戒备,等待攻击。刘义宣自称全国各军区总司令长官(都督中外诸军事),命部属只称名字,不称官衔。

5 二月二十七日,北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)文成帝(五任)拓跋濬亲祭神坛,接受道教符箓。

6 二月二十九日,南宋帝国朝廷任命安北将军府军政官(安北司马)夏侯祖欢为兖州督导官。三月二日,首都建康(南京)内外戒严。三月四日,任命徐州督导官(刺史)萧思话为江州督导官,柳元景为雍州督导官(准备代朱脩之)。三月六日,任命太子左翼卫队司令(太子左卫率)庞秀之为徐州督导官。

刘义宣传令各州郡,对所有州长、郡长,一律升官晋爵,要他们出军响应。雍州督导官朱脩之假装答应,但派人到朝廷,向皇帝刘骏表示效忠。益州(州政府设四川省成都市)督导官刘秀之诛杀刘义宣的使节,派大营军事参议官(中兵参军)韦崧率一万人,顺长江东下,袭击江陵(湖北省江陵县)。

三月十一日,刘义宣率军十万人,从江津(即江津戍,在今

湖北省沙市市东南)出发,船舰连绵,长达数百里。刘义宣任命儿子刘恂为辅国将军,与左军政官(左司马)竺超民留守江陵。传令朱脩之出动一万人,随后进发,朱脩之拒绝。刘义宣知道朱脩之反对自己,遂任命鲁秀为雍州督导官(刺史),使他率万余人攻击朱脩之。朝廷军王玄谟听说鲁秀不来,高兴说:“臧质容易对付!”

冀州(州政府设历城〔山东省济南市〕)督导官垣护之的正室是徐遗宝的姐姐,徐遗宝邀请垣护之一同起兵,垣护之拒绝,并出军攻击徐遗宝。徐遗宝派军袭击徐州州政府秘书长(长史)明胤据守的彭城(江苏省徐州市。徐州督导官萧思话已离彭城南下接任江州督导官,留秘书长明胤守城),不能攻克。明胤会同新任兖州督导官夏侯祖欢以及垣护之,联合攻击徐遗宝据守的湖陆(兖州州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕)。徐遗宝不能抵挡,放弃部众,纵火烧城,投奔鲁爽。

南郡王刘义宣抵达寻阳(江西省九江市),命臧质任前锋司令,向前挺进。鲁爽也率军南下,直指历阳(安徽省和县);跟臧质配合,水陆两路,同时并发。朝廷军殿中将军沈灵赐,率一百艘船舰,在南陵(安徽省贵池县西南)击破臧质军先头部队,生擒带兵官(军主)徐庆安等。臧质挺进到梁山(安徽省和县南长江西岸西梁山),在两岸筑营,跟朝廷军对峙。

夏季,四月二日,皇帝刘骏任命后将军刘义綦为湘州督导官。四月十八日,任命朱脩之为荆州督导官。

刘骏派左军将军薛安都,龙骧将军、南阳(河南省南阳市)人宗越等,增援历阳(安徽省和县)。跟叛军豫州(州政府设寿阳〔安徽省寿县〕)督导官鲁爽的先头部队长杨胡兴等会战,斩杨胡兴等。鲁爽不能前进,逗留大岷(在今安徽省含山县东北大岷

山)，命老弟鲁瑜驻军小岷（小岷在安徽省含山县北）。皇帝刘骏再派镇军将军沈庆之渡长江北上，指挥各路人马，加强对鲁爽的攻击。鲁爽的粮食渐少，率军向后撤退，而亲自断后。沈庆之派薛安都率轻装骑兵追击，四月二十日，追到小岷，追及鲁爽。鲁爽将向薛安都挑战，可是，因饮酒过度，正精神恍惚，薛安都看到鲁爽本人，立即飞马而上，厉声呐喊，举矛直刺，鲁爽应声栽到马下，亲信范双砍下鲁爽人头。鲁爽部众，四散逃命；鲁瑜也被部属斩杀。官军遂进攻寿阳（安徽省寿县），攻克。兖州督导官徐遗宝逃往东海（山东省郯城县），东海人诛杀徐遗宝。

李延寿曰：

凶恶的人，能够成功，无一不是利用社会的动乱。鲁爽以乱世的心情而行之于平日，他的失败，实难避免。

柏杨曰：

观察鲁爽先生的行事，不过一个酗酒的莽汉，既没有谋略，又不够勇猛，这种人成事不足，败事有余，可是，他却自命为一代英雄人物，可看出南北朝英雄人物实在太少。

三国时代，因人才济济，造成三国僵持。大分裂时代，因人才太少，也造成大分裂僵持。——三百年间，只不过君一人：苻坚先生；臣二人：王导先生、王猛先生，武将数人：慕容恪、王镇恶、高欢等，而已。其他人，似乎一个不如一个。

## 7 南宋帝国叛军首领、南郡王刘义宣进抵鹊头（安徽省铜陵



县北鹊头山)。沈庆之把鲁爽的人头送给刘义宣观看，并写信给他：“我负责管理一个地区，而就在我的管区之内，发生事端。最近，我率轻装部队，前往翦除，军锋所及，盗贼鲁爽，立即献出人头。深知阁下跟他的情谊很深，或许想见一面。在他面目还没有腐烂之前，仍可依稀辨识，特此送呈。”鲁爽是将门之子(鲁爽的老父鲁轨，鲁轨的老父鲁宗之)，骁勇善战，号称“万人敌”。刘义宣和臧质，得到鲁爽死亡消息，震惊恐惧。

官军总司令、抚军将军柳元景驻防采石(安徽省当涂县西北，一名牛渚山)；豫州督导官王玄谟(时驻防梁山)因叛军臧质部众强大，派使节入京(首都建康)，要求增兵，皇帝刘骏命柳元景进驻姑孰(安徽省当涂县)。

皇家师傅(太傅)刘义恭写信给刘义宣说：“从前，殷仲堪把兵权交给桓玄，桓玄不久杀害殷仲堪全族(参考三九九年)。王恭对刘牢之推心置腹，刘牢之还没有移动脚根，即行背叛(参考三九八年)。臧质从小就没有好的德行，你知道最是清楚。而今，他借着西楚(荆州，春秋战国时代楚王国故土)的强大兵力，目的只在满足他的私欲野心。凶恶的计谋如果实现，恐怕不再是池中的一条小鱼。”刘义宣遂对臧质起疑。五月八日，刘义宣进抵芜湖(安徽省芜湖市)，臧质献计说：“而今，出动一万人攻击南州(姑孰[安徽省当涂县])，梁山(安徽省和县南长江西岸西梁山)就会被完全隔绝，我们用一万人盯住梁山，王玄谟一定不敢妄动。我率舰队顺长江中游，直指石头(南京西)，这是上策。”(胡三省原注说：“如果臧质的建议实施，建康危急。”)刘义宣打算听从，高级军事参议官(咨议参军)刘湛之秘密警告刘义宣说：“臧质自己要求任前锋司令，目的何在，难以预测。军权不可任意分割，不如全付力量，进攻梁山，攻克梁山后，长驱直入，才

是万全的谋略。”刘义宣遂拒绝接受臧质的建议。

中央禁宫侍从主任(冗从仆射)胡子反等据守梁山西营(安徽省和县南长江西岸),正巧西南风起,风势强劲,臧质派他的将领尹周之攻击。(长江流经梁山时,因地势关系,由南向北,所以有东西两岸。)胡子反正在东岸跟王玄谟举行军事会议,得到报告,立即飞船西返,偏将刘季之率舰队作殊死战抵抗,向王玄谟紧急求救,王玄谟不肯出军援助。最高指挥官司令部军事参议官(大司马参军)崔勋之竭力争取,王玄谟才派崔勋之会同积弩将军垣护之增援。可是已来不及,等到抵达,西营已经陷落,崔勋之、垣护之全都战死。垣护之,是垣护之的老弟。胡子反等逃到东岸。臧质又派他的将领庞法起,率数千士卒,攻击南浦(安徽省当涂县西南大信河口),打算包抄王玄谟军的后路,游击将军垣护之率水师部队迎击,击破臧质攻势。(以上东战场)

官军雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官朱脩之切断马鞍山(襄阳县南)道路,依靠险要,固守阵地。叛军雍州督导官鲁秀发动攻击,不能攻克,而且不断被朱脩之击败,遂回军返江陵(湖北省江陵县)。朱脩之率军尾随南下,有人劝朱脩之加速追击。朱脩之说:“鲁秀,是一员勇将。野兽逃到无处可逃时,自然会被捉到,不必逼迫。”(以上西战场)

据守梁山(安徽省和县南长江西岸西梁山)的王玄谟,派垣护之向柳元景请求紧急增援,说:“西城(西营,长江西岸)失守,现在只剩下东城(长江东岸东梁山)一万人,而盗贼(反军)多出数倍,强弱悬殊,无法抵挡,我打算撤退到姑孰(安徽省当涂县)主力阵地,跟你会师,讨论下一步行动。”柳元景不同意,说:“盗贼(反军)的声势,正在强大,绝不可以先行退回,我会

率全军前进，跟你会合。”垣护之说：“盗贼（臧质）认为南州（姑孰）有三万人，可是事实上将军的兵力，不过十分之一（三千人），如果直接投入战场，虚实就完全暴露。王玄谟一定不可撤退，不如分出一部份军队，予以援助。”柳元景说：“好极！”遂把老弱留下，负责守卫，而把所有可以作战的精锐士卒，全部开往梁山，协助王玄谟，虚张声势，到处都是旗帜。梁山守军眺望，好象涌来数万援军，一致认为官军全数到达，军心才归于安定。

臧质自己请求攻击东城（长江东岸东梁山），高级军事参议官（咨议参军）颜乐之警告刘义宣说：“臧质如果攻克东城，则所有功劳都是他建立的了，最好派你的部将负责。”刘义宣遂派刘湛之跟臧质，同时出发。五月十八日，刘义宣抵达梁山，在长江西岸结营，臧质跟刘湛之攻击东城（长江东岸东梁山）。王玄谟率各路人马在岸上迎击，展开大战。左军将军薛安都率骑兵突击部队，冲入反军东南方阵地，完全占领，砍下刘湛之人头；刘季之、龙骧将军宗越，又攻陷反军西北方阵地，于是，臧质大败。垣护之纵火焚烧长江船舰，满江都是浓烟烈火，火焰蔓延到西城，反军营垒几乎全成灰烬，官军乘胜反击，刘义宣大营崩溃。刘义宣乘一只小艇逃走，紧闭门窗，不停哭泣。荆州将士追随他的，仍有一百余只船。臧质打算跟刘义宣商议军情，而刘义宣已经西上。臧质不知道如何是好，只好也跟着逃走，反军全部瓦解。

五月二十三日，南宋朝廷下令：解除戒严。

8 五月二十七日，南宋帝国擢升吴兴（浙江省湖州市）郡长刘延孙为国务院右副行政长官（尚书右仆射）。

9 六月一日，北魏帝国文成帝拓跋濬前往阴山。

10 南宋帝国反军江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）督导

官臧质逃回寻阳(江西省九江市)，纵火焚烧州政府，带着妓妾向西继续逃亡；命他最宠信的助理何文敬率领残余部队，在前开路，走到西阳(湖北省黄冈县东)。西阳郡长鲁方平骗何文敬说：“圣旨已经发布，只逮捕叛军首领，其他的人一律赦免，你还不快逃？”何文敬遂抛弃他所率领的军队，自己逃亡。臧质原先用他的妹夫羊冲任武昌(湖北省鄂城县)郡长，臧质前往投靠，而羊冲已被郡政府副秘书长(郡丞)胡庇之诛杀。臧质找不到安身之地，遂逃到南湖(湖北省武汉市南湖)，采吃湖中莲子充饥。不久，追兵来到，臧质投入湖中，用荷叶盖住头部，全身沉到水里，仅露鼻孔呼吸。六月三日，被追兵队长郑俱儿发现；郑俱儿用箭射击，正中臧质心脏，士卒赶上，乱刀齐下，臧质肠胃都流出体外，和水草缠绕在一起。追兵砍下他的人头，呈送首都建康。臧质的子孙，全部绑赴刑场，斩首示众。朝廷并诛杀臧质的党羽：乐安(山东省广饶县北)郡长任芸之、临川(江西省临川县)郡长(内史)刘怀之、鄱阳(江西省鄱阳县)郡长杜仲儒。杜仲儒，是杜骥的侄儿。中央对建立大功的柳元景等，分别进爵升官。

反军首领、丞相刘义宣逃到江夏(南朝宋置，治所在夏口，即今武昌)，听说巴陵(湖南省岳阳市)驻有朝廷大军，于是，急回江陵；追随他的部众，几乎完全逃散。刘义宣跟他左右十余人，步行前进，而脚痛不能迈步，向民间租用没有顶篷的车辆乘坐，沿途象乞丐一样，讨饭维持。走到江陵城外，派人通知留守江陵的左军政官(左司马)竺超民，竺超民派出华丽的仪仗跟卫队兵马，前来迎接。当时，荆州城中，还有武装部队一万余人，左右侍从翟灵宝，劝告刘义宣出面慰劳将士说：“臧质违背作战命令，所以失利，现在重新装备武器，训练士卒，拟订

将来计划。从前，刘邦失败百次，终于完成大业……”而刘义宣忘记翟灵宝的话，竟误说：“项羽失败千次”，全军忍不住掩口而笑。鲁秀、竺超民等仍打算集结残余的部众，作最后决战。可是刘义宣意志沮丧，魂不守舍，进入后宅躲避，不再出来见人，左右心腹，一个个开始背叛他离去。鲁秀向北逃亡，刘义宣无法保护自己，打算追随鲁秀一起逃亡，遂带着儿子刘恬和五个爱妾——命她们改穿男子服装跟随。城中混乱，刀枪横飞，刘义宣大为恐惧，从马上掉下来，改作步行。竺超民把刘义宣送到城外，赠送他马匹，然后回城守卫。刘义宣寻找鲁秀，无法寻到，左右随从人员，逃跑一空。刘义宣走投无路，夜晚，回到南郡郡政府的空房子中（南郡郡政府在江陵城外）。第二天天亮，竺超民派人把他逮捕，送军法处监狱。刘义宣在监狱中，坐在地上叹息说：“臧质这个老奴才，害了我！”五个爱妾不久就被送走，刘义宣悲痛哭号，对看守官说：“这几天不算苦，今天跟她们分别才算苦。”鲁秀的部众也逃散一空，不能前进，只好再回江陵，守军向鲁秀发箭阻止。鲁秀投水自杀，江陵守军砍下他的人头。

11 南宋帝国皇帝刘骏派国务院右副行政长官（右仆射）刘延孙前往江州（江西省）、荆州（湖北省西部），调查忠奸，进行甄别，昭雪冤枉，就地奖赏或诛杀。并且分割出二州的部分郡县，另置一个新州（分荆、湘、江、豫四州之地，另置郢州）。

最初，晋帝国朝廷南迁时，把扬州（江苏省南部及浙江省）当作京畿，朝廷所需要的粮食绸缎，都由扬州供应；而另以荆州、江州，作为军事重镇，拥有全国最精锐的军队，常派大将镇守。三州人口数目，占长江南人口的一半。皇帝刘骏厌恶它们过于强大，所以决定削弱。六月十八日，京畿地区分出浙江

以东五郡(会稽郡〔浙江省绍兴市〕、东阳郡〔浙江省金华市〕、永嘉郡〔浙江省温州市〕、临海郡〔浙江省临海县〕、新安郡〔浙江省淳安县〕)，成立“东扬州”，州政府设会稽。荆州、湘州、江州、豫州，分出八个郡(荆州的江夏郡〔湖北省安陆县〕、竟陵郡〔湖北省钟祥县〕、随郡〔湖北省随县〕、武陵郡〔湖南省常德市〕、天门郡〔湖北省石门市〕；湘州的巴陵郡〔湖南省岳阳市〕；江州的武昌郡〔湖北省鄂城县〕；豫州的西阳郡〔湖北省黄冈县东〕)，成立郢州(郢，音yǐng，〔影〕)，州政府设江夏(江夏郡政府本设湖北省安陆县，自此迁到夏口〔湖北省武昌〕)。撤销南蛮保安司令官(南蛮校尉)，把所属部队，调回建康。皇家师傅(太傅)刘义恭有意使郢州州政府设在巴陵(湖南省岳阳市)，国务院最高行政长官(尚书令)何尚之说：“夏口(湖北省武昌)位于江州、荆州中间，而正对沔口(汉水注入长江口)，直接可通雍州、梁州，实是最险要的关津，从来就是军事重镇，基础稳固(自东汉王朝末年赤壁之战，夏口〔湖北省武昌〕地位日益重要)，既有现成的城池，港湾又大，可以停泊很多船只，最是合适。”刘骏批准。

然而不久，荆州、京畿(扬州)地区，因收入减少，官府以及官员增多，财力大为耗损。何尚之请求复并二州，刘骏不肯。

12 六月二十三日，南宋帝国皇帝刘骏下诏撤销“主管朝廷机要”(录尚书事)。刘骏对皇族力量的强大，十分厌恶，更不喜欢臣属握有大权。皇家师傅(太傅)刘义恭知道刘骏的意思，所以奏请裁撤。

13 南宋帝国皇帝刘骏，命各亲王、公爵，以及国务院八位首长(八座)，写信给新任荆州(州政府设湖北省江陵县)督导官朱脩之，要朱脩之迫使丞相刘义宣自裁。信还没有送到，六月，

二十五日，朱脩之进入江陵，斩刘义宣 并斩刘义宣的十六个儿子，以及同党竺超民、主任参谋(从事中郎)蔡超、高级军事参议官(咨议参军)颜乐之等。

竺超民之弟也应一并诛杀，国务院最高行政长官(尚书令)何尚之上疏营救，说：“蠹贼(指刘义宣)既然逃奔，一个人就可以擒获。竺超民如果是反覆无常、贪图小利之辈，应该当时就把刘义宣逮捕，不但可以免除惩罚，还可以取得不义的赏赐。而竺超民并不如此，从他的过失中，可以看出他具有仁爱的情操。而且，为帝国保全州城(江陵)，看守仓库府藏，坐以待缚。现今，连他的兄弟也要诛杀，跟其他党羽没有分别，刑罚太重。”刘骏特别赦免竺超民之弟。

14 秋季，七月一日，日食。

15 七月五日，北魏帝国皇子拓跋弘诞生。七月六日，大赦，改年号兴光(之前是兴安三年，之后是兴光元年)。

16 七月二十一日，南宋帝国大赦。

17 八月十日，北魏帝国赵王拓跋深逝世。

18 八月十一日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

冬季，十一月五日，拓跋濬前往中山(河北省定县)，顺便前往信都(河北省冀县)。十二月十四日，起程北返，经过灵丘(山西省灵丘县)，到温泉宫。十二月十八日，回平城。

## 公元四五五年 乙未

南宋孝武帝孝建 二年

北魏文成帝兴光 二年

太安 元年

1 春季，正月，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）车骑大将军、乐平王拓跋拔犯罪，被迫自杀。

2 南宋帝国（首都建康〔南京〕）镇北大将军、南兖州督导官（刺史）沈庆之年老，请求退休。二月五日，朝廷任命沈庆之为左高级国务官（左光禄大夫）、开府仪同三司（宰相级）。沈庆之坚决辞让，奏章呈递数十次，又面见孝武帝（五任）刘骏，恳切陈述，甚至叩头哭泣，刘骏无法改变他的意志，只好由他以始兴公爵身分，回到私宅，厚厚地予以赏赐。不久，刘骏又要任用他，命国务院最高行政长官（尚书令）何尚之劝他接受。何尚之重复皇帝的意愿，沈庆之笑说：“沈公不敢效法何公，去而复返。”何尚之甚为惭愧，不敢再劝（何尚之去而又回事，参考四五一



年)。

二月二十日，任命国务院右副行政长官(尚书右仆射)刘延孙为南兖州(州政府设江苏省盱眙县)督导官。

夏季，五月八日，任命湘州督导官(刺史)刘遵考为国务院右副行政长官(尚书右仆射)。

3 六月二日，北魏帝国改年号太安(之前是兴光二年，之后是太安元年)。

4 六月四日，南宋帝国大赦。

5 六月二十四日，北魏帝国文成帝(五任)拓跋濬，返首都平城(山西省大同市)。

6 秋季，七月四日，南宋帝国皇帝刘骏封皇弟刘休祐为山阳王、刘休茂为海陵王、刘休业为鄱阳王。

7 七月二十七日，北魏帝国皇帝拓跋濬，前往河西(河套)。

8 南宋帝国雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)、武昌王刘浑(皇弟)跟左右侍从，游戏胡闹，写了一份文告，自称楚王，改年号“永光”，设立文武百官，不过一场玩笑而已。秘书长(长史)王翼之把刘浑亲笔书写的文件，呈报朝廷。八月一日，皇帝刘骏下诏，剥夺刘浑所有官职爵位，贬作平民，放逐到始安郡(广西桂林市)。

刘骏再派员外散骑顾问官(员外散骑侍郎)、东海(山东苍山县南)人戴明宝盘问斥责刘浑，强迫他自杀。本年，刘浑十七岁。

9 八月二十八日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

10 南宋帝国皇帝刘骏下诏要到南郊祭祀天神(皇帝登极后，必须如此，世称“郊天”，才算完成合法手续)。开始制作全套圣

乐；这是接受前宫廷安全助理官(殿中曹郎)荀万秋的建议。

11. 南宋帝国皇帝刘骏打算削弱皇家王侯的权力。冬季，十月一日，江夏王刘义恭、竟陵王刘诞上奏章请求裁减王爵、侯爵的车辆及衣服，用具及器物，乐队及舞娘，共有九项。刘骏因而暗示有关单位，增加到二十四条。诸如：在听取报告或处理公务时，不可以面向南坐(皇帝才面向南坐)；佩剑不可以作“鹿卢形”(晋灼曾注：“古长剑，首以玉作并鹿卢形。”剑柄可能状如北中国田间用的浇水轱辘滑车)，秘书长、封国宰相及封国其他官员，对王爷、侯爷，自己只可称“下官”，不可称“臣”；辞职后，长官部属关系，即行解除，不再追敬；刘骏批准。

12 十月十二日，北魏帝国任命辽西王拓跋常英当太宰。

13 十月二十四日，南宋帝国任命皇家师傅(太傅)刘义恭兼京畿卫戍总司令(扬州刺史)；竟陵王刘诞为最高监察长(司空)兼南徐州(州政府设江苏省盱眙县)督导官；建平王刘宏为国务院最高行政长官(尚书令)。

14 本年，南宋帝国政府任命故“氐王”杨保宗的儿子杨元 and 为征虏将军。又任命杨头为辅国将军，杨头，是杨文德的嫡堂兄(杨保宗被杀事，参考四四三年；杨文德免职事，参考四四八年)。

杨元 and 虽然是“氐王”杨家的嫡系正统(杨保宗是氐王杨玄的儿子)，但南宋帝国朝廷因他年纪太小，才能又弱，始终没有封他位号，以致氐部落没有合法的领袖。杨头，先驻防葭芦(甘肃省武都县东南白龙江东岸)，母亲和妻子、兄弟，都被北魏帝国军俘虏(四四三年，北魏攻克仇池(甘肃省西和县西南)，杨文德败走，杨头的母亲和妻子被掳，应在该年。四五〇年，南宋才命杨头驻防葭芦)，而杨头效忠南宋帝国，没有二心。雍州(州

公元四五五年 乙未

---

政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)王玄谟上疏说：“请加授杨头：‘假节’、西秦州督导官(刺史)，用来安抚集结氐民族部落人民。等数年之后，杨元和年纪稍大，再命他继承祖先大业。如果杨元和才能不能担当，就应由杨头继承。杨头保卫汉川(陕西省南部)，免除胡虏(北魏帝国)灾祸，他所在的只有四千户人家的荒州，固然没有什么价值；但是，如果葭芦失守，汉川(陕西省南部)不可能独存。”刘骏不准。

## 公元四五六年 丙申

南宋孝武帝孝建 三年

北魏文成帝太安 二年

1 春季,正月四日,南宋帝国(首都建康〔南京〕)孝武帝(五任)刘骏封皇弟刘休范为顺阳王、刘休若为巴陵王。

正月十二日,封皇子刘子尚为西阳王。

正月二十六日,刘骏为太子刘子业娶首都西区卫戍司令官(右卫将军)何瑀的女儿何令琬为太子妃。何瑀,是何澄的曾孙。

正月二十八日,大赦。

2 正月二十九日,北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)文成帝(五任)拓跋濬封贵人冯氏为皇后。冯皇后,是辽西郡公冯朗的女儿(冯朗投降北魏帝国事,参考四三二年)。冯朗后来任秦、雍二州督导官(刺史),被控有罪,诛杀,冯氏以罪人女儿身分,被发配官中为奴婢。

二月一日,拓跋濬封皇子拓跋弘为太子。依照帝国惯例,先

命拓跋弘的母亲李贵人，把托付兄弟的事，一条条写下，然后命她自杀。

柏杨曰：

李贵人的可怜下场，跟她个人无关，而是时代，她在战乱中被北魏帝国永昌王拓跋仁霸作妾，拓跋仁先生被诛杀后，再被发配宫中为奴。有一天，皇帝拓跋濬先生，登楼眺望，忽然看见她，认为她貌如天仙，问左右说：“那女子漂亮不漂亮？”左右说：“当然漂亮。”于是拓跋濬把她叫到斋库伴宿，怀孕后，生下拓跋弘，才擢升她为嫔妃第一级——贵人。可是好景不常，当她得知她的儿子封作太子时，她没有欢乐，只有哀痛，任何人都没有力量救她不死，临死时，每喊一声：“兄弟！”就悲不自胜，捶胸恸哭。

诛杀太子的生母，为的是要避免皇亲国戚弄权。犹如敲掉老虎口中一颗牙，便认为可以避免它吃肉一样，如何能办得到？只不过为人间增添一则悲剧。

**3 二月八日，南宋帝国任命广州督导官(刺史)宗慤为豫州督导官(刺史)。**

依照惯例，地方政府会议或会报，参与的官员，都要用纸条写出自己的意见，特设一位收发官(典签)，来负责整理。南宋帝国时代，出任地方行政、军事首长的皇子，差不多年纪都小，皇帝遂派自己左右亲近，去当收发官(典签)，收发官的权力，遂开始膨胀。后来，即令年长的皇子，出去主持地方政府，或者出身平民的高级官员，镇守一方，收发官同样总揽全局——接受官属报告，传达长官命令，位居要津；如果收发官(典签)

不同意，州长不能单独执行政令。宗慤当豫州督导官(刺史)时，临安(浙江省临安县)人吴喜，担任收发官(典签)。宗慤行政上或司法上所有决定，吴喜总是违抗，宗慤大怒，说：“我宗慤，年将六十，为国尽忠，才当一个巴掌大的州的州长，不能跟收发官(典签)共同管理。”吴喜叩头流血，宗慤气才平息(宗慤显然威胁要杀了他)。

4 北魏帝国丁零部落数千家，躲藏在井陘山(河北省井陘县西北。前二〇四年，韩信在此大破赵兵。)当强盗，国务院文官部长(选部尚书)陆真会同州郡民兵部队，讨伐消灭。

5 闰三月三日，南宋帝国朝廷任命国务院左副行政长官(尚书左仆射)刘遵考为首都建康(南京)市长(丹阳尹)。

闰三月十八日，鄱阳王(哀王)刘休业逝世。

皇家师傅(太傅)刘义恭因南兖州(州政府设江苏省盱眙县)督导官(刺史)、西阳王刘子尚(刘骏的儿子)正受宠爱，打算退避，遂请求辞去京畿卫戍总司令(扬州刺史)。秋季，七月，刘骏批准。七月二十三日，任命刘子尚为京畿卫戍总司令(扬州刺史)。当时，火星(荧惑)紧傍南斗星，刘骏下令撤销位于西州(南京西)的旧总司令部，而把总司令部移到东府城，镇压凶兆。(为什么火星紧傍南斗星，就是凶兆，事属天文，不懂。)京畿卫戍总司令部行政参谋官(扬州别驾从事)沈怀文说：“天际星辰变化，是一种警告，应该推广恩德，才能化解。不去做这些事，即令把西州(南京西)人民迁空，也没有帮助。”刘骏不理。沈怀文，是沈怀远的老哥。

6 八月，北魏帝国平西将军、渔阳公爵尉眷远征西域伊吾(新疆哈密县)，攻克城池，大肆掳掠而回。

7 九月十日，南宋帝国政府任命首都建康(南京)市长(丹阳

尹)刘遵考为国务院右副行政长官(尚书右仆射)。

8 冬季,十月二日,北魏帝国皇帝拓跋濬返平城(山西省大同市)。

9 十月二十四日,南宋帝国皇家师傅(太傅)刘义恭晋升太宰,兼任宰相(司徒)。

10 十一月,北魏帝国朝廷任命国务院行政官(尚书)、西平王源贺为冀州(州政府设信都〔河北省冀县〕)督导官(刺史),改封陇西王。源贺上书皇帝拓跋濬说:“而今,北方蛮虏(指柔然汗国),不断游击;南方盗匪(指南宋帝国),仍在顽抗;边疆地带,必须驻军防守,严加戒备。我愚昧地认为:除非是谋反叛变,血手杀人;其他凡是被控贪赃枉法,和因为过失杀人被判死刑的,都可以特别宽恕,贬谪他们看守边界,是使他们已断的身体,接受政府再生的恩德,而边疆负担差役的人家,也可以得到休息的实惠。”拓跋濬同意。很久之后,拓跋濬对文武百官说:“我采纳源贺的意见,一年之中,救活的人不少;而边防军的实力,更增加很多。你们如果能人人跟源贺一样,我还担心什么?”

正巧,武邑(治所原在河北省武邑县,北魏移治河北省武强县西南旧城)人石华,控告源贺阴谋叛乱。拓跋濬说:“源贺诚心诚意,报效国家,我敢向你们担保,绝对没有这种事,情形十分明显。”命有关单位详细调查,石华果然自己承认诬告有罪,拓跋濬诛杀石华,对左右说:“象源贺这样的忠诚,仍不免被诬陷,不如源贺的人,怎么能不谨慎?”

柏杨曰:

源贺先生没有阴谋叛变,却受到诬告,事实至为明显,

但有关单位详细调查，作如此裁定，恐怕跟他有没有阴谋叛变无关，而跟拓跋濬先生的保证有关。从皇帝的保证，显示源贺先生的圣宠仍在巅峰，即令是真的阴谋叛乱，也没有人敢碰。如果拓跋濬先生接到报告，是另一种态度，言语中透出杀机，详细调查的结果，将会是另一种报告：“源贺阴谋叛变，已经自动招认，坦承不讳。”

然而，可惊的是拓跋濬先生得知源贺先生是被诬陷后的反应，不是严加防止诬陷，不是奖励昭雪平反的司法官员，而是嘱咐别人小心谨慎，不要换告。专制社会中，统治者的不安全感极为敏锐，所以，无论官员或人民，几乎没有一个人不被怀疑过或被诬陷过“心怀叵测”，专制社会的官场斗争，比民主社会的官场斗争，要激烈而血腥，原因在此。

11 十二月，南宋帝国濮阳（治所原在河南省濮阳县西南，南宋侨置何地不详）郡长姜龙驹、新平（治所原在陕西省彬县，南宋侨置何地不详）郡长杨自伦放弃郡城，投奔北魏帝国。

12 南宋帝国皇帝刘骏打算把青州及冀州州政府，移到历城（山东省济南市），参与决策的人，都不同意。青、冀二州督导官（刺史）垣护之说：“青州（山东半岛）北有黄河、济水，又有很多湖泊沼泽，不是胡虏（北魏帝国）喜欢的地方。所以，每次侵犯，一定先攻击历城（山东省济南市）。两州的州政府同时设在历城，是长远方略。而且北临黄河，从北魏帝国归降而来的人民，也容易安抚。对内可以使人民休养，对外可以传播帝国声威，是保卫边疆的上策。”遂定案（青州州政府本设东阳〔山东省益都县〕，今跟冀州州政府并设历城）。



13 元嘉时期(本世纪五十四年代),南宋帝国朝廷,铸造四铢钱,形状与轮郭,跟五铢钱相同,铸造一钱的费用,跟一钱的价值相等,没有利润,所以民间没有盗铸。等现任皇帝刘骏登极,继续铸造四铢钱,定名“孝建四铢钱”,既薄又小,轮郭不明显(钱,外圆称“轮”,内方称“郭”。“轮”“郭”都要凸起)。于是盗铸的人日多,又在里面掺杂铅、锡(掺杂铅、锡,钱容易破裂),好象被磨损凿破的古钱,更薄更小。郡长县长无法禁止,因之受到控诉,处死或免职的,前后相继,而盗铸的反而更多,物价飞涨,官府束手无策。去年(四五五年)春季,朝廷下令:钱太薄太小,而又没有“轮”“郭”(凸起边缘)的,一律不准使用,民间喧嚷骚动。本年(四五六六年),始兴公爵沈庆之建议,认为:“应该准许人民自行铸钱,郡县政府设立钱币局,自愿铸钱之家,都住在钱币局内,由政府颁发一定模式,不准掺杂杂物。去年(四五五年)春季所查禁的新钱,准许继续使用。以后铸钱,则依照钱币局规定,一万钱收取所得税三千,严厉禁止盗铸。”

首都建康(南京)市长(丹阳尹)颜竣反对,认为:“五铢钱的重量,系西汉王朝所定(汉武帝元狩五年发行五铢钱),魏、晋以来,没有人能够改变,因货物价格必须跟钱币价值相等,如果改变,一定发生弊端。现在允许去年(四五五年)春季盗铸的钱,也可以使用,则大小厚薄都不一样的钱,同时在市面上流通,不由政府铸造;重利之下,作奸犯科就没有穷尽,私自盗铸和残破的钱币,就永远无法禁止。财货还没有开源,大钱已经消失,用不了几年,四铢钱全成了尘土。现在,新的禁令刚刚公布,市面流通的钱,还不能划一,民间喧闹之声,不久自会停止,不必让皇上忧虑。真正值得忧虑的,是国库空虚,今天,纵然准许小钱流通,政府也不可能获利。人民即令富足,也

不能解决政府的财政困难。解决困难的办法是：崇尚简朴，除去浮华，凡事节俭。求富之道，没有比这更好的计谋。”

有人又认为：铜矿不容易寻找，打算改铸二铢钱。颜竣说：“议论的人认为国库空虚，就应改铸小钱。天下铜少，就应减轻钱的重量，用以阻止恶性循环（国库空虚，无钱可用；而天下铜少，又无铜铸钱；无铜铸钱，国库更为空虚）。看起来可以富民救国，而我愚昧的看法，却不以为然。今天，发行二铢钱，一味使用小钱薄钱，对政府财政并没有帮助，而民间作奸犯科的事件，将层出不穷，天下货物，势必抢购一空。严禁如何如何，不过空话，利之所在，根本无法阻止。最多一二年，流弊所及，就无法挽救。人民警觉到大钱就要变小，畏惧新近公布的禁令，街巷市场之上，一定发生混乱，长远的利益还没看到踪影，切身的弊害却先暴露。富商越发有钱，贫民更为穷苦，这都是绝对不可行的原因。”

准许民间私自铸钱的议论，才算停止。

14 北魏帝国定州（州政府设中山〔河北省定县〕）督导官（刺史）高阳（河北省蠡县南）人许宗之贪赃枉法，深泽（河北省深泽县东南）县民马超予以抨击。许宗之逮捕马超，用暴力打死，恐怕他家人告状，先下手为强，奏报马超诋毁皇家。皇帝拓跋濬说：“这里面一定有问题，我是天下之主，怎么会惹恼马超，使他口出恶言，一定是许宗之害怕受罚，诬陷马超。”派人调查，果然如此。把许宗之绑到南郊刑场，斩首。

15 南宋帝国最高国务官（金紫光禄大夫）颜延之逝世。

颜延之的儿子颜竣，地位尊贵。然而，颜竣奉养老父的所有东西，颜延之一件也不接受，而只穿布衣、住茅屋，清寒如故。平常，乘坐老牛拉的破车代步，有一次在街上，忽然碰到

颜竣的开道卫队(卤簿)，立刻躲避到道路旁边。他时常警告儿子：“我平日不喜欢看见重要人物，今天不幸，看见了你。”颜竣兴建住宅，颜延之对他说：“好好的盖，不要使后人笑你愚不可及。”一天早上，颜延之去探望儿子，看见求见的宾客和部属，挤满一堂，可是颜竣还蒙头大睡，没有起床，颜延之大怒说：“你出身在粪土之中，好不容易升到云霄之上，竟骄傲到如此程度，怎么维持长久！”颜延之逝世后，依照儒家礼教规定，颜竣辞职回家，穿三年孝服(丁忧)，可是，才过了一个月，皇帝刘骏下诏征召，起用他任右将军仍兼首都建康(南京)市长(丹阳尹)。颜竣坚决辞让，上疏十次，刘骏不许，最后派立法院立法官(中书舍人)戴明宝到颜竣家里，把颜竣拖上政府驿马车，送到市政府官舍；刘骏特别赏赐颜竣染色棉絮的布衣服一套，派御衣局的官员，亲自送去，给他穿上。

## 公元四五七年 丁酉

南宋孝武帝大明元年

北魏文成帝太安三年

1 春季，正月一日，南宋帝国（首都建康〔南京〕）改年号大明，大赦。

2 正月十二日，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）文成帝（五任）拓跋濬在崞山（山西省崞县境）打猎。正月十八日，返平城（山西省大同市）。

任命渔阳王罽罽为全武武装部队总司令（太尉），主管朝廷机要（录尚书事）。

3 二月，北魏帝国攻击南宋帝国的兖州（山东省西部），侵入无盐（治所原在今山东省东平县东无盐村。北魏移治今东平县东领城。），击败东平郡长、南阳（河南省南阳市）人刘胡。

南宋帝国孝武帝（五任世祖）刘骏下诏派太子左翼卫队司令（太子左卫率）薛安都，率领骑兵，东阳郡长沈法系，率领水

军，增援彭城（江苏省徐州市）抵抗，接受徐州（州政府设彭城）督导官（刺史）申坦指挥。但两军抵达时，北魏军已经撤退。之前，被称为“群盗”的变民，聚集在任城（北魏置，在今山东省济宁市南）丛林之中，几代下来，一直成为地方祸患，无法肃清，人们称之为“任城盗”；申坦请求趁大军集结的机会，作一次扫荡。刘骏同意。“任城盗”得到消息，四下逃散，丛林全空。当时，又逢大旱，官军人困马乏，无功而回。薛安都、沈法系被剥夺官爵，以平民身分担任现职。申坦则被判死刑，文武官员纷纷请求宽恕，刘骏都拒绝。申坦绑赴刑场途中，沈庆之抱住他，大哭说：“你无罪而死，我在街上哭你，将要到地下随你。”有关官员奏报，刘骏才赦免申坦。

4 三月十一日，北魏帝国皇帝拓跋濬到松山（河北省围场县东大松树沟一带）打猎。三月二十日，返首都平城（山西省大同市）。

拓跋濬封皇弟拓跋新成为阳平王。

5 南宋帝国皇帝刘骏自从为老父（文帝刘义隆）服丧期满后，奢侈荒淫，随心所欲，大兴土木。首都建康市长（丹阳尹）颜竣自以为是刘骏当亲王时的旧部，好几次，向刘骏进言，恳切劝告，没有保留，刘骏渐渐对他不满。颜竣自认为才能卓越，足可以济世，而他跟皇帝的密切关系，以及皇帝对他的恩宠，又都没有人可比，自己应该位居中枢永远掌握大权。可是他所建议的事项，刘骏多不接纳，颜竣怀疑刘骏有意要疏远他，为了试探皇帝的心意，他上疏请求外调地方政府。

夏季，六月九日，刘骏下诏任命颜竣为东扬州（州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕）督导官（刺史）；颜竣才大为恐惧。

6 六月二十五日，北魏帝国皇帝拓跋濬前往阴山。

7 南宋帝国雍州(州政府设湖北省襄樊市)州境之内,很多“侨郡”“侨县”,督导官(刺史)王玄谟上疏说:“侨郡侨县,没有实质领地,新旧错乱,田赋捐税,无法依时征收。建议完全撤除,归并当地原有郡县(土断)。”

秋季,七月二十四日,朝廷下令:撤销雍州侨置的三个郡和十六个县,合并成一个郡。侨郡侨县流亡人士,不愿归属当地政府,于是散布谣言,说王玄谟叛变。(“诬以谋反”可真是中华传统文化的“精华”!不但官用来对付民,民也用来对付官。可耻!)当时,骠骑将军柳元景家族强大(柳元景原是河东郡解县〔山西省解县〕人,曾祖父柳卓时,移居襄阳),家族中很多人在王玄谟部下当郡长级官员,都打算利用这项谣言,声讨王玄谟。王玄谟立刻下令停止执行,解除大家的疑虑;然后派人飞奔建康,启奏皇帝刘骏,把处理的经过,详细陈述。刘骏知道关于王玄谟谋反的情报,并不确实,派立法院初级助理官(主书)樊喜专程到襄阳安慰王玄谟,告诉王玄谟说:“七十岁的老翁,谋反干什么?你我君臣之间,足可以互相保证。姑且脱笑,伸展你的眉头吧!”王玄谟生性严肃,从不随便发笑,所以刘骏拿他取笑。

8 八月二十二日,北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

9 八月二十七日,南宋帝国朝廷命最高监察长(司空)、南徐州督导官(刺史)、竟陵王刘诞任南兖州(州政府设广陵〔江苏省扬州市〕)督导官(刺史);命太子詹事(太子詹事)刘延孙任南徐州(州政府设京口〔江苏省镇江市〕)督导官。

最初,一任武帝刘裕留下遗言,因京口是重要军事基地,距首都建康(南京)极近(直线距离六十公里),除非是皇家近亲,不

准镇守。刘延孙虽然跟刘裕是同宗，但刘裕属彭城(江苏省徐州市)支派，刘延孙属莒县(山东省莒县)支派，两家从来不谈论血缘关系。刘骏既任用刘延孙镇守京口，才下诏跟刘延孙家合为一族，使各亲王跟刘延孙排列辈分和长幼。

刘骏在深宫之中，荒淫无道，不论亲疏尊卑关系，只要美貌，即得宠幸。民间传闻，绘影绘声，十分详尽。(中国历史上，衣冠禽兽的帝王，已经过多，而以刘骏最奇，他不但奸淫堂妹，还奸淫亲生母，可骇可惊!)而刘诞宽厚，文质彬彬，待人有礼，又在讨伐弑父的刘劭战役中以及讨伐丞相刘义宣的战役中，都建有大功(刘诞讨伐刘劭事，参考四五三年。劝阻刘骏出迎刘义宣事，参考去年(四五六年))，人心暗中倾慕。刘诞集结很多有才能、有勇力的人士，收藏精良武器。因此，刘骏对这位老弟，由畏惧而猜忌，不希望刘诞留在中央，命他出镇京口。后来，仍嫌京口离京师太近，更调他到广陵(江苏省扬州市)，而命心腹刘延孙镇守京口以防之。

10 北魏帝国皇帝拓跋濬将向东方巡视，冬季，十月，下诏太宰拓跋常英在辽西郡(河北省迁安县)黄山(河北省迁安县西)兴筑行宫。

11 十二月十二日，南宋帝国改封顺阳王刘休范当桂阳王。

## 公元四五八年 戊戌

南宋孝武帝大明 二年

北魏文成帝太安 四年

1 春季，正月一日，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）公布禁酒令：凡制酒、卖酒、饮酒，一律斩首；遇到婚事、丧事，可暂时开禁，但有一定限制。文成帝（五任）拓跋濬因知识分子和普通小民，常因醉酒互相打斗，或借酒议论国事所以严禁。

帝国朝廷增加内外秘密警察（内外候官），侦察朝廷各单位，以及各州、各镇。秘密警察有时换穿平民衣服，出入官府衙门，搜求文武百官的过失，呈报上级，然后主管机关严厉追究，逮捕人犯，苦刑拷打，逼其招认口供。官员受贿、布匹满二丈的，一律斩首，又增加法律条文七十九章。

正月十日，北魏文成帝拓跋濬前往广宁（河北省涿鹿县）温泉宫，顺便巡视平州（州政府设肥如县〔今河北省卢龙县北〕）。正



月二十五日，抵达黄山(河北省迁安县西)行宫。二月二日，登碣石山(河北省昌黎县西北仙台山，二〇七年曹操用兵乌桓过此，作有《碣石篇》)，眺望沧海。二月四日，南下到信都(河北省冀县)，再到广川(河北省枣强县东南)打猎。

2 二月十一日，南宋帝国(首都建康〔南京〕)朝廷任命最高国务官(金紫光禄大夫)褚湛之为国务院左副行政长官(尚书左仆射)。

二月十二日，建平王(宣简王)刘宏因病重，辞去国务院最高行政长官(尚书令)职务。三月三日，逝世。

3 三月十二日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)，兴建太华殿。皇家稽察官(给事中)郭善明性情机变灵巧，游说拓跋濬大肆兴建宫殿。立法院主任立法官(中书侍郎)高允劝阻说：“太祖(一任道武帝拓跋珪)开始建立城池衙市，但施工之时，一定利用农夫的闲暇日子。(自古征调民伕差役，政府不但不付工资，民伕还要自带饮食。)何况，帝国建立已久，永安前殿，足够朝会之用；西堂(西殿)、温室，足够宴会之用；宫中的繁楼(当是高楼)，足够登临远眺之用。纵然要扩大工程，也应逐渐实施，不可以仓卒征发。现在计算，被抽调的民伕差役，当有二万人，而老弱妇女，送茶送饭，又加两倍，预期半年可以完成。一个农夫不下田耕种，就会有人挨饿，何况有四万人之多，影响之大，简直无法计算，这是陛下最应留心之事。”拓跋濬接受。

高允好坚持他的劝谏，朝廷中有些措施不当时，高允一定请求皇帝召见，提出建议，拓跋濬也总是摒除左右侍从，单独跟他面谈，有时从早上到黄昏，有时一连几天，都不出宫，文武官员不知道他们谈些什么。有时高允心情沉痛，言词切中时

弊，拓跋濬听不下去，命左右把高允扶出去，但始终待他很温和。当时，有人在奏章上攻击隐私，措辞激烈，拓跋濬看了后，对文武官员说：“君王和父亲，完全一样。父亲有过失，当儿子的为什么不写到纸上，在大庭广众中劝告，却偏偏在没有人的地方劝告？岂不是不打算使老父的恶行，张扬得天下皆知！臣属事奉君王，何尝不是如此。君王有了过失，做臣属的，不肯当面陈述，反而呈递奏章，公开指摘，目的不过是扩大宣扬君王的短处，显明自己的正直，这岂是忠臣所应作的？象高允，才是真正的忠臣，我有过失，他从没有不当面陈述，甚至有些话，使我实在难以忍受，但他都不避讳，我自己知道我的过失，而天下人不知道，难道这不是忠心！”

跟高允同时被征召的游雅等（参考四三一年），都已经做了高官，受封侯爵，即令是当过高允的部属，而已擢升到州督导官（刺史）、郡长（二千石）的，也有数十乃至数百人。可是高允担任中级官吏（著作郎），凡二十七年，从没有升迁（四三一年，三任太武帝拓跋濬任命高允为立法院政务官〔中书博士〕，兼档案管理官〔著作郎〕，至本年〔四五八年〕，恰满二十七年）。拓跋濬对文武官员说：“你们虽然每天手拿刀枪弓箭，在我一旁侍候，不过是白白站着，从没有一句劝谏我的话。只会看我喜悦之际，乞求赏赐一官半爵，虽没有功劳，如今却都位至王公。高允用一支笔，辅佐帝国数十年，贡献不小，却一直停留在中级官吏位置上，你们难道自己不感到惭愧？”乃擢升高允为立法院总立法长（中书令）。

柏杨曰：

中国帝王真是一个奇怪动物，不但要当别人的君，还

要当别人的父亲。最初不过只是政治上的“英明领袖”而已，等权大势大之后，就忽然又兼大家庭的“仁慈家长”。儒家学派君尊臣卑的学说，作为它的理论根据，君王遂居于绝对的控制地位，人民万世不能翻身。

最具有讽刺意味的一段话，是拓跋濬先生指出奴才们向他包官，一个个都无功而升到王公。听起来拓跋濬先生真是聪明，可是，既然知道他们无功，为什么又要接受他们的播弄？统治者明知道是不对的，为了显示他的权威，满足自己的虚荣，仍照样去干。干了后，再抱怨几句，表示自己并不糊涂。

“君父思想”——既当英明领袖，又兼仁慈家长思想，是民主思想的大敌，这种封建思想如果不铲除，民主思想就不能建立。

当时，北魏帝国官吏，都没有俸禄，高允常教他的儿子们去山上砍柴贩卖，维持生活。宰相(司徒)陆丽报告拓跋濬说：“高允虽然蒙受宠爱，可是家庭贫穷，妻子儿女，没有恒产。”拓跋濬说：“你为什么不早说？现在看我重用他，才说他穷。”当天，亲自去高允家慰问，高允家只不过草屋数间，用粗布做成被褥，用旧棉絮做成棉袍，厨房中只有盐和青菜。拓跋濬叹息，赏赐绸缎五百匹、粟米一千斛，任命高允的长子高悦为长乐(河北省真县)郡长。高允坚决辞让，拓跋濬不准。

拓跋濬对高允非常尊重，一直呼唤他“令公”，不叫他的名字。游雅常说：“从前史书(指《后汉书》)，曾经赞扬卓茂、刘宽为人宽厚，心胸狭窄的人，简直不能相信。《后汉书》载：卓茂性情敦实，口中从不出恶言，有一次外出，有人认为他骑的是

自己的马，卓茂就把马给他。过了几天，那人找到了丢掉的马，才把卓茂的马奉还，卓茂之不喜爱争辩如此。刘宽情形一样，不过对象是牛，失主于得到失牛后，把刘宽的牛奉还。柏杨按：谦让是一种美德，但谦让绝对不是一团稀泥，人人都可践踏，卓刘二位，幸而对方找到失马失牛，才还清白，如果找不到，二位岂不是货真价实的盗贼。不敢或不屑据理力争，是一种恶德，因为它鼓励恶人继续犯罪。)我跟高允相交四十年，从来没有看见过他喜悦和愤怒的脸色，才知道古人古事，并不虚假。高允心里明察秋毫，外表柔顺，说话时慢慢的，好象说不出口。从前，宰相崔浩曾经对我说：‘高允多才博学，一代俊杰。唯一缺乏的，恐怕是刚毅的节操。’我也认为如此，等到崔浩犯罪，起初不过是一点小事。皇上亲自审问，崔浩双腿发抖，声音嘶哑，说不出话。宗钦以下官员，趴到地上，汗流浹背，一个个面无人色。只有高允一人，详细陈述，条理分明，辨别是非，至为清晰，声音洪亮，连皇上(拓跋焘)都为之动容，旁听的人都为之紧张，这岂不是刚毅的节操！当时宗爱正掌握大权，威震四海，曾经召集文武百官，在政事堂集合，王公以下官员，都到庭前向宗爱叩头，高允登上台阶，只作一揖。由此推断，汲黯躺在床上，接见卫青(参考前一二四年)，并不是不可能，这岂不是高风亮节！了解人，实在不容易，我最初对他不理解，崔浩又把他看错了。知己难得，所以管仲对鲍叔牙之死，至为哀恸。”(管仲曰：“生我者父母，知我者鲍子也。”) )

4 三月二十一日，北魏帝国东平王(成王)陆俟逝世。

5 夏季，四月十一日，南宋帝国孝武帝刘骏封皇子刘子綏为安陆王。

刘骏不愿意大权握在臣僚之手，六月六日，在国务院文官

部设两位部长：任命国务院司法部长(都官尚书)谢庄，国务院财政部长(度支尚书)、吴郡(江苏省苏州市)人顾颉之(颉，音ji，〔记〕)分别担任(国务院文官部长〔吏部尚书〕，因权太重，被称为“大部长”，地位高过其他部长很多)。又撤除国务院国防部(五兵尚书)。

最初，晋王朝时代(三世纪七十年代及四世纪)，散骑侍从官(散骑常侍)官职，受天下重视，跟高级咨询官(侍中)并列。后来，职掌散乱，工作清闲。担任这项官职的人，也逐渐无足轻重。皇帝刘骏打算提高它的地位，乃任用当时知名度很高的临海(浙江省临海县)郡长孔觊(jì)、宰相府秘书长(司徒长史)王璜充任。高级咨询官(侍中)蔡兴宗对人说：“文官部长权大，散骑侍从官清闲，仅改变人选，而不加强实权，即令是君主要提高它的地位，人心也难以改变。”不久，散骑侍从官(散骑常侍)的地位，再度降低，文官部的尊贵，跟以前没有差别。孔觊，是孔琳之的孙儿。王璜，是王湛的老兄的孙子。蔡兴宗，是蔡廓的儿子。

裴子野曰：

为官职遴选适当人才，至为困难，前代帝王早已说过，上古时就是如此。周王朝对人才的培养，从学校开始；然后在他的故乡，接受评议；再由地方政府把姓名呈报中央政府六位首长(周王朝中央政府六位首长：最高总监〔冢宰〕、行政部长〔司徒〕、皇族部长〔宗伯〕、军事总监〔司马〕、警察总监〔司寇〕、工程总监〔司空〕)，然后再转呈周王。汉王朝时，州郡政府搜集辖区内才能的人的事迹，由“五府”延聘，担任助理(“五府”：皇家师傅府〔太傅〕、全国武装部队总司令部〔太尉〕、宰相府〔司

徒)、最高监察署(司空)、最高统帅府(大将军),以及各“开府”(开府仪同三司),由三公考察他们的行政能力,宫廷机要秘书(尚书)上奏天子。一个人才,经过这么多阶段考核,所以官员都能够称职,很少办坏事情。曹魏帝国和晋帝国却恰恰相反,所以吏治失误很多。

有些人相貌忠厚,态度诚恳,但内心阴险,如同万丈深谷。听其言,观其行,仍恐难以周全。何况现代官员,千千万万,只靠见一面的片刻印象,就要立刻决定任免。全国官员的任免升迁,由一个单位独断专行,钻营奔走的不正之风,自然盛行,不可遏止。为了升官进爵,于是用尽所有的手段去钻营、谄媚、贪污。从此,世上官员,再没有廉耻,也再没有操守。官吏贪赃枉法,国家一定败坏,社会一定动乱。纵使“龙”任宫廷机要秘书(“龙”,姓不详;是黄帝王朝末任帝舜帝姚重华的宫廷机要秘书〔纳言〕),而由姚重华(舜)治理国家,要想使天下清平,也绝对办不到,何况后世的一些平庸之辈!刘骏(南宋帝国五任孝武帝)虽然把文官部一分为二,却无法回到周、汉王朝时代。仅只改改名称,有什么用!

6 六月二十四日,北魏帝国皇帝拓跋濬到松山(河北省围场县东大松树沟一带)。秋季,七月二十八日,前往河西(北朝时泛指今山西省崞梁山以西黄河两岸)。

7 南宋帝国南彭城(侨郡·今江苏省常州市)居民高闾(音du,〔督〕)、佛教和尚昙标信口开河,妖言惑众,煽风点火,跟殿中将军茹允等秘密结合,打算发动政变,拥护高闾称帝。事情泄漏,七月二日,全被处死,受到牵连被诛杀的,有数十人。皇帝刘骏遂下诏整顿寺庙,淘汰所有僧侣,颁布各种禁令,严

厉执行连坐。除非是有品德的高僧，其他和尚尼姑，一律留发还俗。可是很多尼姑经常出入深宫，遂使此项禁令，不能执行。

立法院总立法长(中书令)王僧达聪明机警，擅长撰写文章，但行为放荡，不拘小节。刘骏初登帝位时，擢升他为国务院副行政长官(仆射)，地位在颜竣、刘延孙之上。王僧达自负才能和门第，当世没有人能跟他相比，只一两年，便希望高升宰相。可是不久却调任护军将军，心里大不愉快，几次上疏，请求外调。刘骏也大不愉快，于是，把他渐渐降级，五年之内，贬调七次，最后又受到弹劾。王僧达认为是一项耻辱，越发怨恨，所上奏章，有歌颂，也有抨击，更好非议朝政，刘骏把愤怒一直累积心头。正巧，皇太后路惠男的侄儿，曾经拜访王僧达，直接坐在王僧达的床上，王僧达下令把它拿出去扔掉(路惠男的老兄路庆之曾经当过王家的马夫，所以王僧达认为有失身价)。路惠男大怒，坚决要求刘骏处死王僧达。正巧，高阁叛变，刘骏遂诬指王僧达与高阁同谋。八月十五日，最高法院(廷尉)逮捕王僧达，命他自杀。

沈约曰：

“君子”和“小人”，不过是物以类聚的通称。能行正道，就是君子；违背正道，就是小人。所以姜子牙以屠夫渔夫的身分，而当姬昌(周王朝一任王武王姬发的老父)的师傅，傅说以筑墙工人的身分，而当商王朝的宰相(商王朝二十三任帝子武丁，延请传说当宰相)，一个人能得到荣耀，或一直沉没黑暗，完全决定于他的才能。直到两汉王朝，这个道理并没有改变，胡广世代都在家务农，可是他能升到三公宰相高位；黄宪不过是兽医的儿子，竟然名重京师，不象到了近代，分成“士族”与“寒门”

两大阶级。曹魏时代，建立九品中正制度，用以评价人才的优劣（参考二八四年），并不是评价家世的高贵、低贱。但各州总考选官（大中正）以及一些庸俗之士，却为了自己利益，随心所欲，仗恃自己的高贵门第，互相声援，久而久之，相沿成习，甚至成为制度。周王朝和汉王朝的办法，是智慧的人役使愚昧的人；曹魏帝国和晋帝国以来的办法，则是尊贵的人役使低贱的人；士族和寒门的分别，遂非常清楚。

裴子野曰：

在古代，一个人只要有道德仁义，就会受到尊敬，不管他是不是贩夫走卒。假定人品卑劣，即令是豪族世家，又有什么可贵之处？高官贵爵的子孙，跟普通人一样；虽有贵族和平民的分别，却没有“豪族世家”跟“寒门贱士”的对立。自晋王朝以来，虽然稍有改变，但“寒门贱士”，仍可以踏入政府。等到晋帝国后期，朝廷用人，专看门第。于是，三公的儿子，看不起部长之家。黄门、散骑的孙子，更不把县长看到眼里（“黄门”，指“黄门”头衔的禁宫侍从；“散骑”，指“散骑”头衔的朝廷侍从），互相骄傲轻视，争夺小利。选任官员，只看门户，不看才能。象谢灵运、王僧达的才华和轻佻骄躁的性格，如果生在寒门，照样也会遭到摧折。而今，他们再仗恃自己豪族世家的特权，招来大祸，岂非理所当然。

8 九月四日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城（山西省大同市）。

九月二十五日，大赦。

冬季，十月四日，拓跋濬向北巡视，打算攻击柔然汗国（位



于漠北)，前进到阴山，遇到大雪，拓跋濬准备班师。全国武装部队总司令(太尉)尉眷说：“这一次动员全军，用武力对付北狄(指柔然汗国)，离开首都不远，即行撤退，他们一定疑心我发生国内乱。将士虽然感到寒冷，不可不继续前进。”拓跋濬接受。

十月二十一日，太军进抵车仑山(今地不详)。

9 南宋帝国积射将军殷孝祖在清水(古济水下游别名，故道起自今山东省梁山县东北，经东阿、平阴、长清、历城、济阳、博兴等县，以至于海)东岸，兴筑两座城池。北魏帝国镇西将军封敕文攻击，南宋清口(在今山东省梁山县东南，古汶水注入济河之口，以下济水即通称清水)驻军司令(戍主)、振武将军傅乾爱抵抗，击败封敕文攻势。殷孝祖，是殷羨的曾孙(殷羨，是殷浩的老父)。南宋帝国皇帝刘骏派虎贲禁军司令官(虎贲主)庞孟虬(音qiú，〔求〕)，增援清口；青、冀二州督导官(刺史)颜师伯派大营军事参议官(中兵参军)荀思达协防，在沙沟(又名中川水。即今山东省长清县沙河)击败北魏军。颜师伯，是颜竣的族兄。刘骏派最高监察署军事参议官(司空参军)卜天生率军跟傅乾爱和大营军事参议官(中兵参军)江方兴会师共同攻击北魏，屡次击破北魏军，斩北魏将领窟纥纥公等数人。

十一月，北魏帝国征西将军皮豹子等，率三万人骑兵，增援封敕文，攻击南宋帝国的青州(山东半岛)；南宋帝国青、冀二州督导官颜师伯抵抗，辅国将军焦度一枪刺中皮豹子，皮豹子从马背跌下，焦度夺到皮豹子的铠甲长矛装备，杀伤数十人。焦度，本是南安(甘肃省陇西县东南)氏人。(氏人善战。)

10 北魏帝国皇帝拓跋濬亲自率骑兵十万人、战车十五万辆，北上攻击柔然汗国(位于漠北)，越过蒙古大沙漠，旌旗飘扬千里。柔然汗国可汗(六任处罗可汗)郁久闾吐贺真远远逃走，

支派酋长乌朱驾獯等率数千部落，投降北魏。

拓跋濬竖立石碑，刻记战功，回军。

11. 最初，南宋帝国皇帝刘骏在江州(江西省九江市)时，山阴(浙江省绍兴市)人戴法兴、戴明宝、蔡闲担任收发官(典签)；刘骏当上皇帝后，把他们三人统统任命为总监察府(御史台)执法监察官(侍御史)，兼立法院秘书(中书通事舍人)。本年，三位收发官(典签)都因刘骏起兵讨伐刘劭时，参与密谋，封县级男爵。蔡闲已经逝世，追赠之。

当时，刘骏亲自处理政务，不信任朝廷大臣；心腹、眼线，就不得不另行物色。戴法兴相当熟悉古代历史和当今事务，一向受到刘骏宠信。鲁郡(山东省曲阜县)人巢尚之系出身寒门的知识分子，广览文学和史学，深受刘骏的赏识，也当立法院秘书(中书通事舍人)。凡是官员的遴选、任命、诛杀、赏赐，重大的行政措施，刘骏都跟戴法兴、巢尚之研究。而皇宫内外杂事，大多交给戴明宝。三个人的权势，当世无人可及。戴法兴、戴明宝遂趁此机会，大肆收受贿赂，他们要推荐谁做官，从没有一次落空。天下趋炎附势之徒，云集他们府门。府门之外，人潮拥挤，如同市场一样，家产迅速增加，累积到千两黄金。

国务院文官部长(吏部尚书)顾觊之偏不肯向戴法兴等低头，高级咨询官(侍中)蔡兴宗跟顾觊之感情敦睦，嫌顾觊之的风格节操太过严峻，顾觊之说：“辛毗有句话：‘孙资、刘放顶多不过使我当不上三公而已。’”(孙资、刘放在曹魏帝国二任明帝曹叡在位时当权，参考二三八年。当时高级官员，全都跟二位交好，只辛毗拒不来往。辛毗的儿子辛敞劝告说：“父亲最好是稍稍委屈自己，不然，他们一定说你的坏话。”辛毗严正地说：“我立身作事，自有准则，就是跟孙、刘结怨，顶多不过使我当不

上三公，大丈夫难道为了三公的官，就断送自己的节操！”）顾颉之常认为：“人的禀赋和命运，都是注定的，仅靠智慧和人事，无法突破，最好的办法是，严守正道。愚昧的人不了解这一点，一味胡思乱想，企图侥幸，只能使正道亏缺，不能对得失有任何帮助。”遂以这个意思，教弟子原撰写一文：《定命论》，加以阐扬解释。

## 公元四五九年 己亥

南宋孝武帝大明 三年

北魏文成帝太安 五年

1 春季，正月一日，南宋帝国（首都建康〔南京〕）兖州（州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕）州政府军，跟北魏帝国征西将军皮豹子，在高平（山东省巨野县南）会战，兖州军失利。

2 正月二十一日，南宋帝国政府任命骠骑将军柳元景为国务院最高行政长官（尚书令）；国务院右副行政长官（右仆射）刘遵考为领军将军。

3 二月十一日，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）河南公卿伊馥逝世。（《通鉴》原文遗“二月”，据《魏书》补。）

4 三月二日（中华标点本作“乙卯”，三月戊辰朔无乙卯。疑为己巳之误。），南宋帝国把扬州六郡（六郡：丹阳、淮南、宣城、吴郡、吴兴、义兴），划归直属朝廷（王畿）。而将东扬州，改称扬州，州政府仍设会稽（浙江省绍兴市），以适应天际星变（参考

四五六年)。

三月二十三日，任命义兴(江苏省宜兴县)郡长垣闾为褒州(州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕)督导官(刺史)。垣闾，是垣遵的儿子。(胡三省原注：“垣遵，就是垣苗。”)

5 夏季，四月八日，北魏帝国文成帝(五任)拓跋濬封侄儿拓跋推为京兆王。

6 南宋帝国竟陵王刘诞(时驻广陵〔江苏省扬州市〕)知道孝武帝刘骏对他深为疑忌，暗中也作应变准备，利用北魏帝国南侵机会，修筑城墙，挖深护城河，积蓄粮秣，制造武器。刘诞的机要军事参议官(记室参军)江智渊看出刘诞已生二心，请假，先回建康(南京)，皇帝刘骏任命他为立法院主任立法官(中书侍郎)。江智渊，是江夷的侄儿(江夷，是江湛的老父，江夷的老弟江僧安，是江智渊的老父)，从小就有操守，高级咨询官(侍中)沈怀文总是称赞他：“人应该有的，他都有；人不应该有的，他都没有，大概就是江智渊！”

当时，已有谣言说刘诞就要叛变，正巧，吴郡(江苏省苏州市)人刘成上书皇帝刘骏，说：“我的儿子刘道龙从前在刘诞手下做事，亲眼看见刘诞在石头城(南京西)制造皇家专用车轿及器具，演习皇帝出宫时的仪仗队操作，(刘诞在石头城时，尚效忠刘骏；而谋反事不在暗中进行，反大肆铺张，超出常理。明显的，这是诬告，全出刘骏之手。)刘道龙忧虑恐惧，私下跟同伴提及，刘诞遂斩刘道龙。”又豫章(江西省南昌市)人陈谈之也上书皇帝刘骏：“我的老弟陈咏之在刘诞左右任职，亲眼看到刘诞书写陛下的姓名年龄，前往巫师郑师怜家，施行法术，咒诅巫蛊。陈咏之秘密向陛下报告，刘诞诬指陈咏之借酒发疯，辱骂王爷，王爷就斩陈咏之。”(刘、陈两家子弟被杀是实，可能

死得冤枉，但一介平民控告亲王谋反，等于送死。两家诉状，同时发出，可能出于刘骏指使。)刘骏遂命有关单位，奏报刘诞罪恶。有关单位遂一一奏报，并请求逮捕刘诞，移送最高法院(廷尉)判刑惩罚。四月十八日，刘骏下诏，贬降刘诞为侯爵，遣送他返回自己的封国(竟陵〔湖北省钟祥县〕)，诏书还没有颁发，刘骏先行布置，把羽林禁卫军配属给兖州(州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕)督导官(刺史)垣闾，使垣闾利用前往州政府到职名义，会同皇家稽察官(给事中)戴明宝，在经过广陵(江苏省江都县)时，袭击刘诞。

垣闾到达广陵时，刘诞仍没有醒悟，戴明宝乘夜秘密通知收发官(典签)蒋成，命蒋成明天一早，打开城门，作为内应。蒋成告诉王府随从官(府舍人)许宗之。许宗之急到王府报告刘诞，刘诞大惊，从床上跳起来，紧急集合左右及平常所训练的卫士数百人，逮捕蒋成，进入戒备状态。天色拂晓，戴明宝及垣闾率精锐士卒数百人，突然出现，发现城门紧闭，而刘诞已率军登上城楼守卫，就在城楼上，斩蒋成；赦免奴工和监狱羁押的囚徒，打开城门出击，斩垣闾；戴明宝从小路逃回。刘骏下诏：全国戒严，任命始兴公尉沈庆之为车骑大将军、开府仪同三司(宰相级)，南兖州(州政府设广陵〔江苏省扬州市〕)督导官(刺史)率军讨伐刘诞。四月二十七日，刘骏在宣武堂检阅皇家禁卫部队。

司州(州政府设义阳〔河南省信阳市〕)督导官刘季之是刘诞的旧部，跟军区司令官宗慆素来就有怨恨(宗慆是“监豫司军区诸军事”，兼豫州〔州政府设安徽省寿县〕督导官。二人年轻时，一块赌博，刘季之曾对宗慆动武殴打，宗慆含恨在心)，得到刘诞起兵消息，恐怕被宗慆杀害，遂放弃官职，从小路奔向首都

建康(南京),打算向中央表明志向。途经盱眙(音xūyí,〔虚移〕,江苏省盱眙县),盱眙郡长郑瑗疑心刘季之跟刘诞同谋,中途斩刘季之。

沈庆之大军挺进到欧阳(一名欧阳埭,在今江苏省仪征县东古运河上。距广陵约六十里),刘诞派沈庆之的同族沈道愍,携带信件,游说沈庆之,送沈庆之一把玉环刀。沈庆之送沈道愍回城,条条列举刘诞罪恶。刘诞纵火焚毁附近的村落,把居民全数驱逐到城里,关闭城门坚守,一面分别送出文告,号召远近响应。当时,山阳(江苏省淮安县)郡长(内史)梁旷,家在广陵,刘诞逮捕他的妻子儿女,派使节去邀请梁旷,梁旷诛杀使节,拒绝。刘诞大怒,屠杀梁旷全家。

刘诞把呈递给皇帝刘骏的奏章,投到城外,奏章上说:“陛下听信挑拨离间的话,竟派无名小人,前来偷袭。我不能忍受悲痛冤屈,遂把他们诛杀。麻雀老鼠,尚且贪生,不得不违抗圣旨。现在亲率所有部队,保卫徐州、兖州(南徐州及南兖州)。从前,我有什么福分,跟你一同生在皇家(刘诞是刘骏的老弟)?现在,我又有何过失,跟你形成胡(北)越(南)?冲锋陷阵,万死不惜,大局底定的日期,希望就在早晚。”又说:“陛下宫帷之内的丑闻,我怎么能够缄口不说。”刘骏大怒如狂,下令凡是刘诞左右侍从、心腹部属、同一个支派、穿孝服一年以上的近亲,而仍留在建康(南京)的,全部逮捕诛杀,死亡以千计。甚至有些人,家属已被杀光,他还不知道,因不肯参与叛逆,而从广陵(江苏省江都县)城中逃出。

柏杨曰:

一个人的罪恶,永远是他的痛脚。踩他的痛脚,观察

他的反应，就可精确地判断是不是他的痛脚！拓跋焘先生对崔浩案大肆屠杀，可证明他祖父拓跋珪，毫无疑问的是杀父求荣的逆子。刘骏先生对刘诞案大肆屠戮，同样可证明他毫无疑问的，果是奸母淫妹的禽兽。

沈庆之率军抵达广陵（江苏省江都县）城下，刘诞在城上对他说：“沈公满头白发，何苦来此！”沈庆之说：“中央认为你狂妄愚昧，不需要劳动年轻人出马。”

刘骏考虑到刘诞可能投奔北魏帝国，命沈庆之切断其逃亡道路。沈庆之遂把大营移到白土，距广陵城十八里；又进军新亭（此新亭在广陵城外，非建康之新亭）。豫州（州政府设寿阳〔安徽省寿县〕）督导官宗慆、徐州（州政府设彭城〔江苏省徐州市〕）督导官刘道隆，一齐率军前来会师。兖州（州政府设湖陆〔山东省鱼台县〕）督导官沈僧明，是沈庆之的侄儿，也派兵增援叔父沈庆之。之前，刘诞欺骗他的部众，说：“宗慆会帮助我们。”而宗慆不久率军抵达，骑马绕城一周，呼喊说：“我，就是宗慆。”

刘诞发现各路兵马，从四面八方方向广陵（江苏省扬州市）集中，打算放弃城池，向北逃走（投奔北魏帝国），遂留大营军事参议官（中兵参军）申灵赐守城，而自己亲率步骑兵数百人，以及亲信官员，声称出来作战，遂顺着斜路，东奔海陵（江苏省泰州市）；沈庆之派龙骧将军武念追击。刘诞走了十余里，随从都不愿逃亡，纷纷请求回城，刘诞说：“回城容易，但你们能为我尽力吗？”大家承诺，刘诞遂再回广陵，建立高台，跟将领们歃血为盟（歃，音shà，〔霎〕。歃血，古人盟誓，把牲畜的血涂在唇上，表示出言如出血，至死不改），跟大家立誓。于是，所有



官员，都加升迁。任命主任秘书(主簿)刘琨之为大营军事参议官(中兵参军)。刘琨之，是刘遵考的儿子(此时，刘遵考是国务院右副行政长官〔尚书右仆射〕)。刘琨之坚决推辞，说：“忠孝不能两全，我的老父仍在建康(南京)，不敢接受派遣。”刘诞囚禁刘琨之十余日，刘琨之态度不改，刘诞遂斩刘琨之。

首都西区卫戍司令官(右卫将军)垣护之、虎贲禁军指挥官(虎贲中郎将)殷孝祖等在北战场跟北魏帝国接战，战役结束，班师，经过广陵(江苏省扬州市)，皇帝刘骏命他们接受沈庆之指挥。沈庆之的大军向前推进，紧逼广陵城。刘诞送给沈庆之菜饭和美酒，由一百余人抬着，出北门送到军前，沈庆之压根不打开察看，纵火全数烧毁。刘诞在城上把奏章投下，请沈庆之转呈，沈庆之说：“我接受的命令是讨伐叛贼(指刘诞)，不能代你转呈奏章，你一定要回到朝廷接受死刑，就应开城派使节前往，我为你护送。”

7 南宋帝国东扬州(州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕)督导官(刺史)颜竣母亲逝世，护送灵柩回京(首都建康)，皇帝刘骏待他仍很优厚。但颜竣对亲戚故旧，却不断抱怨，有时还议论朝廷得失。正巧，王僧达被捕(参考去年〔四五八年〕)，疑心是颜竣陷害，临刑之前，上疏陈述颜竣前后怨恨朝廷和诽谤皇帝的话。刘骏遂命总监察官(御史中丞)庾徽之上疏弹劾，将颜竣免除官职。颜竣越发恐惧，上书请求处分，乞求饶恕自己一命。刘骏怒不可遏，用诏书回答：“你讥刺诽谤，攻讦怀恨，已辜负我的期望。而又自寻烦恼，害怕自己不能保全，岂是臣属事奉人主的忠诚之道！”

稍后，竟陵王刘诞起兵反，刘骏遂乘机诬指颜竣跟刘诞私自勾结。五月，逮捕颜竣，羁押最高法院(廷尉)监狱，先砍断

颜竣的脚，然后命他自杀；妻子儿女放逐到交州（州政府设龙编〔越南河内市〕），走到官亭湖（又名彭蠡湖，即今江西省鄱阳湖），刘骏下令，把颜竣家中所有男人——包括大人小孩，全部投入官亭湖（鄱阳湖）淹死。

柏杨曰：……

……刘骏先生固然残暴寡恩，对颜竣处分，杀死算了，为什么还要先行断腿！断腿算了，为什么还要谋杀其全家男口！然而，在这件惨剧中，颜竣先生有他惹祸上身的明显原因，那就是他有一张口无遮拦、称心快意的嘴。这张嘴显然宣扬出，当颜竣先生还是刘骏心腹时，所亲眼看到刘骏的官帷丑闻，和刘骏的种种愚暴行径。这是一个严厉的教训，在官场中，如果用谈论对方生活细节的方式，来显示他跟对方关系亲昵时，必须把握一点：要小心翼翼，不可破坏对方形象；否则，灾难可是自己找来的，大灾难就象颜竣先生所承受的，小灾难至少也会破坏关系。

8. 六月十二日，北魏帝国皇帝拓跋濬前往阴山。

9. 南宋帝国皇帝刘骏命沈庆之在桑里（广陵〔江苏省扬州市〕东南）建立三座烽火台，约定：攻克广陵外城时，燃起一个烽火，攻克广陵内城时，燃起两个烽火，生擒刘诞时，三个烽火同时燃烧。刘骏催促攻击的诏书，一个接连一个。沈庆之纵火焚烧广陵东门，填塞护城河，挖掘坑道，建造活动攻城楼车，兴筑土山，以及制造其他各种攻击器具。然而正逢连绵大雨，攻击行动无法进行。刘骏命总监察官（御史中丞）庾徽之提出弹劾，请求免除沈庆之官职，刘骏再下诏批驳，命不必追究，用以刺

激沈庆之。自四月直到秋季七月，阴雨才算停止，而广陵城仍未能攻克。刘骏大为愤怒，命天文台长(太史)选择日期，要亲自率军渡长江北上，讨伐刘诞。太宰刘义恭一再劝阻，刘骏才停止。

刘诞当初关闭城门，拒绝中央使节时，机要军事参议官(记室参军)、山阴(浙江省绍兴市)人贺弼一再劝阻，刘诞大怒，抽出佩刀，直指贺弼胸膛，贺弼才闭嘴。后来，刘诞出击，屡战屡败，将领参谋等，很多翻城出去投降，也有人劝贺弼最好早一点采取行动，贺弼说：“大王(刘诞)动员军队，反抗朝廷，这种事我既不可跟从。而一向蒙受大王厚恩，在大义上，也不能背叛他而去，只有一死，来表明自己的心志。”遂服毒自杀。军事参议官(参军)何康之密谋开城迎接官军进城，没有成功，遂杀开一条血路，出城投降。刘诞在城上建一座高楼，把何康之的母亲全身剥光，裸体放在楼上，不给她饮食，母亲在上面哀号她儿子：“康之！”几天之后断气。刘诞任命中军将军府秘书长(中军长史)、濮阳(河南省濮阳县)人范义为左军政官(左司马)。范义的母亲和妻子，都在广陵(江苏省扬州市)城内，有人对范义说：“事情一定失败，你为什么不走！”范义说：“我，是人家的部属。儿子不可以抛弃母亲，部属不可以背叛长官。一定要象何康之，才能活命，我不为也。”

沈庆之对广陵发动最猛烈的攻击，身先士卒，亲自冒犯飞石和乱箭。七月三日(中华标点本作“乙巳”，七月丁卯朔，无乙巳，疑为己巳之误)，攻克外城，乘胜挺进，又攻克内城。刘诞听到官军进逼消息，逃到后花园。禁军队长沈胤之等追及，把刘诞击伤，刘诞跌到水里，沈胤之等把刘诞从水中拉出来，斩首(本年二十七岁)。刘诞的母亲(殷脩华)、妻子(徐妃)，全部

自杀。

皇帝刘骏得到捷报，亲自出宣阳门，下令左右一齐高呼万岁。高级咨询官（侍中）蔡兴宗在御车上陪坐，刘骏回头问他：“为什么只有你不喊？”蔡兴宗严肃说：“陛下今天正应该痛哭流涕，执行诛杀，怎么可以要大家高呼万岁？”（刘骏是刘义隆第三子，刘诞是第六子，手足骨肉。）刘骏大不高兴。

刘骏下诏，改刘诞姓“留”，血洗广陵，城内居民，不管男女老幼，全部屠杀。沈庆之请求：身高五尺（可能合一百厘米）以下的，得以免死。其余五尺以上男子，一律斩首；女子被分配给军人作妾或婢女奴仆，结果仍杀三千余人。外籍兵团指挥官（长水校尉）宗越执行这项屠城任务，临处决时，先剖开人的肚子，挖出肠胃，剔出眼珠，或者用棍棒敲打人脸，用皮鞭抽打腹部，再把醋浇到伤口上，然后再砍下人头（惨无人道）。宗越对惨无人道的屠杀，兴高采烈，似乎从中得到满足。刘骏把死人的人头，运到石头（南京西）南岸，堆成“京观”（高台）。高级咨询官（侍中）沈怀文劝阻，刘骏不理。

最初，刘诞自己知道终会失败，派禁宫侍从（黄门）吕昙济以及左右素来宠爱的亲信，携带世子刘景粹，逃到民间躲藏，对他们说：“大事如果失败，请想办法保全逃走。如果真逃不走，请深埋孩子的尸体。”分别送给他们金银财宝。然而，一出宫门，那些亲信就四散逃走。只有吕昙济不肯，把刘景粹背在背上，过了十余日，被捕，同时斩首。

临川（江西省临川县）郡长（内史）羊璠被控与刘诞素来友善，逮捕下狱，处死。

刘骏擢升梁旷为后将军，追赠刘琨之为禁宫首席侍从长（给事黄门侍郎）。

高级咨询官(侍中)蔡兴宗奉皇帝刘骏指示,前往广陵慰劳。蔡兴宗跟范义是好友,收殓范义的尸体,送到豫章(江西省南昌市)安葬。刘骏问他:“你怎么敢故意触犯法纪?”蔡兴宗顶撞说:“陛下杀陛下的盗贼,我埋葬我的老友,有什么不可!”刘骏有点惭愧。

宗越训练军队,十分严格,尤其擅长构筑营阵,每每数万大军住宿时,宗越自己先骑马走到前面,使大军随在身后,等到他马蹄停止,营阵已经定宿妥当,没有一点差错。

七月五日,大赦。

七月十日,任命首都建康(南京)市长(丹阳尹)刘秀之为国务院右副行政长官(尚书右仆射)。

七月二十日,擢升南兖州(州政府设广陵〔江苏省扬州市〕)督导官(刺史)沈庆之为最高监察长(司空),仍兼督导官。

10 八月十五日,北魏帝国皇帝拓跋濬前往云中(内蒙古和林格尔县西北土城子)。八月二十七日,返回平城(山西省大同市)。

11 九月二十七日,南宋帝国皇帝刘骏在玄武湖北,兴筑上林苑。

最初,东晋帝国在首都建康(南京)南郊“巳位”(时钟五点位置),兴筑祭祀天神用的神坛。国务院右秘书长(尚书右丞)徐爱认为不合古礼,皇帝刘骏遂下诏迁到牛头山(江苏省江宁县西南)之西,正在面对宫城的“午位”(时钟六点位置)。后来,等到六任帝(前废帝)刘子业登极,认为“巳位”(时钟五点位置)大吉大利,就又迁回原处;又命国务院左秘书长(尚书左丞)荀万秋,制造玉、金、象、革、木五种皇家高级座车,并依照“金根车”(秦王朝及汉王朝时皇帝御车)模样,加上珍贵的羽毛,作为装饰。

## 公元四六〇年 庚子

南宋孝武帝大明 四年

北魏文成帝和平 元年

1 春季，正月一日，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)大赦，改年号和平。

2 正月十二日，南宋帝国(首都建康〔南京〕)孝武帝(五任)刘骏举行亲自扶犁耕田典礼(显示皇帝对农耕的重视)；大赦。

正月十六日，刘骏祭祀皇家祖庙，第一次坐“玉车”(五种皇家座车之一)。

正月二十七日，封皇子刘子勋为晋安王、刘子房为寻阳王、刘子頊(xū)为历阳王、刘子鸾为襄阳王。

3 北魏帝国政府派散骑侍从官(散骑常侍)冯阐前往南宋帝国报聘。

二月，首都卫戍司令官(卫将军)、乐安王拓跋良讨伐河西(北朝时专指山西省吕梁山以西黄河两岸地区)叛变的胡族反军。

三月，北魏帝国军，攻击南宋帝国所属的北阴平（南朝宋置，治所在阴平县，即今四川省江油县东北。西魏改为阴平郡）。南宋孔提（甘肃省康县西北）郡长杨归子击破北魏军。（原文误为朱提郡，朱提远在四川省高县，跟北阴平直线距离六百二十公里。而孔提直线距离仅一百八十公里。）

4 三月二十二日，南宋帝国皇后王宪嫔到首都建康（南京）西郊，亲自采摘桑叶喂蚕，皇太后路惠男在旁观礼。

5 夏季，四月，北魏帝国皇太后常氏（文成帝拓跋濬的乳娘）逝世。五月癸丑日（五月壬戌朔，没有癸丑），葬常氏于鸣鸡山（在今河北省涿鹿县境），谥号昭太后。

6 五月二十五日，南宋帝国国务院左副行政长官（尚书左仆射）褚湛之逝世。

7 吐谷浑汗国（位于甘肃、青海省间）可汗（十二任）慕容拾寅分别接受北魏帝国和南宋帝国所任命的官职和所封赐的爵位，无论是住宅或车马，声势煊赫，上比帝王。北魏帝国官员对他十分忿恨，定阳侯曹安上疏说：“慕容拾寅现在据守白兰（青海黄河源西北布尔汗布达山），如用大军左右夹攻，他们一定逃入南山，不过十天，人员牲畜缺少食物，可以一举消灭。”

六月四日，北魏帝国政府派征西大将军、阳平王拓跋新成等指挥统万（陕西省靖边县）、高平（宁夏固原县）各地驻防军队，由南路；南郡公爵、中山（河北省定县）人李惠等指挥凉州（州政府设姑臧〔甘肃省武威市〕）各地驻防军，由北路，分别出发，进击吐谷浑汗国。

8 北魏帝国自从崔浩被诛杀（参考四二四年），史官职位，遂被撤销，本年才恢复设置。

河西（北朝时专指山西省吕梁山以西黄河两岸地区）胡族反

军首领前往长安(陕西省西安市)自首认罪(乐安王拓跋良大军压境之故),皇帝拓跋濬派使节慰问安抚。

9 秋季,七月,南宋帝国派使节前往北魏帝国。

10 七月十四日,南宋帝国开府仪同三司(宰相级)何尚之逝世。

11 七月二十二日,北魏帝国皇帝拓跋濬前往河西(参阅前注)。

12 北魏帝国攻击吐谷浑汗国(青海省)两路大军,推进到西平(青海省西宁市,隋大业初改鄯州置,治所移至乐都县),吐谷浑可汗慕容拾寅,得到消息,逃入南山。

九月,北魏攻击大军,南渡黄河追击,正巧,瘟疫流行,班师,俘获各种牲畜三十余万头。

13 九月十一日,北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

14 九月二十八日,南宋帝国改封襄阳王刘子鸾为新安王。

冬季,十月一日,皇帝刘骏下诏,命南兖州(州政府设广陵〔江苏省扬州市〕)督导官(刺史)沈庆之讨伐沿长江的少数民族反抗军。

15 南宋帝国前庐陵(江西省吉安市西南)郡长(内史)周朗曾经向皇帝刘骏进言(参考四五三年),态度恳切直爽,刘骏记恨在心。本年,命主管单位弹劾周朗:“在为母亲守丧期间,言行不合礼教。”判决流刑,放逐宁州(州政府设味县〔云南省曲靖县西〕)。而就在中途,刘骏下令杀之。周朗出发,到宫门前叩辞时,高级咨询官(侍中)蔡兴宗正在宫廷值班,要求跟周朗握别,遂被剥夺官阶,以平民身分代理现职。



柏杨曰：

四五三年，刘骏先生以皇帝之尊，发布正式命令，要求全国人民，直言无隐地批评朝政，周朗先生遵命上疏。可怜的周朗，虽然他心里明白：刘骏“并不是真心听取直言。”但每一个向当权者进言的人，都会有一种假定：假定当权者会被至诚感动，或被至理说服。刘骏先生的反应在历史上建立一个模式：“刘骏模式”，用最美丽的言语恳求别人批评，而等到别人批评到要害时，立刻恼羞成怒，翻脸咬人。刘骏先生记恨在心，竟长达七年之久，不但不忘，而且越想越怒不可遏，成为“刘骏模式”的特点。

对于手握无限权力的统治者，至诚的功能很小，至理的功能也不高。只有用强制手段，如建立一个民主的政体，才能使刘骏之辈绝迹。

——可是，直到二十世纪，仍有刘骏这类统治者，在高位上下令，要人民直言；而某些天真的人也重蹈周朗先生覆辙，令人叹息！

**16** 十一月，北魏帝国散骑侍从官（散骑常侍）卢度世等前往南宋帝国报聘。

**17** 本年，南宋帝国皇帝刘骏征调青、冀二州督导官（刺史）颜师伯回京（首都建康），担任高级咨询官（侍中）。

颜师伯精于谄媚奉承，所以刘骏对他宠爱信任的程度，其他官员都比不上。颜师伯大量收受贿赂，家产累积有千斤黄金。刘骏曾经跟他赌博——掷骰子（骰，音tóu），刘骏一掷下去，五个全是“五”（雉），自认为必胜。颜师伯随后一掷，竟掷出五个“六”（卢），刘骏脸色大变，颜师伯暗中把骰子一拨，然

后假装失望，跺脚喊叫说：“几乎全是‘六’！”当天，颜师伯一次输一百万。

18 柔然汗国(位于漠北)攻击高昌(新疆吐鲁番县东高昌旧址)，斩沮渠安周，屠灭沮渠家族。(四三九年，北魏帝国灭北凉王国。沮渠无讳跟老弟沮渠安周，进入西域，占领高昌，苟延残喘二十二年，本年全覆。)

柔然汗国封阚伯周为高昌王(阚，音kān，〔坎〕)，高昌王国自此建立。

## 公元四六一年 辛丑

南宋孝武帝大明 五年

北魏文成帝和平 二年

1 春季，正月一日，南宋帝国(首都建康〔南京〕)政府在金銮殿，朝贺新年，雪花落到太宰刘义恭衣服上，雪花有六个瓣，刘义恭上奏，称赞是一种祥瑞，孝武帝(五任)刘骏大悦。

刘义恭因为皇帝侄儿刘骏猜忌凶暴，恐惧不能相容，所以，谈论每件事，他都言词谦卑，脸色恭顺，低声下气，曲意奉承。所以刘骏在位期间，刘义恭得免于祸。

2 二月四日，北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)文成帝(五任)拓跋濬前往中山(河北省定县)。二月十九日，南下再到邺城(河北省临漳县)，北上再到信都(河北省冀县)。

3 三月，南宋帝国派使节到北魏帝国。

4 北魏帝国皇帝拓跋濬征发并州(山西省南部)、肆州(山西省东部)五千人，修筑河西(北朝时专指山西省吕梁山以西黄河

两岸地区)狩猎专用道路。

三月二十五日,拓跋潜返首都平城(山西省大同市)。

5 夏季,四月七日,南宋帝国改封西阳王刘子尚为豫章王。

四月十四日,皇帝刘骏下诏在大殿“丙己之地”(不懂),兴建皇家大会堂(明堂),式样跟皇家祭庙一样,只有十二间跟皇家祭庙不同。

6 南宋帝国雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官(刺史)海陵王刘休茂(刘骏老弟)年十七岁,性情急躁,迫不及待地要想专权独断。军政官(司马)新野(河南省新野县)人庾深之负责主持实际政务,跟收发官(典签)联合,每每加以禁止,刘休茂心里一直忿恨不平。左右侍从张伯超受刘休茂宠信,不断作恶犯罪,收发官(典签)时常责备他,《通鉴》原文,对“典签”改称“主帅”,应是当时实录,一个小小收发官,权力激升如此。)张伯超大为恐惧,游说刘休茂说:“收发官(典签)正在秘密缮写奏章,检举你的过失,打算呈递,恐怕没有好结果。”刘休茂说:“那怎么办?”张伯超说:“只有诛杀庾深之和收发官(典签),起兵自卫。襄阳距建康数千里(直线距离约七百公里。胡三省原注:“水行四千余里。”)纵然大事办不成,也可以投奔胡虏(北魏帝国),受封一个王位。”刘休茂答应。

四月二十日,夜晚,刘休茂跟张伯超等率领左右护车卫队,先杀身在城中的收发官(典签)杨庆;然后,冲出金城(内城),再杀庾深之跟另一收发官(典签)戴双。紧急集合部众,竖起大旗,传令全国。左右部属遂尊奉刘休茂为车骑大将军、开府仪同三司(宰相级),加授皇帝诛杀时专用的铜斧(黄钺)。王府教师(侍读博士)荀诜劝阻,刘休茂斩荀诜。张伯超掌握军政和生杀大权。刘休茂左右侍卫曹万期,挺身出击,用刀猛砍刘休茂,未

能成功，被杀。

刘休茂出襄阳城视察军队，高级军事参议官(咨议参军)沈畅之等，率领部属，关闭城门，拒绝刘休茂返城，刘休茂骑马奔回，果不能进；义成(郡政府设襄樊市)郡长薛继考，效忠刘休茂，全力攻城，攻克，斩沈畅之和他的同谋数十人。但是，就在当天，军事参议官(参军)尹玄庆起兵攻击刘休茂，生擒，斩首。刘休茂的母亲(刘义隆的妃子蔡美人)、妻子，全都自杀，同党一律处死。襄阳城中大乱，互相不服管束。大营军事参议官(中兵参军)刘恭之，是刘秀之的老弟(参考四五四年)；大家推举他为总部行政官(行府州事)。薛继考用武力胁迫刘恭之，命他在奏章中说：“薛继考首义。”遂即自己乘坐驿马车前往京师(首都建康)，向皇帝刘骏呈献捷报。刘骏任命薛继考为北翼禁卫指挥部高级军事参议官(北中郎咨议参军)，封冠军侯。但真相不久泄漏，薛继考伏诛。擢升尹玄庆为射击兵团指挥官(射声校尉)。

刘骏自从即位以来，尽量压制他所有兄弟(刘骏兄弟十九人)，既攻陷广陵(江苏省扬州市)，更打算加重对老弟们的镇压。高级咨询官(侍中)沈怀文说：“刘阳(东汉王朝二任明帝)不使他的儿子，超过老父刘秀(东汉王朝一任光武帝)的儿子，从前史学家，认为是一件美事(参考七二年)。陛下既已行使对姬鲜(管)、姬度(蔡)的诛杀。此后但愿有姬虞(唐)、姬封(卫)的任命，使皇家基础稳固。”(周王朝管国国君姬鲜、蔡国国君姬度，因叛变分别被诛被贬事，参考前一一一三年。周王朝二任王成王姬诵，封老弟姬虞为唐国国君、姬封为卫国国君。)等到襄阳之乱平息，太宰刘义恭深知刘骏心里想的是什么，于是，上疏请求对各亲王再作进一步的防范，不准担任沿边各州的首长，

并且解除卫队所有武装，把武器全部缴回政府，禁止结交朋友宾客。沈怀文一再劝阻，认为不可，才停止。

7 南宋帝国皇帝刘骏狩猎、游荡无度，曾经出城，夜晚才回来，下诏开门。高级咨询官(侍中)谢庄负责门禁，深怕入城证可能有假，拒绝接受，一定要刘骏的亲笔手令。后来，在一次宴会上，刘骏意态安闲地对谢庄说：“你打算效法郅恹(字君章)，是不是？”(郅恹拒绝东汉王朝光武帝刘秀入城事，参考三七年。)谢庄说：“我曾经听说，帝王祭祀、狩猎，出入京城，都有一定规则。而今，陛下早上去而夜晚回，我恐怕有野心家假传圣旨，所以一定要看到陛下御笔，才敢开门。”

#### 8 北魏帝国大旱成灾。

皇帝拓跋濬下诏：“各州郡境内，神庙不分大小，一律洒扫整修，焚香祷告。等到庄稼丰收之后，依照神灵等级，分别再祭。”于是，过去废除了的神庙，完全恢复旧观。(佛教的三武之祸第一祸，历时十二年，至此结束。参考四五〇年。)

秋季，七月二十四日，北魏帝国皇帝拓跋濬封老弟拓跋小新成为济阳王，加授征东大将军，镇守平原(山东聊城县东北，南宋亦置平原郡，治所在今山东省平原县西南)；拓跋天赐为汝阴王，加授征南大将军，镇守虎牢(河南省荥阳县西北汜水镇)；拓跋万寿为乐浪王，加授征北大将军，镇守和龙(辽宁省朝阳市)；拓跋洛侯为广平王。

七月二十八日，拓跋濬出巡山北(山西省大同市武周山之北)。八月二十四日(北魏帝国历八月甲寅朔)，返首都平城(山西省大同市)。

9 八月四日(南宋帝国历)，皇帝刘骏封皇子刘子仁为永嘉王、刘子真为始安王。

10 九月一日，日食。

11 南宋帝国最高监察长(司空)沈庆之坚决辞职；开府仪同三司(宰相级)柳元景也坚决辞职，皇帝刘骏下诏批准。但仍命沈庆之参加御前会报时，位在最高监察长(司空)之下，俸禄比照三公；而柳元景位在“比照三公”官位之上。(文官高级国务官〔光禄大夫〕；武官骠骑大将军、车骑大将军，首都卫戍司令官〔卫将军〕，以及开府仪同三司〔宰相级〕的其他“大将军”，都是比照三公〔从公〕。)

沈庆之没有读过书，不识字，家产素来富有，价值万两黄金，婢女奴仆，以千计。曾经捐献政府千万钱，万斛谷米。他原先就有四处房宅，而在芜湖(南京南)又有别墅。一天黄昏，沈庆之携带他的儿子、孙子，以及表亲，迁到芜湖别墅，而把四处房宅，捐献政府。沈庆之蓄养很多小妾、歌女、舞女、侍女，平常悠闲无事，就跟她们尽情欢乐；除非早朝或特别庆典，从不出门，车马朴素，侍从不过三五人，遇见的人，不知他居三公高位。

12 九月二十一日，南宋帝国把南豫州州政府迁到于湖(姑孰〔安徽省当涂县〕)。九月二十四日，任命浚阳王刘子房为南豫州督导官(刺史)。

13 闰九月五日，皇太子刘子业正室、皇太子妃何令婉逝世，谥号献妃。

闰九月十九日，南宋帝国朝廷改封历阳王刘子頊为临海王。

冬季，十月二日，任命南徐州督导官刘延孙为国务院左副行政长官(尚书左仆射)；任命国务院右副行政长官(右仆射)刘秀之为雍州(州政府设湖北省襄樊市)督导官。

14 十月三日，南宋帝国皇帝刘骏任命皇子、新安王刘子鸾

(本年六岁)为南徐州(州政府设京口〔江苏省镇江市〕)督导官。刘子鸾的母亲殷淑仪，在后宫备受刘骏宠爱，使其他嫔妃全都黯然失色，而刘子鸾受到的宠爱，也超过刘骏所有的儿子(刘骏二十八个儿子)，凡是刘骏喜爱的东西，全部送进刘子鸾府。等到任命刘子鸾为南徐州督导官时，特地把吴郡(江苏省苏州市)划归南徐州。

最初，巴陵王刘休若(刘骏最幼弟)任北徐州(州政府设彭城〔江苏省徐州市〕)督导官(刺史)，任命山阴(浙江省绍兴市)人张岱为高级军事参议官(咨议参军)、总部行政官(行府州国事。“府”指王府，“州”指州政府，“国”指巴陵封国。南宋帝国制度，年幼亲王主持一州时，另派人代行职权)。后来，临海王刘子项任广州督导官、豫章王刘子尚任扬州督导官、晋安王刘子勋任南兖州督导官时，张岱当过三次高级军事参议官(咨议参军)、三次总部行政官(行事)，跟收发官(典签主帅)共同处理政事，都能处理完善，而仍跟同僚间保持和睦。有人问张岱说：“主王年幼(南北朝时代，亲王出任地方首长，部属称他“主王”；如是公爵，部属称他“主公”)，每个单位都自己当家作主，谁都不听谁的，你却使得公私都能协和，怎么办得到？”张岱说：“古人有句话：‘诚心诚意，可以侍奉一百个君王。’我做事公平，对人谦恭有礼。使人后悔莫及的事，就不容易发生。聪明或愚昧、能干或拙笨，决定用人标准。”等到刘子鸾任南徐州督导官(刺史)，朝廷再任命张岱为行政官(别驾)、总部行政官(行事)。张岱，是张永的老弟。

15 北魏帝国派员外散骑侍从官(员外散骑常侍)游明根等，前往南宋帝国报聘。游明根，是游雅同祖父的堂弟。

广平王拓跋洛侯逝世。



**16** 十二月二十日，南宋帝国政府任命领军将军刘遵考为国务院右副行政长官（尚书右仆射）。

十二月二十二日，下令每户人家，每年向官府缴布四匹。

**17** 本年，南宋帝国规定，凡是豪门士族，跟庶民家（诸如工人商人）通婚的，即丧失豪门士族特权，要服官府指定的差役。这些士族子弟为了躲避差役，纷纷逃亡。帝国朝廷仍严厉执法，一经捕到这些逃亡者，即行斩首。于是，逃亡者逃亡得更远，往往投奔江湖山泽，索性当起强盗。

高级咨询官（侍中）沈怀文劝谏，皇帝刘骏拒不接受。

## 公元四六二年 壬寅

南宋孝武帝大明 六年

北魏文成帝和平 三年

① 春季，正月二日，北魏帝国（首都平城〔山西省大同市〕）乐浪王拓跋万寿逝世。

② 正月十日，南宋帝国（首都建康〔南京〕）孝武帝（五任）刘骏在皇家大会堂（明堂）祭祀五帝（参考前三三三年）；大赦。

③ 正月二十六日，刘骏在大殿（中堂）举行孝廉秀才甄选考试，扬州（州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕）秀才顾法，在试卷上说：“泉源清洁，河流自然清洁，精神端庄，身体自然健康。身体力行的功效，比吹倒野草的劲风，更为有力。”刘骏阅卷，对他的敢于直言，大起反感，把试卷扔到地上。

④ 二月四日，恢复文武百官俸禄。（第三次南北大战时，减少俸禄三分之一；参考四五〇年。）

⑤ 三月十日，封皇子刘子元为邵陵王。

3 最初，南宋帝国高级咨询官(侍中)沈怀文很多次都因直率的批评，使皇帝刘骏大不愉快。沈怀文跟颜竣、周朗都是好友：刘骏对沈怀文说：“颜竣如果知道我要杀他，他早就不敢放肆。”沈怀文沉默不答。高级咨询官(侍中)王彧在言谈之间，称赞颜竣、周朗才华出众，沈怀文在旁同意这项赞誉。颜师伯遂打小报告给刘骏，刘骏越发不高兴。刘骏曾经出去猎射野鸡，突然风雨交集，沈怀文和王彧、江智渊约定乘机进言规劝。正巧，刘骏教他们到猎射野鸡围场，沈怀文说：“风雨如此之大，圣体不宜承受。”王彧说：“沈怀文的话，应该垂听。”江智渊还没有来得及开口，刘骏眼睛看着弓箭，脸色铁青，说：“你想效法颜竣，是吧！怎么对我的事情，这么关心！”又说：“颜竣那小子，我恨不得先用皮鞭把他的脸打个稀烂。”刘骏每次宴会饮酒，下令在座的每一个人，都要酩酊大醉，毫无节制地互相嘲讽、戏弄。沈怀文从来滴酒不沾，而又缺少幽默感，不会说笑，刘骏认为他故意反对自己。谢庄曾经警告沈怀文说：“你的行为总是跟人不一样，怎么能长久。”沈怀文说：“我从小就是如此，一天功夫，无法改得过来，并不是故意跟别人不一样，而是天性。”刘骏遂命沈怀文出任晋安王刘子勋的征虏将军府秘书长（刘子勋武职是征虏将军），兼广陵（江苏省扬州市）郡长（刘子勋又是南充州〔州政府设广陵〕督导官，所以沈怀文得以兼任）。

沈怀文进京（首都建康）参加元旦朝拜，朝拜后，刘骏命他返回任所。沈怀文的女儿有病，请求延期，直到现在（三月），还没有起程。刘骏忽然大怒，下诏免除沈怀文的官职，剥夺政治权利十年。沈怀文遂出售京师的房产，打算回吴兴（浙江省湖州市）故乡，刘骏得到消息，又大怒，下令逮捕，羁押最高法院监狱（廷尉）。沈怀文有三个儿子：沈澹、沈渊、沈冲，哭泣奔

走，为老父乞命，看到的人，都流下同情之泪。柳元景为了援救，报告刘骏说：“沈怀文的三个儿子，悲哀痛苦，不成人形，愿陛下早日给沈怀文适当地定罪。”三月二十七日，刘骏竟下令沈怀文自杀。

4 夏季，四月，南宋帝国皇帝刘骏的宠妃殷淑仪逝世（淑仪，嫔妃第六级），刘骏追赠她“贵妃”（嫔妃第一级），谥号宣贵妃。（殷淑仪就是南郡王刘义宣的女儿，刘骏跟这位堂妹通奸，而激起刘义宣起兵，刘义宣失败后，刘骏把这位堂妹接入后宫，对外坚称是殷琰家的人。）刘骏悲哀不已，以致精神恍惚，无心处理国家大事。

五月二十三日，太宰刘义恭解除宰相（司徒）兼职。

六月十二日，东昌公爵（文穆公）刘延孙逝世。

5 六月二十一日，北魏帝国文成帝拓跋濬前往阴山。

“石楼胡”（即“吐京胡”，山西省石楼县匈奴人）酋长贺略孙聚众起兵，反抗北魏帝国。长安（陕西省西安市）防守司令（镇将）陆真出军讨伐击平。拓跋濬命陆真兴筑长蛇镇（陕西省宝鸡市西北县功镇附近金陵河流域），压民族部落豪门仇偃檀，聚众起兵反抗。陆真击败仇偃檀，筑城完成，班师。

6 秋季，七月十七日，南宋帝国皇帝刘骏封皇子刘子云为晋陵王。当天，刘子云逝世，谥号孝王。

7 七月二十四日，北魏帝国皇帝拓跋濬前往河西（北朝时专指山西省吕梁山以西黄河两岸地区）。

8 最初，东晋帝国立法院副总理立法长（中书监）庾冰建议，佛教僧侣应尊敬帝王，向帝王叩头。全国武装部队总司令（太尉）桓玄当权时，再提出这项建议，最后都没有实施。

本年，皇帝刘骏命有关单位奏称：“儒家、法家，是两个不

同学派，名家（研究推理）、墨家（墨翟），有明显的分别。但对于崇拜祖先、尊敬君王，主张并没有差异。只有佛教徒，反而把佛教教义，认为是经典，解释阐扬，广为流传，蒙蔽正道。到了最近，传播更广，信徒更多。佛教徒自律谨严，态度谦卑，以忠诚作为行事原则，怎么可能只跪拜四圣（一、佛祖。二、菩萨。三、圆觉。四、声闻。）而不孝敬双亲？又怎么可能只向老僧叩头，而跟帝王平起平坐？我们的建议是：佛教徒晋见帝王，应当虔敬。至于礼节，则依照世俗。”

九月一日，有关单位拟定佛教僧侣尊敬帝王实施办法。但到了刘子业（刘骏的儿子）继位后（四六四年），又恢复原状。

9 九月十八日，南宋帝国任命国务院右副行政长官（尚书右仆射）刘遵考为国务院左副行政长官（左仆射）。首都建康（南京）市长（丹阳尹）王僧朗为国务院右副行政长官（右仆射），王僧朗，是王琰的老父。

冬季，十月二十五日，皇帝刘骏葬宣贵妃殷氏于龙山（一名岩山。在今江苏省江宁县南）。在山上开山修道数十里，人民不堪这项苦役，死亡、逃走的很多。自从江南有葬礼以来，仪式的隆重，还从来没有见过。并另外给她建立祭庙。

10 北魏帝国员外散骑侍从官（员外散骑常侍）游明根等前往南宋帝国报聘。

11 十一月五日，南宋帝国加授国务院最高行政长官（尚书令）柳元景，最高监察长（司空）。

12 十一月二十六日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城（山西省大同市）。

13 南宋帝国南徐州（州政府设京口〔江苏省镇江市〕）总参议（从事史）、范阳（河北省涿县）人祖冲之上疏皇帝刘骏，说：何

承天制定的“元嘉历”，错误仍多（参考四四四年），所以他另行制定新的历法，认为：“现行历法，‘冬至’的日子固定于某一天，则用不了一百年，就会相差二度。我的新历法使冬至到年终，每年只有微小差距，将来可以一直使用下去，不必麻烦再改。现行历法，‘子’是‘辰’的开端，位置在正北方；‘虚’又在北方各星中间。我的新历法：‘上元日度’，从‘虚一’开端。现行历法：‘日辰之号，甲子为先’；我的新历法：‘上元岁在甲子’。现行历法：日、月、五星，各自有‘元’。我的新历法：七星（日月及五星）的交会，以及运行的快慢，全用‘上元岁首’开端。”

刘骏命对历法有研究的专家学者，跟祖冲之辩论，无法驳倒祖冲之的见解。但刘骏不久逝世，祖冲之的新历未能实施。

## 公元四六三年 癸卯

南宋孝武帝大明 七年

北魏文成帝和平 四年

1 春季，正月十二日，南宋帝国（首都建康〔南京〕）孝武帝（五任）刘骏任命国务院右副行政长官（尚书右仆射）王僧朗为祭祀部长（太常）、首都卫戍司令官（卫将军）；高级咨询官（侍中）颜师伯为国务院副行政长官（尚书仆射）。

刘骏每次欢宴饮酒时，总是命群臣互相讥讽嘲弄，揭发隐私，从中取乐。文官部助理官（吏部郎）江智渊素来安静文雅，刘骏对他也渐渐讨厌，曾经命江智渊告诉王僧朗，要王僧朗嘲弄儿子王彧。江智渊脸色严肃说：“怎么可以做这种事。”刘骏大怒，喊叫说：“江僧安真是一个傻瓜，傻瓜同情傻瓜。”江僧安是江智渊的老父。江智渊听到老父名字，把脸伏到席上，流涕不已。（儒家学派的“避讳”行为，有一种是不敢听到父母名字，如果听到，就要哭泣，表示孝心。真是比“守三年之丧”还要怪诞。）从此，他

就失宠。

这时正在研究殷贵妃的谥号，江智渊建议称“怀贵妃”，刘骏认为“怀”不是一个至善至美的字，对江智渊记恨在心。有一天，刘骏乘马凭弔殷贵妃的墓，举起马鞭，指着墓前石碑，对江智渊说：“这上面不准许出现‘怀’字。”江智渊更是恐惧，竟因忧虑过度，逝世。

2 正月十四日，南宋帝国政府任命国务院最高行政长官(尚书令)柳元景为骠骑大将军、开府仪同三司(宰相级)。

3 二月九日，南宋帝国皇帝刘骏出巡南豫州(州政府设于湖〔安徽省当涂县〕)、南兖州(州政府设广陵〔江苏省扬州市〕)。二月十二日，围猎(设栅栏以围围野兽)于乌江(安徽省和县东北。——据中华标点本改。按行程计二月十二日在乌江围猎，十九日抵达瓜步山，较为合理。——编者注)。二月十七日，大赦。二月十九日，抵达瓜步山(江苏省六合县东南瓜埠山，古时南临大江，南北朝时为军事要地)。二月二十七日，返首都建康(南京)。

夏季，四月二十日，刘骏下诏：“任何官员，除非是正在沙场与敌人作战，都不得擅自杀人。犯人的罪行应该诛杀时，也必须呈报朝廷，听候批准。违犯者以杀人罪处刑。”

五月二日，刘骏再下诏：“从今之后，州督导官(刺史)、郡长、县长，动员人民、集结军队，必须按照手诏施行。只有边疆地区，敌人入侵，或皇宫之内，奸民作乱，仓卒发生，不在此限。”

五月四日(据中华标点本严注：戊辰改戊寅，为五月四日)，任命国家安全部长(左民尚书)蔡兴宗、首都东区卫戍司令官(左卫将军)袁粲同时担任文官部长(吏部尚书)。袁粲，是袁淑之侄(袁淑死于刘劭，参考四五三年)。



皇帝刘骏喜爱戏弄群臣，包括太宰刘义恭(刘骏的叔父)在内，没有一个人不受这种侮辱。刘骏给他的大臣们一人起一个绰号，最高国务官(金紫光禄大夫)王玄谟绰号“北方倭子”，国务院副行政长官(仆射)刘秀之绰号“一毛不拔”，高级咨询官(侍中)颜师伯绰号“大板牙”，这些都是对性格或体格特征的形容；无论高、矮、肥、瘦，刘骏都给他们一个恰当称谓。禁宫侍从长(黄门侍郎)宗灵秀，身体肥胖，叩头起立，都不灵活；每逢遇到集会，刘骏不断赏赐给他东西，就是要看他跌跌撞撞，趴下趴起的狼狈形状，供大家欢笑。刘骏又宠爱一位昆仑奴(马来人)，时常命他用棍棒捶打文武百官，国务院最高行政长官(尚书令)柳元景都难逃他的羞辱。昆仑奴只忌惮蔡兴宗的方正严肃，不敢对他戏弄。颜师伯对礼仪助理官(仪曹郎)王耽之说：“蔡兴宗一直没有被戏弄过，跟普通人不一样。”王耽之说：“蔡廓(蔡兴宗的老父)从前在宰相府(指东晋帝国时代宰相刘裕)，也同样方正严肃，宰相(刘裕)私下欢宴宾客时，也从来不邀蔡廓参加。今天的蔡兴宗，正是人们所称誉的：有魄力、有担当。”

4 五月二十八日，北魏帝国皇帝拓跋濬前往阴山。

5 六月二十五日，南宋帝国皇帝刘骏擢升秦郡(江苏省六合县北)郡长刘德愿为豫州(州政府设于湖[安徽省当涂县])督导官(刺史)。刘德愿，是刘怀慎的儿子。

刘骏既安葬殷贵妃，时常跟高级文武官员，去祭扫她的坟墓。有一次，对刘德愿说：“你哭一下殷贵妃，能哭得悲痛，定有厚赏。”刘骏的话刚刚说完，刘德愿已大放悲声，哀恸异常，后来更双手捶胸，不停跺脚，眼泪鼻涕，横流满面。刘骏大为高兴，所以擢升他任豫州督导官，作为奖励。刘骏又教医师羊志哭殷贵妃，羊志也大哭，呜咽流涕，极为哀伤。过了些时，有

人问羊志：“你从哪里来的这副急泪？”羊志说：“我那天想起我刚死的小妾。”

刘骏这个人，机警勇猛，反应迅速，学问渊博，文字颇有功力，写作敏捷，阅读书籍奏章，能一目七行。又精于骑马射箭，但纵欲奢侈无度。自晋帝国渡长江南下，宫殿草草兴筑，朝会或筵席，不在东殿，就在西殿，如此而已。司马昌明（东晋帝国孝武帝）末年（四世纪九十年代），才兴建清暑殿。南宋帝国兴起，并没有增加。到了刘骏始大兴土木，扩张宫室，墙上柱上，都用锦绣装潢。对心爱的嫔妃和宠臣，大量赏赐，几乎把国库的钱花光。曾经拆毁一任武帝刘裕居住过的殿堂（阴室），在上面兴建玉烛殿，跟文武百官，一齐前去察看，旧屋床头还有一段土墙，墙上挂着麻葛灯笼、麻线蝇拂。高级咨询官（侍中）袁顼（音yǔ，〔椅〕）因而盛称刘裕（武帝）节俭的品德。刘骏不作回答，自言自语说：“庄稼老汉，竟当上皇帝，得此享受已经过分了。”袁顼，是袁淑的侄儿。

秋季，八月二十三日，刘骏封皇子刘子孟为淮南王、刘子产为临贺王。

6 八月二十四日，北魏帝国皇帝拓跋濬到河西（北朝时专指山西省吕梁山以西黄河两岸地区）狩猎。九月九日，拓跋濬返首都平城（山西省大同市）。

7 九月十八日，南宋帝国皇帝刘骏任命新安王刘子鸾（本年八岁），兼任宰相（司徒）。

九月二十四日，封皇子刘子嗣为东平王。

冬季，十月二十二日，任命东海王刘祗为最高监察长（司空）。

十月二十八日，刘骏到姑孰（安徽省当涂县）围猎（围猎当时

称校猎，即用栅栏将野兽圈围起来进行狩猎)。

8 北魏帝国员外散骑侍从官(员外散骑常侍)游明根等前往南宋帝国报聘。

游明根担任北魏帝国使节，三次出使南宋，南宋皇帝刘骏因他年长，对他特别礼遇。

9 十一月二十二日，南宋帝国皇帝刘骏在梁山(安徽省和县南长江西岸西梁山)主持水军训练。

十二月六日，刘骏前往历阳(安徽省和县)。

十二月十四日，大赦。

十二月十九日，太宰刘义恭被加授：国务院最高行政长官(尚书令)。

十二月二十三日，刘骏返首都建康(南京)。

## 公元四六四年 甲辰

南宋孝武帝大明 八年 (柔然汗国永康元年)  
北魏文成帝和平 五年

1 春季,正月十七日,北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)文成帝(五任)拓跋濬封老弟拓跋云为任城王(任,音壬,rén)。

2 正月十八日,南宋帝国孝武帝(五任)刘骏命徐州督导官(刺史)、新安王刘子鸾(本年九岁),兼任宰相(司徒)。

夏季,闰五月五日,任命太宰刘义恭兼全国武装部队总司令(太尉)。

刘骏到了晚年,尤其贪财好利,几近疯狂。凡是州督导官(刺史)或郡长,离职回京(首都建康)时,刘骏规定要他们呈献一定数量的贡奉,同时还跟他们在一块赌博,一定把他们赢光为止。刘骏每天酩酊大醉,很少有醒的时候,但反应迅速,经常靠在案头昏睡,这时外面或许有紧急奏章,刘骏能立刻惊醒,精神焕发,一点也没有酒意,因此内外臣属,对他都十分畏惧。

不敢懈怠。闰五月二十三日，刘骏在玉烛殿逝世(年三十五岁)。遗诏说：“太宰刘义恭准辞国务院最高行政长官(尚书令)，加授：立法院副总立法长(中书监)。任命骠骑将军、南兖州督导官柳元景兼国务院最高行政长官(尚书令)，入住宫城(台城)。朝廷中无论大事小事，一律禀报二人。军事与始兴公爵沈庆之一同讨论决定。若有军务，全由沈庆之负责。国务院行政事务，委托副行政长官(仆射)颜师伯。禁卫军部队，委任领军将军王玄谟统率。”

当天(闰五月二十三日)，太子刘子业登极继位(六任前废帝)，年十六岁，大赦。国务院文官部长(吏部尚书)蔡兴宗亲自奉上皇帝印信，刘子业接受，态度傲慢懈怠，一点悲哀的面容也没有。蔡兴宗出来，对人说：“从前，姬裯(春秋时代鲁国二十六任国君昭公)登位时，毫不悲哀，叔孙穆就知道他没有好结果。(《左传》：“叔孙穆说：这个人(姬裯)，父母逝世而竟不哀恸，本应悲戚却面露喜色，就是不孝，不孝之人，很少不招致灾难。”姬裯于前五一三年逃亡晋国，不敢回国。)家国之祸，莫非在此!”

闰五月二十七日，新即位的皇帝刘子业下诏：命太宰刘义恭主管朝廷机要(录尚书事)。柳元景加授：开府仪同三司(宰相级)，兼首都建康(南京)市长(丹阳尹)，不再兼南兖州督导官(刺史)。

3 六月二十日，北魏帝国皇帝拓跋濬前往阴山。

4 秋季，七月二日，南宋帝国任命晋安王刘子勋为江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)督导官(刺史)。

5 柔然汗国(位于漠北)可汗(六任处罗可汗)郁久闾吐贺真逝世。儿子郁久闾予成继位(七任)，号受罗部真可汗。定年号

永康(柔然汗国到本年才有年号记载)。郁久闾子成率军南下攻击北魏帝国。七月四日,北魏北部机动边防军,击破柔然军。

6 七月五日,北魏帝国皇帝拓跋濬前往河西(北朝时专指山西省吕梁山以西黄河两岸地区),正逢高车人五个部落集结,举行盛大的祭天典礼,人数有数万之多。拓跋濬亲自参加这项盛会,高车人大为高兴。

7 七月九日,南宋帝国葬前任(五任)孝武帝刘骏于景宁陵,谥号孝武皇帝,祭庙称世祖。

七月十三日,南宋皇帝刘子业尊祖母皇太后路惠男为太皇太后、母亲皇后王宪嫔为皇太后。

七月十八日,刘子业下令废除南北御用大道(四六一年,建南御道〔驰道〕自阊阖门至朱雀门;北御道自承明门至玄武湖),撤销老父刘骏登极(四五三年)以来所有的变革,一切恢复祖父刘义隆(三任文帝)在位时(四二四年至四五三年)制度。国务院文官部长(吏部尚书)蔡兴宗在国务院总办公室(都座)感慨万端,对颜师伯说:“先帝(刘骏)虽然不是品德很高的君王,但自始至终,总算不离正道。三年不改老父的制度,是经典上称许的事。《论语》:“三年无改于父之道,可谓孝矣。”而今,灵堂刚刚撤除,墓园不远,凡是老父所定的制度和所作的建设,不管是非,一律撤消,即令是改朝换代,一个新的政权兴起,也不至如此。天下有识之士,当以此判断一个人。”颜师伯不相信。

太宰刘义恭,一向畏惧戴法兴、巢尚之等,虽然奉命辅政,但胆小怕事,处处退缩,于是,大权归于皇帝身旁宠信的侍从。戴法兴等遂得以专断独行,皇帝的诏书文告,都出自他们之手,威势震动远近。国务院事无大小,全由他们决定。刘义恭(尚书令〔国务院最高行政长官〕)、颜师伯(仆射〔国务院副行政长官〕),

不过挂个空名而已。

国务院文官部长(吏部尚书)蔡兴宗自认为职责是管理全国人事行政，所以，每次上朝，都要向刘义恭强调推荐贤能人才的重要，又不时地检讨得失，评论朝政。刘义恭性情懦弱卑怯，一向奉承戴法兴，生怕失去他的欢心。所以，每次听到蔡兴宗发言，就吓得浑身发抖，不敢回答一句。蔡兴宗每次呈递任官的奏章，戴法兴、巢尚之等就涂抹删改，名单上原列的人，很少能保持原状。蔡兴宗在金銮殿上，对刘义恭、颜师伯说：“主上(刘子业)正在守丧期间，不能亲自处理国家政务，可是任免官员，都是朝廷的机密，竟然被涂抹删改成这个样子，又不是二位的笔迹，不知道是不是天子的意思？”不断跟刘义恭等，就人事问题，发生争执。刘义恭、戴法兴，对蔡兴宗都十分讨厌。遂把蔡兴宗贬到极南方去当新昌(确址待考，疑指今越南永富省白鹤县，一说在安朗县)郡长。但不久，因蔡兴宗的声望太高，又把他留在建康(南京)。

七月十九日，新任皇帝刘子业追封已去世的太子妃何令婉为献皇后(何令婉于四六一年逝世)。

七月二十八日，新安王刘子鸾(刘子业老弟)解除代理宰相(司徒)。戴法兴等讨厌王玄谟刚正严厉，八月一日，任命王玄谟当南徐州(州政府设京口〔江苏省镇江市〕)督导官(刺史)。

皇太后王宪嫔病势转重，派人呼唤她的儿子刘子业，刘子业说：“病人房子里鬼多，怎么能去。”王宪嫔大怒，对待女说：“把刀拿来，剖开我肚子看看，怎么会生出这种东西！”八月二十三日，王宪嫔逝世(年三十八岁)。

8 九月五日，北魏帝国皇帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

9 九月七日，南宋帝国任命国务院左副行政长官(尚书左仆射)刘遵考为特进(朝会时位置仅次于三公)、右高级国务官(右光禄大夫)。

九月十九日，葬皇太后王宪嫔于景宁陵，谥号文穆皇后。

10 冬季，十二月二十八日，南宋帝国朝廷，撤销“王畿”，恢复扬州(京畿卫戍区)。而把扬州(州政府设会稽〔浙江省绍兴市〕)改回旧名，仍称东扬州(参考四五九年)。

十二月二十九日，任命豫章王刘子尚为宰相(司徒)，兼京畿卫戍总司令(扬州刺史)。

11 本年，南宋帝国青州州政府，移回东阳(山东省益都县东。州政府移到历城〔山东省济南市〕事，参考四五六年)。

12 本年(四六四年)，南宋帝国全境，共有二十二州、二百七十四郡、一千二百九十九县、九十四万余户。

东方各郡连年大旱成灾，(东方各郡，包括东扬州五郡：会稽郡、东阳郡、临海郡、永嘉郡、新安郡；及南徐州所属吴郡等郡、京畿卫戍区〔扬州〕所属吴兴郡等郡。)米一升卖数百钱；首都建康米一升也要一百余钱，人民饿死十分之六七(人间惨事)。



## 公元四六五年 乙巳

南宋前废帝永光	元年	(柔然汗国永康二年)
景和	元年	
泰始	元年	
北魏文成帝和平	六年	

1 春季,正月一日,南宋帝国(首都建康〔南京〕)前废帝(六任)刘子业改年号永光。大赦。

2 正月二日,北魏帝国(首都平城〔山西省大同市〕)大赦。

二月十四日,文成帝(五任)拓跋濬前往楼烦宫(宫在山西省静乐县西南楼烦)。

3 南宋帝国自孝武帝(五任)刘骏登极之后,民间私自滥铸劣钱,于是通货恶性膨胀,商业活动停止,货物不能流通。

二月二十七日,新铸二铢钱,更是细小。政府铸造的合法钱币,只要在市上出现,民间立刻模仿铸造,而且更薄更小,又没有凸起的“轮”“郭”,也不加工磨平,称之为“耒子”(耒,

音 lěi)。

4 三月十二日，北魏帝国文成帝拓跋濬返首都平城(山西省大同市)。

夏季，五月十一日，拓跋濬逝世(年二十六岁)。最初，太武帝(三任)拓跋焘，四方用兵，开疆拓土，帝国财政空虚，再加上一连串宫廷政变(宗爱杀太武帝拓跋焘，又杀四任帝南安王拓跋余)，无论官府与民间，都十分痛苦。文成帝(五任)拓跋濬嗣位之后，使人民获得休息，尽量减少行政措施，安怀远近人民，民心才恢复安定。五月十二日，太子拓跋弘继位(六任帝)。大赦。尊皇后冯氏为皇太后。

拓跋弘，本年十二岁。朝廷大权握在高级咨询官(侍中)、车骑大将军乙浑之手。乙浑不久就开始大规模诛杀，假传圣旨，在皇宫之中，斩国务院行政官(尚书)杨保平、平阳公爵贾爱仁、南阳公爵张天度。高级咨询官(侍中)、宰相、平原王陆丽正在代郡(河北省蔚县)温泉养病，乙浑派警卫总监(司卫监)穆多侯携带圣旨，前往征召陆丽回京(首都平城)；穆多侯说：“乙浑心中已无君王，而今，先帝(拓跋濬)刚逝世，大王(陆丽)素来德高望重，是奸臣的眼中钉，最好是稍作逗留，观察变化。如果朝廷平静，然后入京(首都平城)，不能算晚。”陆丽说：“听到君父逝世的消息，怎么可以害怕灾难，而不去奔丧！”遂即快马前往平城(山西省大同市)。乙浑行为多不合法，陆丽不断和他发生争执，五月十六日，乙浑斩陆丽及穆多侯。穆多侯，是穆寿的老弟(穆寿封宜都王)。五月十七日，帝国政府擢升乙浑为全国武装部队总司令(太尉)、主管朝廷机要(录尚书事)；东安王刘尼为宰相(司徒)；国务院左副行政长官(尚书左仆射)代郡(河北省蔚县)鲜卑人和其奴为最高监察长(司空)。宫廷保安行政官(殿

中尚书)顺阳公爵拓跋郁密谋诛杀乙浑，事泄露，被处死。

5 五月二十日，任命淮南王拓跋它为镇西大将军、仪同三司(宰相级)，镇守凉州(州政府设姑臧〔甘肃省武威市〕)。

6 六月，北魏帝国解除酒禁。(北魏禁酒事，参考四五六六年。)

7 六月二十一日，南宋帝国加授柳元景兼南豫州(州政府设于湖〔安徽省当涂县〕)督导官(刺史)，颜师伯兼首都建康(南京市)市长(丹阳尹)。

8 秋季，七月二日，北魏帝国擢升全国武装部队总司令(太尉)乙浑为丞相，官位在皇家亲王之上。政府所有事务，不管大小，一律由乙浑裁决。

9 南宋帝国皇帝刘子业年纪虽小(本年十七岁)，却凶恶暴躁，登极称帝后，最初多少受母亲皇太后王宪嫔管教，以及高级官员、戴法兴等的拘束，还不敢随心所欲地放肆。母亲不久逝世，而刘子业又长了一岁，想做什么事情，戴法兴总加以阻挠，甚至警告他说：“你这么乱搞，想当刘义符(二任少帝)是不是(刘义符被废黜事，参考四二四年)?”刘子业心里不高兴。刘子业宠爱一个小宦官华愿儿，赏赐给他的金银财宝，不计其数，戴法兴常常加以限制，华愿儿记恨在心。刘子业命华愿儿到街头巷尾，打听民间对朝廷的反应，华愿儿回来报告说：“路上的行人都说：‘皇宫里有两个天子，戴法兴是真天子，皇家是假天子。’你身住深宫，跟外面的世界，从不接触，戴法兴跟太宰(刘义恭)、颜师伯、柳元景，三位一体，来往的宾客，有数百人之多，内外官民，没有一个人不对他们畏惧服从。戴法兴又是先帝(刘骏)的亲信，长久以来，一直逗留宫廷，而今跟外人合成一家，恐怕你这个宝座，再坐不下去。”刘子业立即下诏，免除

戴法兴职务，押返故乡，再放逐到偏远郡县。八月一日，又下令命戴法兴自杀，并解除巢尚之的立法院高级立法官（中书通事舍人）职务。

员外散骑侍从官（员外散骑常侍）东海（江苏省常熟市北）人奚显度，也受五任孝武帝刘骏宠爱，时常负责土木工程，监督严厉，苛刻暴虐，对工人鞭抽棍打，十分恶毒，人们都感痛苦，刘子业曾经开玩笑说：“奚显度是人民的灾难，应该杀掉。”左右侍从立刻应声宣布皇帝命令，遂斩奚显度。

国务院右副行政长官（尚书右仆射），兼皇城警卫军司令（卫尉卿），首都建康市长（丹阳尹）颜师伯，掌权的时间很久（四六〇年，颜师伯始调京师），骄傲奢侈，荒唐淫逸，受到豪门士族的忌恨。刘子业打算亲自掌握政权，八月十日，下诏调颜师伯任国务院左副行政长官（尚书左仆射），解除皇城警卫军司令（卫尉卿），及首都建康市长（丹阳尹）职务；擢升国务院文官部长（吏部尚书）王彧，为国务院右副行政长官（尚书右仆射），分割颜师伯的权力。颜师伯才开始恐惧。

最初，孝武帝刘骏，十分猜忌，亲王、公爵，以及其他高官，行勤小心，不敢互相往来。刘骏逝世，太宰刘义恭等，互相庆贺说：“直到今天，才免横死！”刚刚把刘骏安葬完毕，刘义恭、柳元景、颜师伯等，如释重负，日夜不停地饮酒歌舞，刘子业心里大不愉快。不久，诛杀戴法兴，高阶层官员全都震恐，人心惶惶。于是，柳元景、颜师伯密谋废黜刘子业，拥戴刘义恭继位，日夜讨论，疑虑重重，一时不能决定。柳元景将密谋告诉沈庆之，事情遂急转直下。因沈庆之跟刘义恭素来没有情谊，而颜师伯又一向专断独行，从不跟沈庆之商量，对国务院初级见习官（尚书令史）说：“沈庆之不过是个爪牙，怎么能参与

国家大事。”沈庆之记恨在心，乃检举他们的密谋。

八月十三日，刘子业亲自率羽林禁卫军，攻击刘义恭，连同刘义恭的四个儿子，一齐诛杀。砍下刘义恭四肢，剖开肚子，挖出肠胃切碎；挑出眼珠，放在蜜里浸渍，称之为“鬼目粽”。（南北朝时代，长江以南称“蜜饯”为“粽”。卢循送刘裕“益智粽”，就是一种号称“益智”的“蜜饯”，用什么瓜果制成，已不可知。）另派使节召见柳元景，行刑队紧随在后。柳元景左右部属飞奔向柳元景报告：“军队有非常任务！”柳元景知道大祸来临，到后堂向母亲告辞，穿上朝见皇帝时的官服，接受诏书，乘车入宫；他老弟车骑将军府军政官（车骑司马）殷叔仁，全副武装，率左右卫士，打算抵抗，柳元景苦苦禁止。柳元景既出巷口，行刑队已到，柳元景下车，接受斩首，面色镇静，八个儿子、六个弟弟和六个弟弟的所有儿子，全部被诛杀。另一行刑队在街上遇到颜师伯，连同颜师伯的六个儿子，也一齐诛杀。又杀最高法官（廷尉）刘德愿。改年号景和（之前是永光元年，之后是景和元年）。文武百官都升级二等。又派使节诛杀湘州（州政府设湖南省长沙市）督导官（刺史）、江夏王世子刘伯禽（刘义恭的儿子）。自这次大杀戮之后，亲王、公爵，以及部长级官员，随时都会被殴打侮辱，如同奴隶。

最初，刘子业在太子宫时，不断犯错。老父刘骏打算把他废黜，改立新安王刘子鸾为太子。只高级咨询官（侍中）袁顼特别称赞刘子业，说：“太子（刘子业）喜爱学问，有日求上进的美德。”刘骏才作罢。刘子业遂对袁顼十分感谢，现在，既诛杀群臣，打算引进袁顼，命他主持朝廷，遂改任袁顼为国务院文官部长（吏部尚书）与国务院右秘书长（尚书右丞）徐爰，都以诛杀刘义恭等有功。封县级子爵。

徐爱，精于逢迎谄媚，也读过很多书。自从元嘉初（文帝刘义隆年号），入宫做事，参加顾问工作，既擅长顺情说好话，又会为好话找出理论根据，所以深受三任文帝刘义隆的信任。五任孝武帝刘骏，对他更是信任。当时，宫廷及朝廷中的旧人，不是被杀，就是被逐，只有徐爱巧于奉承，始终没有使主子不高兴过。而现任皇帝（六任）刘子业待徐爱尤其厚重，其他官属，都赶不上。刘子业每次出宫，常跟沈庆之、山阴公主刘楚玉同坐一车；徐爱也是其中之一。

刘楚玉，是刘子业的姐姐，嫁给驸马都尉何戢。（驸马都尉本是御马总监，负责皇帝马匹的管理及饲养，但因自南北朝时代起，一个人一旦跟公主结婚，必须在朝廷中拥有一个没有实权的高级官职，往往被任命为驸马都尉，简称驸马；驸马遂成为公主丈夫的专有名词。）何戢（音jī，〔级〕），是何偃的儿子。刘楚玉恣意淫荡，对老弟刘子业说：“我跟你，男女虽不一样，但总是一个父亲（刘骏）生出来的。可是你的六宫之中，美女多到一万，我可是只有驸马一个人，天下事太不公平。”刘子业遂给她设置面首，遴选年轻力壮、雄伟貌美的青年三十人，交由刘楚玉享乐，并晋封刘楚玉为会稽郡长公主，位比郡级亲王。国务院文官部助理官（吏部郎）褚渊年轻漂亮，刘楚玉向刘子业指名要褚渊侍奉她，刘子业准许。可是褚渊侍奉刘楚玉十余天，受到各种诱惑逼迫，褚渊宁死不屈，才被放回。褚渊，是褚湛之的儿子。

刘子业命皇家祭庙另行绘制祖先的画像，画成之后，刘子业进去参观，指一任武帝刘裕（曾祖父）说：“他可是大英雄，活捉几个天子。”（几个天子：桓玄、慕容超、姚泓。）指三任文帝刘义隆（祖父），说：“他也不赖，可惜晚年被儿子砍了头！”指五任

孝武帝老父刘骏，说：“他是个大酒糟鼻子，为什么这么干净？”马上教画师前来，加上大酒糟鼻。

9 南宋帝国朝廷任命建安王刘休仁为雍州督导官(刺史)。湘东王刘彧为南豫州督导官，但都留在京师(首都建康)，不准他们上任。

八月十四日，任命宰相(司徒)、京畿卫戍总司令(扬州刺史)、豫章王刘子尚兼国务院最高行政长官(尚书令)。始兴公爵沈庆之为高级咨询官(侍中)、全国武装部队总司令(太尉)，沈庆之坚决辞让。征召青、冀二州督导官王玄谟回京(首都建康)，仍任领军将军。

10 北魏帝国政府葬五任帝拓跋濬于金陵(在故都盛乐(内蒙古和林格尔县西北土城子)。谥号文成皇帝，祭庙称高宗。

11 九月三日，南宋帝国皇帝刘子业前往湖熟(江苏省江宁县东南湖熟镇)。九月八日，返首都建康(南京)。

新安王刘子鸾，深受老父刘骏的宠爱(参考四六一年)，刘子业至为妒恨，而现在他有力量报复，九月十一日，刘子业派使节强迫刘子鸾自杀，(刘子鸾本年十岁，被灌下毒药时，对左右侍从人员说：“愿来生转世时，不生到帝王家!”)又杀他同母妹及弟南海王刘子师，摧毁殷贵妃的坟墓，挖出殷贵妃尸体。刘子业还要挖掘老父刘骏和母亲王宪嫔合葬的陵墓(景宁陵)，天文台长(太史)警告说：那将对现任皇帝不利，刘子业才停止。

最初，最高国务官(金紫光禄大夫)谢庄撰写刘子鸾母亲殷贵妃的悼文，有句话说：“赞扬归于尧的门庭”(“赞轨尧门”)，刘子业认为谢庄把殷贵妃比作钩戈夫人(赵钩戈事，参考前九四年)，打算诛杀谢庄。有人对刘子业说：“每个人都有死，大家一样，不过痛苦一下子，不足使人畏惧。谢庄生长富贵之家(谢庄

是谢弘微的儿子，谢万的玄孙，最大的豪门之一），应该把他囚禁到皇家御库房（尚方），使他尝尝天下最大的痛苦，然后再杀掉他不晚。”刘子业同意。

12 南宋帝国徐州（州政府设彭城〔江苏省徐州市〕）督导官（刺史）、义阳王刘昶（音chǎng，〔场〕），五任孝武帝刘骏对他一向讨厌（二人是同父〔刘义隆的儿子〕异母兄弟），所以民间不断传言说刘昶终有一天会反。本年，谣言更多，皇帝刘子业时常对左右侍从说：“我自从登上宝座以来，还没有戒过严，有点美中不足！”刘昶派收发官（典签）蘧法生到建康（南京）呈递奏章，请求入朝晋见。刘子业对蘧法生说：“刘昶跟刘义恭勾结，一齐谋反，我正打算出兵讨伐，现在知道他要回来，正好。”又不断诘问蘧法生说：“刘昶谋反，你为什么不检举？”蘧法生恐惧，逃回彭城。刘子业遂利用这个机会，出动军队。九月十九日，下诏宣布讨伐刘昶，内外戒严。刘子业亲自率军渡长江北上，命沈庆之率各路人马任前锋司令官。

蘧法生逃抵彭城（江苏省徐州市），刘昶立刻集结武装部队，准备抵抗；发布文告到所属各郡，但各郡都拒绝接受，并且诛杀刘昶的使节；而将领、参谋和文武官员，也都有二心。刘昶知道不可能成功，于是，抛弃母亲、妻子，只携带爱妾；入夜之后，率数十名骑兵，打开北门，奔往北魏帝国。

刘昶很有点学问，读过不少书，下笔能文。北魏帝国对他颇为尊重；使他娶公主，任命他为高级咨询官（侍中）、征南将军、驸马（驸马都尉）；封丹阳王。

13 南宋帝国国务院文官部长（吏部尚书）袁粲开始时很得皇帝刘子业的宠爱信任，可是，不久，就失宠了。刘子业对他的态度，霎时改变，命有关单位弹劾他犯罪，剥夺官阶，而以平



民身分，担任现职。袁顼大为恐惧，编了一套理由，请求外调。九月二十四日，朝廷任命袁顼为雍梁军区司令官（督雍、梁诸军事）兼雍州（州政府设湖北省襄樊市）督导官。袁顼的舅父蔡兴宗对他说：“襄阳的星辰凶恶，怎么可以前去？”袁顼说：“大刀迎头劈下，还管什么流矢！今日之行，只盼逃出虎口。而且，天文的道理幽远难明，不一定全都应验。”

这时，临海王刘子项任荆湘八州军区司令长官（都督荆、湘等八州诸军事）、荆州督导官，朝廷任命蔡兴宗为刘子项的秘书长（长史）兼南郡（湖北省江陵县）郡长以及总部行政官（行府州事）。蔡兴宗推辞，不肯西行。袁顼劝他说：“朝廷形势，每个人都看得明白。留在京师（首都建康）的大臣，朝不保夕。舅父出任陕城以西（把荆州当作陕城以西。分陕故事，参考三八四年）担任总部八个州的行政官（八州行事）。我身在襄阳沔水（汉水），形势险要，兵力强盛，江陵近在眼前，水陆可通。如果朝廷有什么变化，可以建立姜小白（齐桓公）、姬重耳（晋文公）的功业。为什么留在京师（首都建康），受疯子控制，面对不测之祸？今天有可乘之机，而不肯去，以后再恳求外放，怎能得到！”蔡兴宗说：“我们都是寒门平民，一步一步升迁，跟主上感情疏远，大祸未必临到头上。宫廷和朝廷，内内外外，已人人自危，这种情形，定会发生变化。如果在朝廷都无法因应，地方政府力量更未必可靠。你在地求安全，我在朝中求免祸，各行其志，岂不是很好。”

袁顼于是急急上路，一直恐惧有人追捕。走到寻阳（江西省九江市），才高兴地说：“今天总算逃出一条命了！”邓琬当时是晋安王刘子勋镇军将军府秘书长（镇军长史）兼寻阳郡长（内史）、江州州政府执政官（行江州事）。袁顼跟邓琬交游玩乐，亲密异

常，一有空闲，就整天整夜厮混在一起。袁顼和邓琬，本是不同的两种人（袁顼有声望，出身豪门。邓琬贪赃枉法，声名狼藉，出身寒门），看到眼里的人，知道袁顼已有野心。

不久，朝廷又任命蔡兴宗为国务院文官部长（吏部尚书）。

14 九月二十八日，南宋帝国解除戒严，皇帝刘子业遂自白下（在今江苏省南京市北金川门外，幕府山南麓。北临大江，为东晋、南朝时建康北部军事要地）渡长江北上，抵达瓜步（江苏省六合县东南瓜埠山）。

15 南宋帝国始兴公爵沈庆之再上奏章，请求准许民间私自铸钱（沈庆之初议，参考四五五年），皇帝刘子业批准。自此之后，钱不值钱，经济崩溃。一千铜钱串起来，高不满三寸（可见其薄），大钱小钱，都是一样，当时人称之为“鹅眼钱”。比这更恶劣的，还有“线环钱”，用线串起来后，放到水面，都不会下沉，用手一捏，钱都粉碎。十万钱连双手都捧不满，市场商店，不再计算数目。稻米每斗一万钱，商品交易，完全停止。

柏杨曰：

沈庆之先生一直坚持民间私自铸钱，四五五年被颜竣先生驳倒后，本年再度提出，终于实施。结果如此之惨，太平时代而经济竟然崩溃，应该说完全是政策错误。

沈庆之先生是一位有名的将领，自击平刘诞先生的叛乱后，地位已达高峰，所以十年前失败的提案，得以复活。然而，经济是一件比军事还要复杂的事物，并不是每个人都懂。为了和北魏帝国开战，沈庆之先生有句名言：“治国好象治家，对于耕田种地，应问农奴；对于纺纱织布，应问婢女。”货币政策，军人不应乱出主意，政府也不应去问

军人，犹如战场上，财经专家不应乱出主意，指挥官也不应去问财经专家一样。

可是，一直到二十世纪，都有一种现象，官大啦或权大啦，学问也跟着大啦。争着开药方治病，结果越治越糟。

16 冬季，十月七日，南宋帝国皇帝刘子业返首都建康（南京）。

刘子业的舅父、东阳（浙江省金华市）郡长王藻（王宪嫔的老弟）娶文帝刘义隆的女儿（原文误为孝武帝刘骏的女儿）、临川长公主刘英媛（刘子业的姑母）为妻。刘英媛性情嫉妒，在刘子业面前，谗言陷害。十月二十日，刘子业逮捕王藻，下狱，处死。

会稽（浙江省绍兴市）郡长孔灵符，所到之处，都有优良政绩，但他冒犯了刘子业左右亲信，左右亲信在刘子业面前，谗言陷害。刘子业派使节前往会稽，把孔灵符鞭打至死，并诛杀他的两个儿子。

宁朔将军何迈，是何瑀的儿子（何瑀是刘子业的岳父，参考四五五年），何迈娶刘子业的姑母新蔡长公主刘英媚（文帝刘义隆第十女）。刘子业跟这位姑母通奸，而且把她留在后宫，称谢贵嫔。对外宣称：刘英媚已死。并且杀了一个宫女，把尸首送给何迈，用公主的礼仪发丧安葬。十月二十一日，刘子业封刘英媚为夫人，特别准许乘坐有龙旗鸾铃的御车，出入时净街戒严。何迈素来豪爽，结交很多效忠于他的武士，不能忍受这种羞辱，打算趁刘子业出宫游荡时，发动政变，把他废黜，拥戴晋安王刘子勋。密谋泄漏，十一月三日，刘子业亲自率军击斩何迈。

最初，沈庆之既揭发颜师伯、柳元景的密谋，自认为受到刘子业的宠信，有好几次直言规劝，刘子业逐渐不耐烦，沈庆

之恐惧，遂杜门谢客。有一次，派左右侍从范羨去国务院文官部长（吏部尚书）蔡兴宗那里，蔡兴宗请范羨转告沈庆之说：“你闭门不见宾客，不过是逃避无止境的请托而已。我，蔡兴宗对你并无所求，为什么拒不见面？”沈庆之遂派范羨邀请蔡兴宗。

蔡兴宗探望沈庆之，向他游说：“主上（刘子业）近来所作所为，丧尽人伦。要想他改变德行，已不可能。他唯一的畏惧，只剩下你。人民张口仰望，所依靠的，也只剩下你。你威名远播，全国人民，对你心服口服。现在，无论是官府与民间，都惶恐不可终日。你首举义旗，谁不响应？如果犹豫迟延，不能决断，意欲坐观成败，岂止马上就有大祸，而且罪恶的责任，将无可逃避。我受到你非常的厚爱，所以才敢尽言，毫不隐瞒。请你三思而行。”沈庆之说：“我当然知道今天面对的危机，连我也不能自保。但尽忠报国，始终如一，一切只有听天命安排。加上我年纪已老，又退休在家，手中没有兵权，虽然想这样做，也不会成功。”蔡兴宗说：“大家要求变天，愿意奋身一击，并不是贪图功名富贵，只不过为了逃脱随时都会降临的死亡。宫廷禁卫军将领，正等待外面消息，如果有人登高一呼，则俯仰之间，大势就可确定。何况你统御大军，经历三朝（三任文帝刘义隆、五任孝武帝刘骏、现任废帝刘子业），旧日部属，很多担任宫廷和朝廷警卫，受你厚恩的人更多，沈攸之等人，都是你家子弟，而你又多的是门徒、佃户，和三吴地区武士（三吴：吴郡、吴兴郡、会稽郡），用不着担心他们不听从命令。殿中将军陆攸之，是你的同乡（吴兴〔浙江省湖州市〕人），目前正在东方剿匪，拥有大量武器，逗留青溪（三国东吴时，在建业城东南凿东渠称为青溪。发源于今南京市钟山西南，穿过市区流入秦淮河，长十余里。六朝时为首都漕运要道。五代吴以后逐渐湮废。今仅存入

秦淮河的一段)，还没有出发。你取用他的武器，配备部下，就命陆攸之率领，作为前锋。我在国务院，自当率文武百官，依照前例，另立圣明的君王，治理国家，天下大事，立刻安定。朝廷的一切措施，民间传言说，你都参与，你如果不早日决定，当有人在你之前起事，你恐怕免不了被指为帮凶，受到处置。听说皇上（刘子业）经常到你家里，饮酒沉醉，停留的时间很久。又听说皇上摒除左右侍从，单独进入阁门，这是万世难遇的良机，不可丧失。”沈庆之说：“感谢你肺腑之言，然而，这是大事，我没有能力去做。事到临头，只有怀抱忠贞，一死而已。”

青州（州政府设东阳〔山东省益都县〕）督导官（刺史）沈文秀，是沈庆之的侄儿，将要到州政府就任，率部队驻屯白下（江苏省南京市北金川门外、幕府山南麓。北临大江，为东晋、南朝时建康北部的军事要地），整装待发，也游说沈庆之说：“主上狂暴到如此地步，祸乱不久就会来到，我们一门受他的宠信，人人都认为我们跟他一同作恶。而且，此人（刘子业）爱憎无常，猜忌残忍，特别厉害，我们有难以预测的灾祸，进也难免，退也难免。现在集中大家的力量图谋他，简直易如反掌。机会难得，不可失掉。”再三陈述，痛切处甚至泪流满面，沈庆之终不接受。沈文秀只好告辞。

等到诛杀何迈，刘子业料想沈庆之一定入宫规劝，下令封锁青溪上所有桥梁，不准他通过。沈庆之听到何迈事件，果然打算入宫，走到青溪，无法再进，返回。刘子业遂派沈庆之的堂侄、直阁将军沈攸之，送给沈庆之毒药，强迫沈庆之吞下。沈庆之不肯，沈攸之用棉被把沈庆之闷死，年八十岁。（沈攸之随堂叔沈庆之在讨伐竟陵王刘诞时，有功，沈庆之的赏酬，不能使沈攸之满意，沈攸之怀恨，现在公报私仇。）沈庆之的儿子、

高级咨询官(侍中)沈文叔打算逃亡,又恐怕象太宰刘义恭一样,把老父砍下四肢支解,因之对老弟、立法院主任立法官(中书郎)沈文季说:“我能一死,你能报仇!”遂饮下原来灌沈庆之的毒药而死。另一老弟,皇家图书管理官(秘书郎)沈昭明也上吊自杀。沈文季挥刀上马,飞奔而去,随后出动追捕的人,不敢紧逼,遂逃出一命。刘子业对外宣称沈庆之寿终正寝,追赠:高级咨询官(侍中)、全国武装部队总司令(太尉),谥号忠武公,葬礼隆重。

领军将军王玄谟数度流泪规劝刘子业,不可刑杀过度,刘子业勃然大怒。王玄谟是一员老将,有威望,民间传说,都认为王玄谟已被处死。蔡兴宗曾任东阳(浙江省金华市)郡长(太守),而王玄谟的收发官(典签)包法荣,家住东阳。王玄谟派包法荣去蔡兴宗处,蔡兴宗对包法荣说:“王将军恐怕正忧虑恐惧。”包法荣说:“王将军这些日子,白天不能饮食,夜间不能睡眠。一直自言自语说,行刑队已到家门,片刻不保。”(恐怖气氛下,高级将领,尚且如此。)蔡兴宗说:“王将军忧虑恐惧,当想办法自救,怎么能坐待大祸临头!”遂命包法荣劝王玄谟发动政变,王玄谟派包法荣向蔡兴宗道歉说:“这种事情不容易做,但我绝不泄漏你的话。”

首都西区卫戍司令官(右卫将军)刘道隆受刘子业宠信,掌握禁卫军。蔡兴宗曾经跟他一块随从刘子业,在夜间出游,刘道隆经过蔡兴宗车后,二人把臂,蔡兴宗说:“刘公,近来想找个清闲日子,写字抒怀。”刘道隆了解他的意思,用指甲掐一下他的手,说:“蔡公,不要多言。”

十一月十三日,刘子业封路氏为皇后。路皇后,是太皇太后路惠男的老弟路道庆的女儿。

17 南宋帝国皇帝刘子业对各位叔父，十分畏惧忌惮，恐怕他们在外地起兵叛变，就把他们全体集中建康，囚禁在宫殿之中，鞭打棍击，任意凌辱，践踏人伦。湘东王刘彧（音yù，〔玉〕）、建安王刘休仁、山阴王刘休祐，全都肥壮，刘子业制造大号竹笼，把他们装到里面，象秤猪一样，秤他们的重量。因刘彧最肥，称刘彧为“猪王”，刘休仁为“杀王”，刘休祐为“贼王”，因这三位亲王年龄最长，所以对他们也特别厌恶，一直在囚禁状态，而且刘子业走到那里，也把他们带到那里，不离左右。东海王刘祎，性情顽劣，刘子业称他“驴王”；桂阳王刘休范、巴陵王刘休若，年纪还小，比较不太受拘束。刘子业曾经用一个木槽，把饭倒到里面，加上杂粮拌搅；然后在地上挖掘一个大坑，注进泥浆，把刘彧剥光，赶到泥坑里，教他把头伸到木槽中，用嘴吞食；刘子业和他的随从，在旁参观，纵声大笑，乐不可支。刘子业一直想把这三位叔父杀掉，前后十几次兴起杀机，每次都幸亏刘休仁机警，谈笑之间，用谄媚的话取悦刘子业，所以才能苟延残喘，保住性命。

宫廷供应部长（少府）刘矇的妾怀孕即将临盆，刘子业把她接到后宫，等她生个男孩，打算立为太子。刘彧有次曾经惹起刘子业不高兴，刘子业大怒，把刘彧剥光，绑起手脚，用一个棍子贯穿，命人抬起来送到御厨房（太官），说：“今天杀猪。”刘休仁笑说：“猪不应该杀。”刘子业问他为什么，刘休仁说：“等皇子生，然后才杀猪，取出他的肝肺。”刘子业的怒气才化解，说：“也对，先交给最高法庭监狱（廷尉）。”经过一夜，第二天开释。十一月十八日，刘矇的妾生了一个儿子，刘子业称之为“皇子”，大赦。全国凡是有儿子的臣属，赐爵一级。

刘子业发现三任文帝刘义隆、五任孝武帝刘骏，在弟兄中

都排行第三，而江州（州政府设寻阳〔江西省九江市〕）督导官（刺史）、晋安王刘子勋也排行第三，心里十分不安，于是利用何迈事件，派左右侍从朱景云，送给刘子勋毒药，命刘子勋自杀。朱景云抵达湓口（江西省九江市西北湓水入长江之口，一名湓浦口），故意停留，不再前进。刘子勋的收发官（典签）谢道迈、武装部队长（主帅）潘欣之、王府教师（侍书）褚灵嗣听到消息，飞奔报告秘书长（长史）邓琬，哭泣请求邓琬设计相救。邓琬说：“我是南方的寒门子弟，蒙先帝（孝武帝刘骏）特殊恩遇，把爱子（指刘子勋）托付给我，怎么可以为了爱惜全家百口，而不以死相报。幼主（刘子业）昏庸凶暴，帝国危急，虽说是天子，事实上不过是一个独夫。现在就率领文武百官，直指京师（首都建康），会同三公、部长级官员废黜昏主，另立明君。”十一月十九日，邓琬宣称奉刘子勋命令，全军戒严。刘子勋也全副武装，到大厅主持会报，集结所有僚属佐理，命潘欣之代表刘子勋发言，在座的人还没有人反应，机要军事参议官（录事参军）陶亮首先表示效忠，愿意充当前锋，于是，大家同声响应号召。刘子勋擢升陶亮为高级军事参议官（咨议参军）兼大营军事参议官（领中兵），主管武装部队。人事官（功曹）张沈也任高级军事参议官（咨议参军），主管水军。南阳郡长沈怀宝、岷山郡长薛常宝（都是曾任，并非现职）以及彭泽（江西省湖口县东）县长陈绍宗等，同时当带兵官。

最初，刘子业命荆州州政府逮捕前军将军府秘书长（前军长史）、荆州总部行政官（荆州行事）张悦，押送首都建康（南京），刚走到湓口；邓琬宣称奉刘子勋指示，打开张悦手铐脚镣，接到派去迎接他的车辆上，命他担任军政官（司马）。张悦，是张畅的老弟（张畅与李孝伯答对事，参考四五〇年）。邓琬、张悦二



人共同主持内外大政，派将军俞伯奇，率五百人切断大雷（安徽省望江县）长江交通，禁止公私使者以及商旅客人。再派使者到各郡紧急征兵，收集各种武器，十天半月之间，集结武装战士五千人，出发增援大雷防务，在长江两岸，建筑营垒。任命巴东（四川省奉节县东）、建平（四川省巫山县北）二郡郡长孙冲之，为高级军事参议官（咨议参军），兼大营军事参议官（领中兵），会同陶亮，联合指挥前锋部队。发布文告，号召远近各州郡响应。

18 十一月二十九日，南宋帝国皇帝刘子业召集所有公主、王妃，排列面前，强迫左右侍从当场奸淫。南平王刘铄的王妃江氏（江湛的妹妹）不从，刘子业暴跳如雷，下令斩江氏的三个儿子：南平王刘敬猷、庐陵王刘敬先、安南侯刘敬渊，打江氏一百皮鞭。

先前，民间有谣言说：湘中（湖南省）出天子，刘子业打算向西巡视荆州（湖北省西部）、湘州（湖南省），作为镇压。决定第二天（十一月三十日）一早，先杀湘东王刘彧，然后出发。

最初，刘子业既诛杀大批高级官员，唯恐臣僚谋害自己，因直阁将军宗越、谭金、童太一、沈攸之等都是勇猛战将，遂引到身旁，作为自己的爪牙，赏赐给他们的美女和金银，塞满家宅。宗越等长久以来，都在宫廷担任警卫工作，大家对他们畏惧服从，皆为刘子业效忠。刘子业仗恃他们的保护，无法无天，更无所顾忌，恣意胡作非为，宫内外人心骚动。侍卫左右的禁卫军将领，都有背叛的心意，但畏惧宗越等，不敢发动。当时，三位亲王受到长期囚禁，不知如何是好。湘东王刘彧的衣帽管理员（主衣）会稽（浙江省绍兴市）人阮佃夫、内务总监（内监）始兴（广东省韶关市）人王道隆、教学官（学官令）临淮（江苏省盱眙县）人李道儿跟直阁将军柳光世，以及刘子业左右侍卫、琅邪（侨

置江苏省句容县)人淳于文祖等密谋诛杀刘子业。刘子业因册立皇后，宫廷人手不够，征调各亲王王府宦官，入宫协助；刘彧左右亲近钱蓝生，也在其中，刘彧暗中命钱蓝生注意刘子业的动静行止。

之前，刘子业游逛华林园，在竹林堂中，命所有宫女脱光衣服，裸体互相追逐游戏。一个宫女不从命，刘子业把她斩首。夜晚，刘子业做了一梦，梦见仍在竹林堂，一个女子骂他说：“你凶暴淫乱，活不到明年小麦成熟那天。”刘子业大怒，醒来后，找出一个跟梦中女子面貌相似的宫女，斩首。夜晚，又梦见死者骂他：“我已向上帝控诉！”于是巫师巫婆都说竹林堂闹鬼。当天(十一月二十九日)，中午过后，刘子业出华林园；建安王刘休仁、山阳王刘休祐、会稽公主刘楚玉，都随从左右；只湘东王刘彧被留在皇家图书馆(秘书省)，没有教他前往，这是一个不好的预兆，刘彧更忧愁恐惧。

刘子业一向讨厌衣帽管理员(主衣)吴兴(浙江省湖州市)人寿寂之(寿，姓)，一看到寿寂之就咬牙切齿。阮佃夫把密谋告诉寿寂之和外宫主管(外监典事)东阳(浙江省金华市)人朱幼以及铠甲管理员(细铠主)南彭城(侨置江苏省武进县境)人姜产之、铠甲管理官(细铠将)晋陵(江苏省常州市)人王敬则、立法院立法官(中书舍人)戴明宝。寿寂之等听到后，全都响应。朱幼在宫廷内外，先作安排：命钱蓝生秘密报告刘休仁、刘休祐。当时，刘子业正要率军西上讨伐晋安王刘子勋，心腹将领宗越等都回家准备行装，只有禁卫队长(队主)樊僧整守卫华林阁。直阁将军柳光世跟樊僧整，原是同乡，因而秘密游说樊僧整，樊僧整一口答应，参加密谋的已有十余人。阮佃夫认为力量仍然薄弱，打算扩大吸收更多人参加。寿寂之说：“参加的人过多，

密谋容易泄漏，用不了那么多人。”当天(十一月二十九日)夜晚，刘子业摒除所有侍从，只留下一些男巫女巫和宫女数百人，在竹林堂射鬼。射鬼已毕，将要演奏音乐，寿寂之抽出佩刀，在前领路，直闯而入，姜产之紧跟在后，淳于文祖更在后追随。刘休仁听到脚步声紧急，对刘休祐说：“事情已经发动。”两人一前一后逃奔景阳山(华林园中)。刘子业突然看到寿寂之来势凶恶，拿起弓箭射击，没有射中，而宫女霎时间四散逃走，刘子业也拔腿飞奔，连喊“寂寂”三四次，寿寂之已经追及，当场诛杀(年十七岁)。然后向禁卫军宣布：“湘东王(刘彧)奉太皇太后(路惠男)命令，铲除暴君，现在已完成任务。”宫廷及政府所有人员，大为惶恐，不知道如何是好。

沈约曰：

刘子业所作所为，记录在史册之上，就是当初姬发(周王朝一任王武王)列举纣受辛(商王朝三十一任帝纣帝)的罪恶，也不过是刘子业的万分之一。霍光揭发刘贺(西汉王朝九任帝)的过失，也不过是刘子业的毫厘之末。纵然是中等才能的君王，只要做出一件刘子业所做的事，就足以使政府倾覆，使祖庙皇宫，化成污水池塘，何况一个人竟做出这么多恶行，刘子业仅只自身灭亡，应是大幸。

柏杨曰：

刘子业先生死于刀下时，连喊“寂寂”，没有人知道什么意思，我们猜想，可能是呼唤：“寂之！”向寿寂之先生求饶，只因恐惧过度，发音不能完整。

那年，刘子业先生才十七岁，不过高级中学毕业生年

龄。无限权力之害人害己，这个小皇帝用他血腥一团的尸体，作为见证。而野心家却一直追求害人害己的无限权力，说明权力的诱惑，是如何地难以抵挡，是如何地需要另一种制约力量，才能救人救己。如果是一个民主社会，刘子业先生现在正是一个见了姑娘就吹口哨，欢天喜地的准大学生。既害不了那么多人，自己也不会如此惨死。

刘休仁前往皇家图书馆(秘书省)，找到湘东王刘彧，一见面就自称臣，把刘彧迎接到西殿。刘彧立即坐上御座，召见大臣。当时，事变突然发生，刘彧惊恐逃跑，连鞋子都跑掉，不知道掉到何处，只好光着双脚登极，头上仍戴着亲王们所戴的乌纱帽。坐定之后，刘休仁呼唤衣帽管理员(主衣)取一顶白纱帽代替。(南北朝时代，皇帝平常日子戴白纱帽。)刘休仁又命准备仪仗队，因还没有正式称帝，遇事都用命令表达。接着，声称奉太皇太后路惠男的命令，宣布刘子业的罪恶，命湘东王刘彧继承帝位。天亮之后(十一月三十日)，宗越等才仓皇进宫，刘彧亲切安抚。刘子业同母弟、宰相(司徒)、京畿卫戍总司令(扬州刺史)、豫章王刘子尚顽劣凶暴，有老兄刘子业的作风。十一月三十日，刘彧用太皇太后路惠男的名义，下令强迫刘子尚和会稽长公主刘楚玉自杀。建安王刘休仁等终于出宫，回到自己家宅。刘彧又命释放谢庄。刘子业的尸首，仍躺在御医署门前。国务院文官部长(吏部尚书)蔡兴宗对国务院右副行政长官(尚书右仆射)王彧(王彧是刘彧妻王贞风的老兄)说：“他虽然凶暴，但总算是个帝王，应该举行简单葬礼。如果一直不管，恐怕野心家用作借口。”遂把刘子业安葬在秣陵县(江苏省江宁县南秣陵镇)南。

最初，刘彧的亲娘婕妤沈容早死，太皇太后路惠男抚养刘彧。刘彧对路太后也很恭谨，路太后爱刘彧也很深。刘彧既诛杀刘子业，为了安慰路太后的心，特别任命路太后的侄儿路休之为禁官侍从长（黄门侍郎）、路茂之为立法院主任立法官（中书侍郎）。

论功行赏，寿寂之等十四人，都被封为县级侯爵，或县级子爵。（寿寂之应城县侯，姜产之汝南县侯，阮佃夫建城县侯，王道隆吴平县侯，淳于文祖阳城县侯，李道儿新涂县侯，缪方盛刘阳县侯，周登之曲陵县侯，孔灵符惠怀县子爵，聂庆建阳县子爵，田嗣将乐县子爵，王敬则重安县子爵，俞道隆茶陵县子爵，宋逵之零陵县子爵。）

十二月一日，任命东海王刘祗为立法院副总立法长（中书监）、全国武装部队总司令（太尉）。擢升镇军将军、江州督导官、晋安王刘子勋为车骑将军、开府仪同三司（宰相级）。十二月四日，任命建安王刘休仁为宰相（司徒）、国务院最高行政长官（尚书令）、京畿卫戍总司令（扬州刺史）；山阳王刘休祐为荆州督导官；桂阳王刘休范为南徐州督导官。十二月六日，改封安陆王刘子绥为江夏王。

19 十二月七日，南宋帝国湘东王刘彧即位称帝（七任太宗）。大赦。改年号（之前是景和元年，之后是泰始元年）。前任帝（六任前废帝）刘子业时所有的荒唐封赏和法令规章，全都撤销。

十二月十一日，任命首都西区卫戍司令官（右卫将军）刘道隆为中央军事总监（中护军）。刘道隆受刘子业宠信，曾当众奸淫建安王刘休仁的母亲。因此，建安王刘休仁请求辞职，刘彧下令刘道隆自杀。

宗越、谭金、童太一等，虽然被刘彧接纳，但心里有数，恐

惧不安。刘彧也不愿他们继续留在宫中，曾从容对他们说：“你们遭遇到凶暴的皇帝，辛苦勤劳，应该有一个休养的地方，实力强大的郡，随你们自己选择。”宗越等本来就疑心自身难保，听到这段话，皆相顾失色，遂密谋政变，而且把计划告诉过去的同党沈攸之。沈攸之报告刘彧，刘彧遂逮捕宗越等，下狱处死。沈攸之因此再被信任，得以复任直阁将军，进入皇帝寝殿。

20 十二月十二日，南宋帝国改封临贺王刘子产为南平王、晋熙王刘子舆为庐陵王。

十二月十三日，任命国务院右副行政长官（尚书右仆射）王景文为国务院副行政长官（尚书仆射）。王景文，就是王彧，为避刘彧的名讳，改称王景文。（如果刘彧名刘人，天下所有的人都不得称人了，儒家系统中这种文字游戏，玩弄中国人两千年之久。）

十二月十六日，刘彧尊称亡母沈容为宣太后，墓园称崇宁陵。

最初，豫州督导官（刺史）、山阳王刘休祐入朝，命秘书长（长史）、南梁郡长殷琰任总部行政官（行府州事）。刘休祐既改调到荆州，中央任命殷琰继任豫司军区司令官（督豫、司二州诸军事）、豫州督导官。

有关单位奏请太皇太后路惠男，应恢复从前的称号（从前的称号是“淑媛”），迁出皇宫，刘彧不准。十二月十九日，尊路惠男崇宪皇太后，住崇宪宫，一切供奉和礼仪，跟往日一样。

刘彧封王妃王贞风为皇后。王贞风，是王景文（王彧）的妹妹。

21 南宋帝国废除二铢钱，严厉禁止“鹅眼钱”“线环钱”，其他的仍允许通用。

22 南宋帝国江州(州政府设寻阳〔江西省九江市〕)官员,得到新任皇帝刘彧下达的人事命令,大为欢喜,一齐晋见秘书长(长史)邓琬,说:“暴君已经铲除,殿下(刘子勋)又开府仪同三司,于公于私,都值得大肆庆祝。”邓琬却认为,晋安王刘子勋在兄弟辈中,排行第三,而寻阳(江西省九江市)起兵,跟老父孝武帝刘骏当初情势相同(参考四五三年),肯定大事必可成功,于是把刘彧的人事命令扔到地上,说:“殿下(刘子勋)应该大开端门(天子才开端门——皇城正南门),‘开府’是你我之辈的事。”众人大吃一惊。邓琬更加积极地跟陶亮等制造武器,向四方征兵。

雍州督导官袁顼(yǔ)既抵达襄阳就跟高级军事参议官(咨议参军)刘胡加紧制造武器,召集士卒。宣称:奉太皇太后(路惠男)密诏,令他起兵。遂即竖起统帅大旗,发布文告,对各州郡发出号召,向刘子勋呈递奏章,奉劝登极称帝。

十二月二十二日,朝廷改命山阳王刘休祐为江州督导官(代替刘子勋)。荆州督导官、临海王刘子项仍留本官。(原发表刘休祐为荆州督导官。)

先前,前废帝刘子业,任命邵陵王刘子元为湘州督导官,大营军事参议官(中兵参军)沈仲玉为沿途执行官(道路行事),走到鹊头(安徽省铜陵县北鹊头山),听到寻阳(江西省九江市)起兵,不敢前进,邓琬派数百人前往迎接,劫持而回。邓琬又命刘子勋在桑尾(江西省九江市东北长江中,即桑落洲之尾)竖起元帅大旗,发布文告,以刘子勋名义,通知建康:“我立志遵守帝国传统,罢黜愚昧,拥护英明。”指摘刘彧:“假传太皇太后(路惠男)的命令,毒害至亲(指刘子尚),篡夺帝位,违犯继承法则(叔父不能继承侄儿),使我们兄弟,陷于险境。我们兄弟

虽然幼小，仍有十三个人(刘子勋、刘子绥、刘子房、刘子项、刘子仁、刘子真、刘子元、刘子舆、刘子孟、刘子嗣、刘子趋、刘子期、刘子悦)，神圣的灵魂(指孝武帝刘骏)，有什么罪过，而竟使他的香火断绝！”

郢州(州政府设江夏〔湖北省武昌〕)督导官(刺史)安陆王刘子绥接到刘子勋的第一次文告，就打算起兵响应，攻击前废帝刘子业，不久听说刘子业已被刺死，即下令复员，停止招兵买马。可是，不久又得到江州、雍州仍要作战消息，郢州总部行政官(行事)荀卞之，大为恐惧，立即派高级军事参议官，兼大营军事参议官(咨议兼中兵参军)郑景玄率军顺流而下，并运送军用粮秣。荆州总部行政官(荆州行事)孔道存奉督导官、临海王刘子项之命；会稽郡(浙江省绍兴市)将领奉郡长、寻阳王刘子房之命；先后起兵，响应刘子勋。



# 欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

---

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见  
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；  
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。